JVC



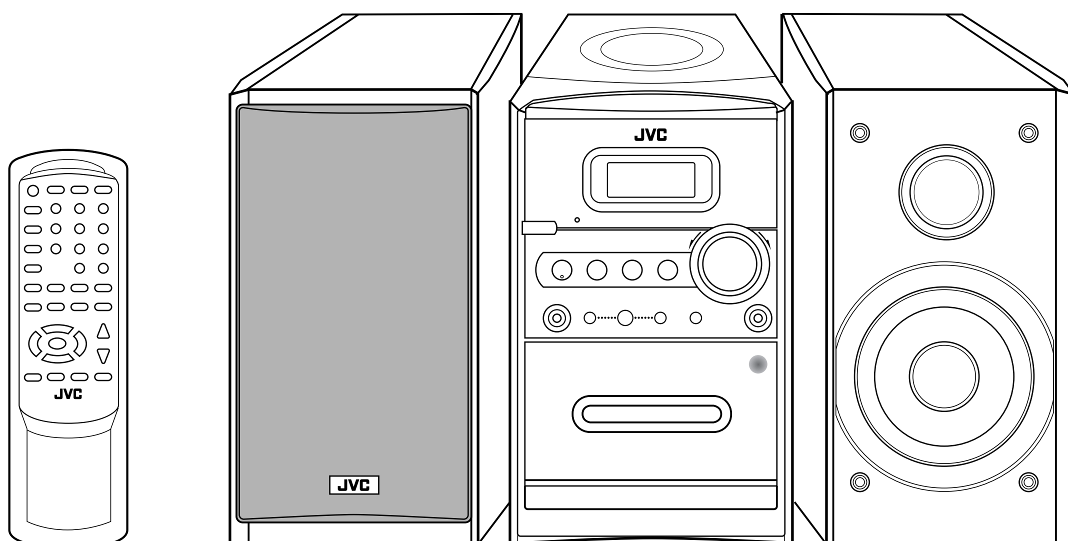
Deutsch

Français

Nederlands

MICRO COMPONENT SYSTEM
MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS
MIKRO KOMPONENTENSYSTEEM

UX-H330 –Consists of CA-UXH330 and SP-UXH330
UX-H300 –Consists of CA-UXH300 and SP-UXH300



COMPACT disc DIGITAL AUDIO   MP3 PLAYBACK   R·D·S

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'INSTRUCTIONS

GEBRUIKSAANWIJZING

LVT1193-004B
[E]

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

VORSICHT—Taste ⏻/I (Bereitschaft/ein)

Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (alle Leuchten und Anzeigen erlöschen). Die Taste ⏻/I (Bereitschaft/ein) trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluß.

- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die STANDBY-Leuchte auf.
- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte.

Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

ATTENTION—Touche ⏻/I (attente/sous tension)

Déconnectez la fiche secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (tous les témoins et toutes les indications s'éteignent). La touche ⏻/I (attente/sous tension) dans n'importe quelle position ne déconnecte pas l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être commandée à distance.

LET OP—⏻/I (standby/aan) toets

Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (zodat alle lampjes en aanduidingen doven). Met de ⏻/I (standby/aan) toets kunt u de stroom niet geheel uitschakelen.

- Met het toestel standby geschakeld, licht het STANDBY lampje rood op.
- Met het toestel ingeschakeld, is het STANDBY lampje gedoofd.

U kunt de stroom standby en inschakelen met de afstandsbediening.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.
  (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

Afin d’éviter tout risque d’électrocution, d’incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l’appareil.
2. Ne pas exposer l’appareil à la pluie ni à l’humidité.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.
  (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l’appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu’une bougie, sur l’appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l’environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N’exposez pas cet appareil à la pluie, à l’humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu’un vase, sur l’appareil.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:
1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.
  (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ACHTUNG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

1 Vorderseite: Hindernisfrei und gut zugänglich.
2 Seiten- und Rückwände: Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
3 Unterseite: Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d’incendie et éviter toute détérioration, installez l’appareil de la manière suivante:

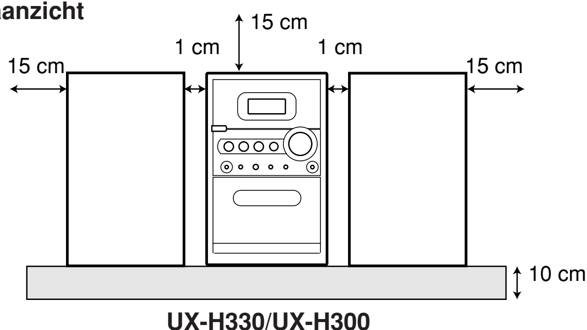
1 Avant: Bien dégagé de tout objet.
2 Côtés/dessus/dessous: Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
3 Dessous: Posez l’appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d’au moins dix centimètres de hauteur.

VOORZICHTIG: Goede ventilatie vereist

Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

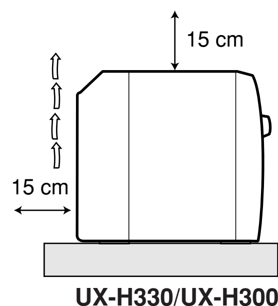
1 Voorkant: Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
2 Zijkanten/boven-/onderkant: Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
3 Onderkant: Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Vorderansicht
Face
Vooraanzicht



UX-H330/UX-H300

Seitenansicht
Côté
Zijaanzicht



UX-H330/UX-H300

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG**: Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG**: Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION**: Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG**: Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG**: Zichtbare en onzichtbare laserstraling indien open en interlock defect of buiten werking gesteld. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL IN TOESTEL AANGEBRACHT.

CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT ! UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEI. GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!

VARNING - OSYNLIG LASERSTRÄLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD STRÅLEN ÄR FARLIG.

ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

Deutsch

Einführung

Wir möchten Ihnen danken, daß Sie sich für den Kauf eines unserer JVC-Produkte entschieden haben.
Ehe Sie dieses Gerät an die Stromversorgung anschließen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und gründlich, um eine optimale Leistung des Geräts zu erzielen, und heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, damit Sie in Zukunft darin nachlesen können.

Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist wie folgt strukturiert:

- **In der Bedienungsanleitung wird die Bedienung anhand der Tasten auf der Fernbedienung erläutert.**
  Sie können die Tasten der Fernbedienung und des Geräts, wenn diese in derselben oder in ähnlicher Weise beschriftet (oder gekennzeichnet) sind, zum Durchführen ein und denselben Bedienungsvorgangs verwenden, sofern in der Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
- Grundlegende und allgemeine Informationen, die für viele Funktionen identisch sind, werden an einer Stelle zusammengefaßt und nicht für jedes Verfahren wiederholt. Beispielsweise werden die Informationen darüber, wie das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, wie die Lautstärke eingestellt wird und wie die Klangeffekte und anderes eingestellt werden, nicht wiederholt. Diese Bedienungsvorgänge werden im Kapitel „Allgemeiner Betrieb“ auf Seiten 8 und 9 erläutert.
- Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



Neben diesem Symbol finden Sie Warnungen und Vorsichtshinweise, wie Beschädigungen sowie Brandrisiken oder elektrische Schläge vermieden werden können.
Darüber hinaus werden Sie informiert, was Sie vermeiden müssen, um die optimale Geräteleistung zu erzielen.



Neben diesem Symbol finden Sie Informationen und Hinweise, mit denen Sie vertraut sein sollten.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen, trockenen Ort auf, der weder zu heiß noch zu kalt ist: zwischen 5˚C und 35˚C.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Belüftung auf, um einen internen Wärmestau im Gerät zu verhindern.
- Lassen Sie ausreichend Abstand zwischen dieses Gerät und einem Fernsehgerät.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe des Fernsehgeräts auf, um den Betrieb des Fernsehgeräts nicht zu stören.



Stellen Sie das Gerät NICHT in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort auf, an dem es direktem Sonnenlicht, übermäßiger Staubentwicklung oder Schwingungen ausgesetzt ist.

Stromquellen

- Wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker und nicht am Netzkabel.



Fassen Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen an.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann in folgenden Fällen auf der Linse im Innern des Geräts kondensieren:

- Die Heizung wird in einem Zimmer eingeschaltet.
- Das Gerät steht in einem feuchten Zimmer.
- Das Gerät wird von einem kalten an einen warmen Ort gebracht.

Sollte Feuchtigkeit kondensieren, können möglicherweise Fehlfunktionen des Geräts auftreten. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall einige Stunden eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker ab, und schließen Sie das Gerät anschließend wieder an das Netz an.

Sonstiges

- Sollte ein metallisches Objekt oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat, ehe Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betreiben, ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose ab.
- Das Typenschild befindet sich außen an der Unterseite.



Das Gerät darf NICHT geöffnet werden, da sich keine Teile im Geräteinnern befinden, die vom Benutzer gewartet werden müßten.

Sollten Fehlfunktionen auftreten, ziehen Sie das Netzkabel ab, und fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

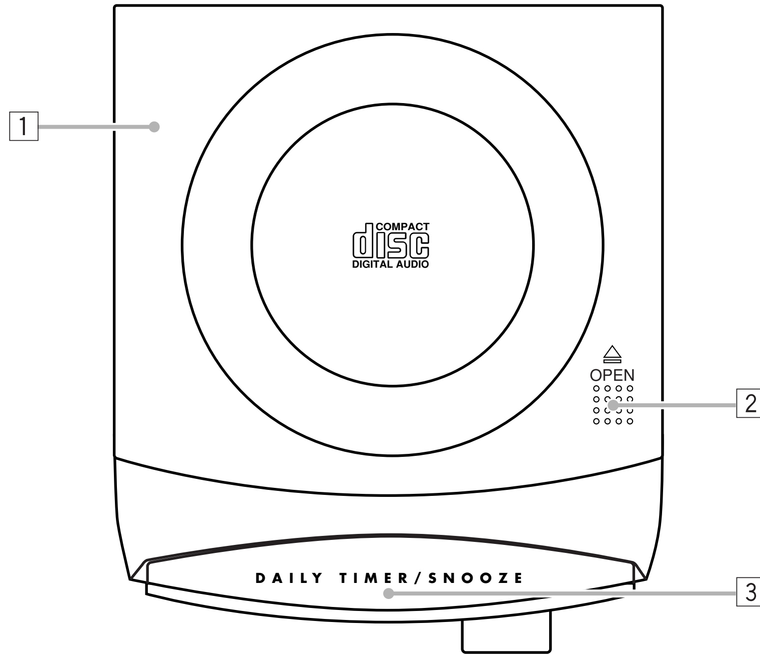
Inhalt

Lage der Tasten und Regler

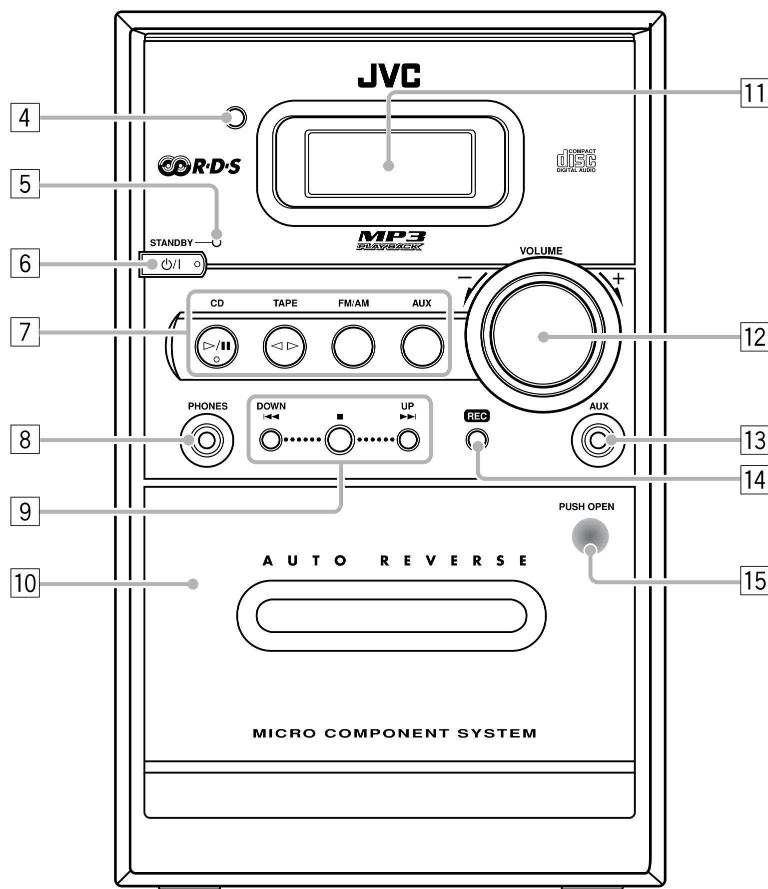
Machen Sie sich mit den Tasten und Regler des Geräts vertraut.

Hauptgerät

Draufsicht

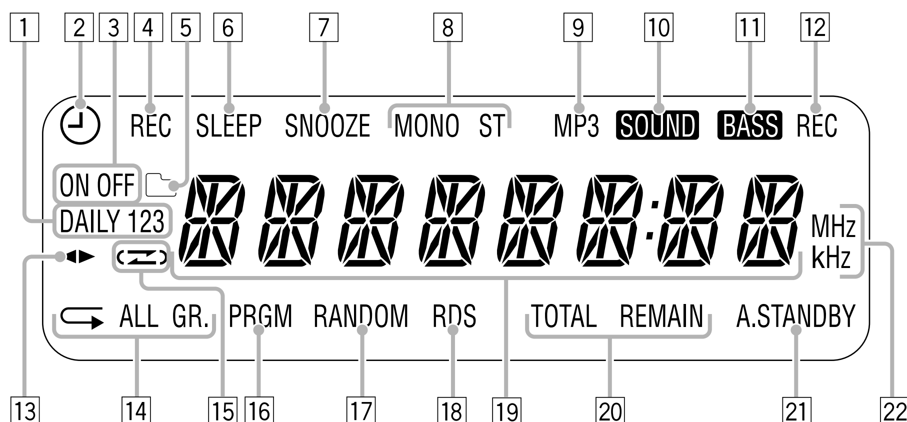


Vorderansicht



Forts.

Displayfenster



Weitere Einzelheiten finden Sie auf den in Klammern genannten Seiten.

Hauptgerät

1 Disc-Ladeschacht (10)
2 ⏏ OPEN (Disc-Ladeschacht öffnen) (10)
3 Taste DAILY TIMER/SNOOZE (22)
4 Fernbedienungssensor (5)
5 Leuchte STANDBY (8)
6 Taste ⏻/I (STANDBY/ON) (8)
7 Signalquellentasten
- CD ▷/❚❚, TAPE ◁▷, FM/AM, AUX
  Durch Drücken einer dieser Tasten wird das Gerät auch eingeschaltet.

8 Buchse PHONES (9)
9 Multifunktionstasten
- DOWN ⏮, ■, UP ⏭

10 Kassettenfach (14, 19, 20)
11 Displayfenster
12 Regler VOLUME + / – (9)
13 Buchse AUX (7, 18)
14 Taste REC (19, 20)
15 Taste PUSH OPEN (14, 19)

Displayfenster

1 Anzeige DAILY 1/2/3 (Schaltuhrnummer)
2 Anzeige ⊙ (Schaltuhr)
3 Anzeigen ON/OFF (Schaltuhreinschalt-/ausschaltzeit)
4 Anzeige REC (Aufnahmeschaltuhr)
5 Anzeige 🗀 (Gruppenordner)
6 Anzeige SLEEP
7 Anzeige SNOOZE
8 Anzeigen FM-Betrieb
- MONO, ST (Stereo)

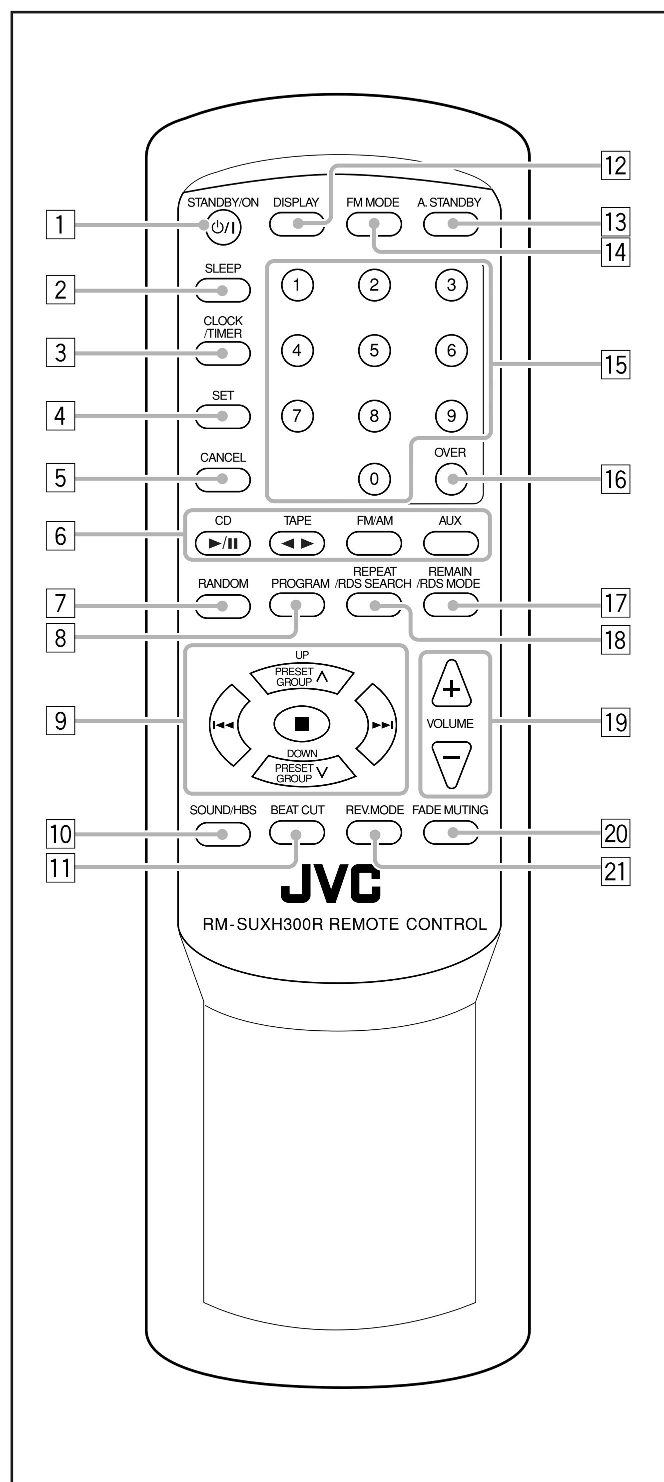
9 Anzeige MP3
10 Anzeige SOUND
11 Anzeige BASS
12 Anzeige REC (Aufnahme)
13 Anzeige ◄ ► (Kassettenlaufrichtung)
14 Anzeigen wiederholen
- ↪, ALL, GR. (Gruppe)

15 Anzeige (⇄) (Reverse-Betrieb)
16 Anzeige PRGM (Programm)
17 Anzeige RANDOM
18 Anzeige RDS
19 Hauptdisplay
20 Restanzeigen
- TOTAL, REMAIN

21 Anzeige A.STANDBY
22 Anzeigen frequenz
- MHz, kHz

Fernbedienung

Weitere Einzelheiten finden Sie auf den in Klammern genannten Seiten.



1 Taste STANDBY/ON ⏻/I (8, 22)
2 Taste SLEEP (23)
3 Taste CLOCK/TIMER (8, 21)
4 Taste SET (8, 15, 21, 22)
5 Taste CANCEL (21, 22)
6 Signalquellentasten
- CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
  Durch Drücken einer dieser Tasten wird das Gerät auch eingeschaltet.

7 Taste RANDOM (13)
8 Taste PROGRAM (11, 12)
9 Multifunktionstasten
- PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
- I◄◄, ■, ►►I

10 Taste SOUND/HBS (9)
11 Taste BEAT CUT (19)
12 Taste DISPLAY (9)
13 Taste A. (Auto) STANDBY (8)
14 Taste FM MODE (15)
15 Zifferntasten (11, 15, 16)
16 Taste OVER (11, 15, 16)
17 • Taste REMAIN (13)
- Taste RDS MODE (16)

18 • Taste REPEAT (12)
- Taste RDS SEARCH (17)

19 Tasten VOLUME + / – (9, 22)
20 Taste FADE MUTING (9)
21 Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb) (14, 19, 20)



Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie auf den Fernbedienungssensor der Frontplatte.

Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Anschlüsse hergestellt worden sind.

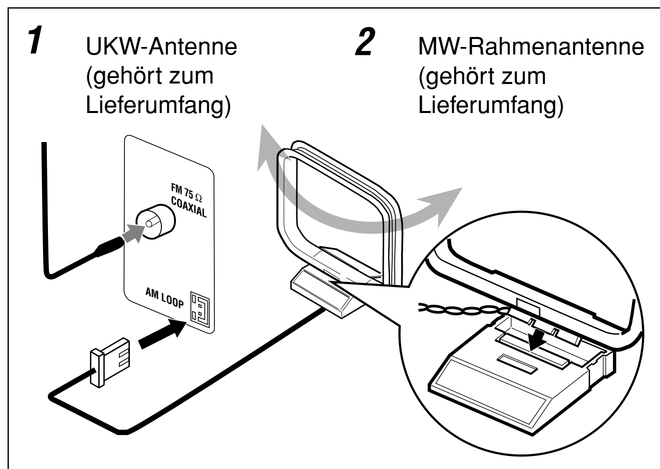
Forts.

Auspacken

Nach dem Auspacken prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind.
Die Zahl in Klammern gibt die Menge der gelieferten Teile an.
- MW-Rahmenantenne (1)
- UKW-Antenne (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)

Sollte etwas fehlen, setzen Sie sich sofort mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Anschließen von MW- und UKW-Antennen



1 Schließen Sie die UKW-Antenne an den Anschluss FM 75 Ω COAXIAL an.
Suchen Sie die Position, in der der Empfang am besten ist, und befestigen Sie die Antenne anschließend an der Wand oder an einem anderen Ort.

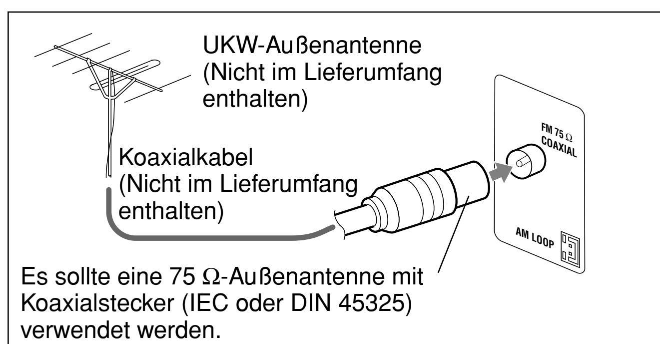
2 Schließen Sie die mitgelieferte MW-Rahmenantenne an den Anschluss AM LOOP an.
Stellen Sie die Antenne in einem größeren Abstand vom Gerät auf und richten Sie diese für den besten Empfang aus.



Informationen zur mitgelieferten UKW-Antenne
Die zum Lieferumfang des Gerät gehörende UKW-Antenne kann temporär verwendet werden. Bei schlechtem Empfang können Sie eine UKW-Außenantenne anschließen.

So schließen Sie eine UKW-Außenantenne an

Bevor Sie eine UKW-Außenantenne anschließen, trennen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne ab.

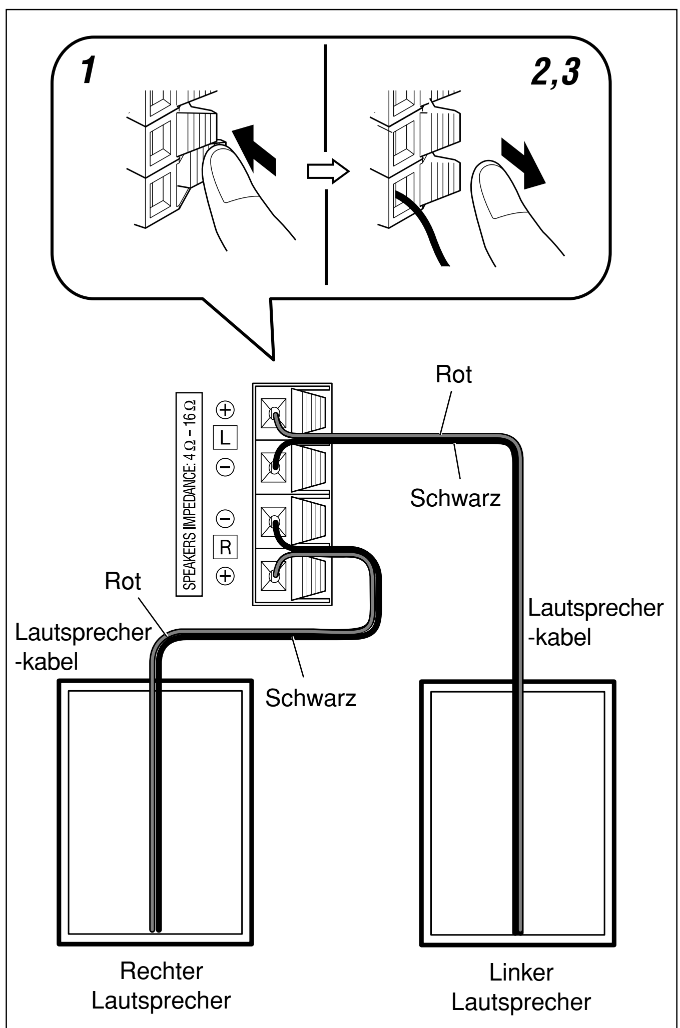




So erzielen Sie einen besseren UKW- und MW-Empfang
- Achten Sie darauf, daß die Antennenleiter keine anderen Anschlüsse oder Anschlusskabel berühren.
- Die Antennen dürfen metallische Geräteteile, Anschlusskabel und das Netzkabel nicht berühren.

Anschließen von Lautsprechern

Sie können die Lautsprecher mit den Lautsprecherkabeln anschließen.



1 Halten Sie die Klemme des Lautsprecheranschlusses gedrückt.

2 Führen Sie das Ende des Lautsprecherkabels in den Anschluss ein.
Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecherkabel auf die richtige Polung: Rot Kabel an ⊕ und Schwarz Kabel an ⊖.

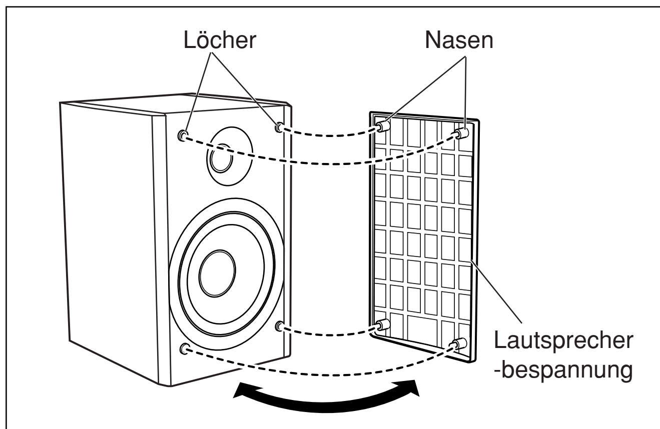
3 Lassen Sie die Klemme los.

WICHTIG:
- Verwenden Sie ausschließlich Lautsprecher mit der Impedanz, die an den Lautsprecheranschlüssen auf der Geräterückseite angegeben ist.
- Schließen Sie NICHT mehr als einen Lautsprecher an jeweils einen Lautsprecheranschluss an.

Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Anschlüsse hergestellt worden sind.

Zum Abnehmen der Lautsprecherbespannungen

Die Lautsprecherbespannungen sind abnehmbar wie in der Abbildung unten gezeigt.



Zum Abnehmen der Lautsprecherbespannungen stecken Sie Ihre Finger um die Vorsprünge oben an der Lautsprecherbespannung und ziehen dann sanft nach vorne, während Sie die Seite festhalten.
Verfahren Sie bei den anderen Vorsprüngen auf gleiche Weise.

Zum Anbringen der Lautsprecherbespannungen stecken Sie die Vorsprünge der Lautsprecherbespannung in die Löcher am Lautsprecher.

Anschließen weiterer Komponenten

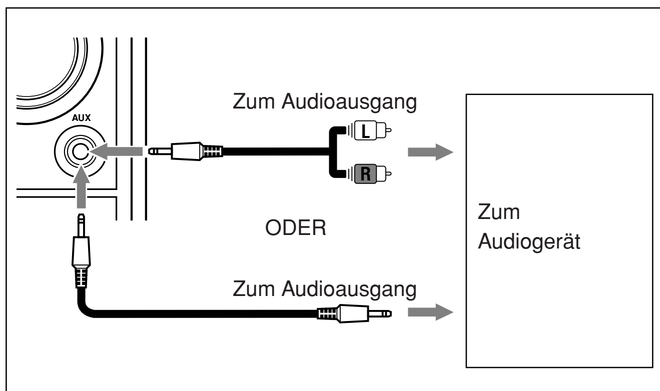
Zum Anschließen an ein Audiogerät

Sie können Audiogeräte anschließen—zur Verwendung als Wiedergabegerät.



- Nehmen Sie KEINE Anschlüsse in eingeschaltetem Zustand vor.
- Schließen Sie KEINE Geräte an das Stromnetz an, bevor alle Verbindungen hergestelt sind.

Zur Wiedergabe von anderen Geräten über dieses Gerät zwischen Audioausgangsbuchsen am anderen Gerät und den AUX-Buchse über Audiokabel mit Ministeckern (nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen.

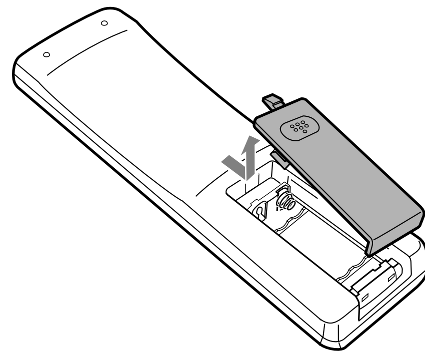


Wenn das Audiogerät Klinkenbuchsen für Audioausgang hat: Stellen Sie sicher, daß die Klinkenbuchsen der Audiokabel richtig farbmarkiert sind—weiße Stecker und Buchsen für die linken Audiosignale, und rote für die rechten Audiosignale.

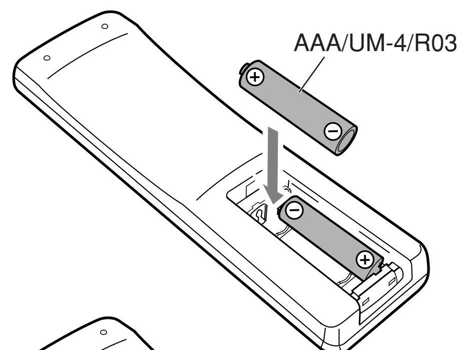
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie die Batterien des Typs—AAA/UM-4/R03—in die Fernbedienung ein, und achten Sie darauf, daß die Batteriepole (+ und –) mit den Markierungen + und – im Batteriefach übereinstimmen.
Wenn Sie das Gerät nicht mehr mit der Fernbedienung betätigen können, wechseln Sie beide Batterien zusammen aus.

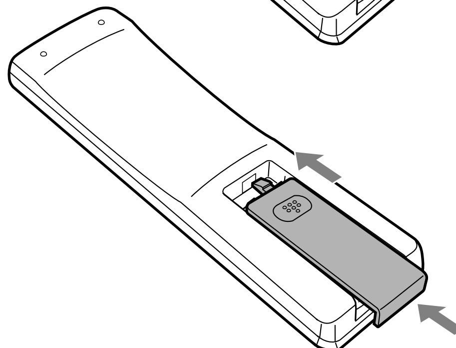
1



2



3





- Verwenden Sie KEINE alte und neue Batterie zusammen.
- Verwenden Sie KEINE unterschiedlichen Batterietypen.
- Setzen Sie Batterien WEDER Hitze NOCH offenem Feuer aus.
- Lassen Sie die Batterien NICHT im Batteriefach, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Anderenfalls wird die Fernbedienung durch auslaufende Batterien beschädigt.

Das Gerät ist nun BETRIEBSBEREIT.

WICHTIG:
Überprüfen Sie alle erforderlichen Anschlüsse, bevor Sie das Netzkabel anschließen.

Allgemeiner Betrieb

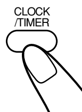
Forts.

Einstellen der Uhrzeit

Vor der weiteren Bedienung des Geräts sollten Sie zuerst die Uhrzeit einstellen. Nach dem Anschließen des Stromkabels blinkt „0:00“ im Display.
Sie können die Uhr im Bereitschaftsmodus einstellen oder wenn das Gerät eingeschaltet ist.

NUR auf der Fernbedienung:

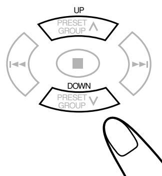
1 Drücken Sie die Taste CLOCK/ TIMER.



Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.



2 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann SET.



- Wenn Sie UP oder DOWN gedrückt halten, schaltet die Stundenanzeige kontinuierlich weiter.

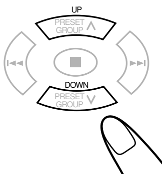
Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.

SET



- Die Uhr arbeitet, auch während der Einstellung.

3 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN zum Einstellen der Minute, und drücken Sie dann SET.



- Wenn Sie UP oder DOWN gedrückt halten, schaltet die Minutenanzeige kontinuierlich weiter.

Die eingebaute Uhr startet.

SET



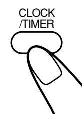


- **Wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt**
  Die Uhrzeit wird auf „0:00“ zurückgestellt. In diesem Fall stellen Sie die Uhrzeit erneut ein.
- **Es kann sein, daß die Uhr ein bis zwei Minuten pro Monat vor- oder nachgeht**
  Sollte dieser Fall eintreten, speichern Sie die Uhr erneut.

Zum Einstellen der Uhr

NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie die Taste CLOCK/ TIMER wiederholt, um die aktuelle Zeitanzeige zu zeigen.

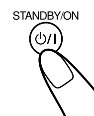


Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.

2 Wiederholen Sie Schritt *2* und *3* in der linken Spalte.

Einschalten der Stromversorgung

Drücken Sie die Taste STANDBY/ON ⏻/I, **um das Gerät einzuschalten.**



Die STANDBY-Leuchte am Gerät erlischt.
- Wenn Sie die Signalquelle-Taste—CD ►/❚❚, TAPE ◄ ►, FM/AM und AUX drücken, schaltet das Gerät automatisch ein.

Zum Ausschalten des Geräts (Standby) drücken Sie die Taste STANDBY/ON ⏻/I erneut.
Das Lämpchen STANDBY am Gerät leuchtet rot auf.
- „0:00“ blinkt im Display, bis Sie die eingebaute Uhr einstellen. Nach dem Einstellen der Uhr erscheint die Uhrzeit im Display, während das Gerät im Bereitschaftsbetrieb ist.
- Auch wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, verbraucht es eine geringe Menge Strom.

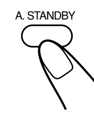
Wenn Sie die Stromversorgung vollständig ausschalten möchten, müssen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose abziehen.

Automatisches Ausschalten des Geräts (Auto Standby)

Mit der Funktion Auto Standby schaltet das Gerät etwa 3 Minuten nach der Wiedergabe einer Disk oder eines Bandes automatisch aus (Bereitschaftsbetrieb).
- Sie können auch das Gerät automatisch mit der Einschlaf-Schaltuhr ausschalten. (Siehe Seite 23).

NUR auf der Fernbedienung:

Zum Aktivieren von Auto-Standby drücken Sie die Taste A.STANDBY.



Die Anzeige A.STANDBY erscheint im Display.
- Wenn die Wiedergabe gestoppt ist, beginnt die Anzeige A.STANDBY im Display zu blinken.

Zum Deaktivieren von Auto-Standby drücken Sie die Taste A.STANDBY erneut.
Die Anzeige A.STANDBY erlischt.

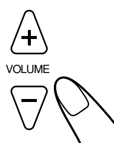
Wählen der Quelle

Zum Wählen der Signalquelle drücken Sie die Taste CD ►/❚❚, TAPE ◄ ►, FM/AM oder AUX.
- Wenn Sie CD als Quelle wählen, startet die Wiedergabe automatisch.

Zur Bedienung des CD-Spielers siehe Seite 10 bis 13.
Zur Bedienung des Kassettendecks siehe Seite 14.
Zur Bedienung des Tuners (UKW oder MW) siehe Seite 15 bis 18.
Zur Aufnahme auf Band siehe Seite 19 und 20.
Zur Verwendung eines externen Geräts siehe Seite 18.

Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel nur einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die Lautstärke zwischen „VOL MIN“, „VOL 1“ – „VOL 29“ und „VOL MAX“.
- Die Einstellung des Lautstärkepegels hat keinen Einfluss auf die Aufnahme.



Zum Wiederherstellen der Lautstärke drücken Sie die Taste VOLUME + (oder drehen den VOLUME-Regler am Gerät im Uhrzeigersinn).
Zum Senken der Lautstärke drücken Sie die Taste VOLUME – (oder drehen den VOLUME-Regler am Gerät gegen den Uhrzeigersinn).
- Wenn Sie eine der Tasten gedrückt halten, können Sie den Lautstärkepegel kontinuierlich ändern.

VOL 10



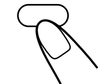
Ungestörter Hörgenuß
Schließen Sie einen Kopfhörer an die Buchse PHONES an. Die Wiedergabe über die Lautsprecher wird in diesem Fall deaktiviert. Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.



Schalten Sie das Gerät NICHT aus (Bereitschaftsbetrieb), solange die Lautstärke auf einen extrem hohen Pegel eingestellt ist. Anderenfalls können Ihr Hörvermögen, Ihre Lautsprecher und/oder Kopfhörer beschädigt werden, wenn Sie das Gerät erneut einschalten oder eine Signalquelle wiedergeben.
DENKEN SIE DARAN, daß Sie den Lautstärkepegel NICHT verändern können, solange sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet.

Stummschalten mit Ausblenden (FADE MUTING)

NUR auf der Fernbedienung:



Drücken Sie die Taste FADE MUTING.
Der Lautstärkepegel nimmt auf „VOL MIN“ ab, und „MUTING“ erscheint im Display.

Zum Aufheben der Stummschaltung drücken Sie die Taste FADE MUTING erneut. Die Lautstärke wird auf den vorherigen Pegel zurückgestellt.

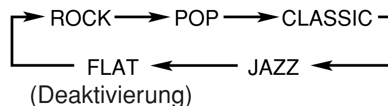
Wählen der Klangmodi

Sie können einen der 4 Klangmodi wählen.
- Diese Funktion beeinflußt auch den Klang von den Kopfhörern.
- Diese Funktion beeinflußt nur den Wiedergabeton und nicht die Aufnahme.

NUR auf der Fernbedienung:

SOUND/HBS

Zum Wählen der Klangmodi drücken Sie SOUND/HBS wiederholt.
- Bei jedem Drücken der Taste schaltet der Klangmodus wie folgt um:



ROCK: Kraftvoller Klang mit Betonung von Höhen und Tiefen.
POP: Präsenz im Vokal- und Mittenbereich.
CLASSIC: Bereicherter Klang mit feinen Höhen und fülligen Tiefen.
JAZZ: Betonte niedrigere Frequenzen für jazzartige Musik.
FLAT: Der Equalizereffekt ist aufgehoben.

SOUND
ROCK

Wenn der Klangmodus aktiviert ist, leuchtet die Anzeige SOUND im Display auf.

Verstärkung des Tiefenklangs

Sie können den Tiefenklang hervorheben.
- Diese Funktion beeinflußt nur den Wiedergabeton und nicht die Aufnahme.

NUR auf der Fernbedienung:

SOUND/HBS

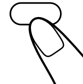
Halten Sie die Taste SOUND/HBS gedrückt.
- Bei jedem Drücken und Halten der Taste SOUND/HBS wird HBS ein- und ausgeschaltet.

BASS
HBS ON

Wenn HBS aktiviert ist, leuchtet die Anzeige BASS im Display auf.

Prüfen der Uhrzeit bei der Wiedergabe

NUR auf der Fernbedienung:



Drücken Sie die Taste DISPLAY.
- Bei jedem Drücken der Taste wird abwechselnd auf Uhranzeige und Normalanzeige geschaltet. Nach dem Umschalten des Displays auf Nach dem Umschalten des Displays auf Uhranzeige wird durch Betätigen einer beliebigen Bedientaste oder eines Reglers das Display auf Normalanzeige zurückgeschaltet.

Wiedergabe von Discs

Forts.

Mit diesem Gerät können die folgenden CD-Typen wiedergegeben werden—CD, CD-R und CD-RW.
Sie können Discs mit Titeln im Musik-CD-Format oder MP3-Dateien im ISO-9660-Format abspielen.

- In dieser Bedienungsanleitung nennen wir eine Disc mit aufgezeichneten MP3-Dateien „MP3-Disc" und eine „Datei" wird auch auch als „Titel" bezeichnet.

Bei Wiedergabe von CD-Rs oder CD-RWs

- Vor der Wiedergabe von CD-Rs oder CD-RWs lesen Sie die betreffenden Bedienungsanleitungen oder Vorsichtsmaßregeln sorgfältig durch.
- Vom Anwender bearbeitete CD-Rs (einmal beschreibbare CD-Rohlinge) und CD-RWs (wiederbeschreibbare CD-Rohlinge) können nur abgespielt werden, wenn sie bereits **„finalisiert"** sind.
- Dieses Gerät unterstützt „Multi-Session"-Discs (bis zu 5 Sessions).
- Dieses Gerät kann nicht „packet write"-Discs abspielen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disc-Eigenschaften, wegen Schäden oder Verschmutzungen oder wegen Schmutz auf der Playerlinse nicht abspielen lassen.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern. Das liegt daran, daß die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler Discs ist.

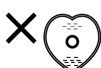
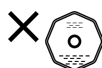
Hinweise zu MP3-Dateien

- Der Player kann nur Dateien mit den Dateierweiterungen „MP3" oder „mp3" erkennen, wobei jede Kombination von Groß- und Kleinbuchstaben möglich ist. Der Dateinamen muss bis zu 20 Zeichen haben.
- Dieses Gerät erkennt Dateien und Ordner auf einer Disk unter den folgenden Bedingungen:
  – bis zu 640 MP3-Dateien.
  – bis zu 256 Ordner (einschließlich Grundordner).
  – bis zu 8 Ebenen (einschließlich Grundordner).
- Wir empfehlen, Material mit einer Samplingrate von 44,1 kHz und Datenübertragungsrate von 128 kbps aufzuzeichnen.
- Manche MP3-Dateien oder Discs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Eigenschaften oder der jeweiligen Aufnahmebedingungen nicht abspielen lassen.
- MP3-Discs erfordern eine längere Auslesezeit als normale Discs; das liegt an dem komplexen Aufbau ihrer Ordner/Datei-Konfiguration.
- MP3i und MP3 Pro sind nicht verfügbar.

Allgemeine Hinweise

Grundsätzlich erzielen Sie die beste Leistung, wenn Sie die Discs, Bänder und Mechanismen immer sauber halten.

- Bewahren Sie Discs in ihren Hüllen auf und lagern Sie sie in Regalen oder Schränken.
- Halten Sie die Disc-Fachabdeckung geschlossen, wenn nicht verwendet.
- Längere Verwendung von unregelmäßig geformten Discs (herzförmig, achteckig usw.) kann die Einheit beschädigen.

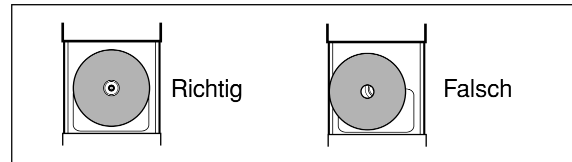
Wiedergeben der gesamten Disc —Normale Wiedergabe

1 Drücken Sie ≜ OPEN oben am Gerät.

Der Disc-Ladeschacht öffnet sich.

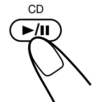
- Sie können eine Disc einlegen während Sie eine andere Signalquelle wiedergeben.

2 Legen Sie die Disc mit der Beschriftung nach oben ein.



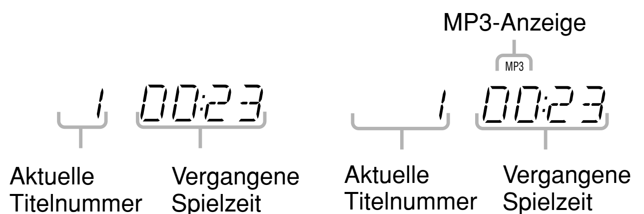
3 Schließen Sie den Disc-Ladeschacht vorsichtig.

4 Drücken Sie die Taste CD ►/❚❚.



Das Gerät schaltet automatisch ein, und der CD-Player wird als Signalquelle gewählt. Nach dem Einlegen der Disc beginnt die Wiedergabe des ersten Titels der Disc.

Bei der Wiedergabe einer Audio-CD: / **Während der Wiedergabe einer MP3-Disc:**



- Die Disc stoppt automatisch, wenn der letzte Titel abgespielt ist.

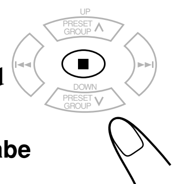


Während „READING" im Display erscheint
Sie können keinen Bedienungsvorgang ausführen, bevor das Gerät die Disc gelesen hat.

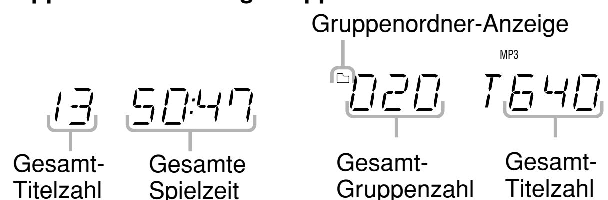


Während der Wiedergabe einer MP3-Disc
ID3-Tag-Information (Titelbezeichnung, Interpret und Album mit bis zu 30 Zeichen) wird im Display gezeigt. Wenn der Name zu lang ist, um auf einmal gezeigt zu werden, läuft er durch.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie die Taste ■.
Die Gesamt-Titelzahl (oder Gruppenzahl) und Gesamt-Spielzeit erscheinen im Display.



Wenn die Wiedergabe einer Audio-CD gestoppt wird: / **Wenn die Wiedergabe einer MP3-Disc gestoppt wird:**



- Gesamt-Spielzeit erscheint nicht, wenn eine MP3-Disc eingelegt ist.

Zum Entfernen der Disk drücken Sie ⏏ OPEN am Gerät und nehmen die Disk, indem Sie sie am Rand greifen und leicht auf den Mittendorn drücken.



- **Wenn die Disc nicht gelesen werden kann (z.B. weil sie zerkratzt ist) oder eine nicht lesbare CD-R oder CD-RW eingelegt wird,** wird die Wiedergabe nicht gestartet.
- **Wenn keine Disc eingelegt ist,** wird „NO DISC" auf dem Display angezeigt.



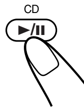
Versuchen Sie NICHT, den Disc-Ladeschacht von Hand zu öffnen, da er hierdurch beschädigt wird.

Disc-Grundbetrieb

Wenn Sie eine Disc wiedergeben, können Sie folgendes ausführen.

So unterbrechen Sie die Wiedergabe kurzfristig

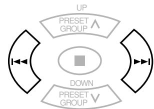
Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste CD ►/II.
Während des Pausebetriebs blinken die aktuelle Titelnummer und die verflossene Spielzeit im Display.



Um die Wiedergabe wiederaufzunehmen drücken Sie erneut die Taste CD ►/II.

So springen Sie zu einem anderen Titel

Vor oder während der Wiedergabe drücken Sie die Taste ►►I oder I◄◄ (oder UP ►►I oder DOWN I◄◄ oder am Gerät) wiederholt.

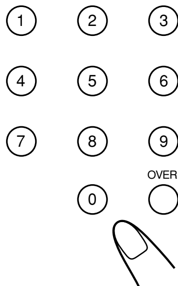


- ►►I (UP ►►I): Der Anfang des nächsten oder der folgenden Titel wird angesprungen.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Der Anfang des aktuellen Titels oder der vorherigen Titel wird angesprungen.

So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel

<u>**NUR auf der Fernbedienung:**</u>

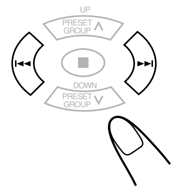
Durch Drücken der Zifferntasten vor oder während der Wiedergabe können Sie die Wiedergabe mit einer von Ihnen gewählten Titelnummer beginnen.



Bsp.: Zur Wahl von Titelnummer 5 drücken Sie 5.
Zur Wahl von Titelnummer 15 drücken Sie OVER und dann 1, 5.
Zur Wahl von Titelnummer 20 drücken Sie OVER und dann 2, 0.
(Nur für MP3-Disc)
Zur Wahl von Titelnummer 20 drücken Sie OVER und dann 0, 2, 0.
Zur Wahl von Titelnummer 156 drücken Sie OVER und dann 1, 5, 6.

So suchen Sie eine bestimmte Stelle eines Titels

Während der Wiedergabe halten Sie die Taste ►►I oder I◄◄ (oder UP ►►I oder DOWN I◄◄ am Gerät) gedrückt.



- ►►I (UP ►►I): Die Titel wird im Schnellauf wiedergegeben.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Die Titel wird im Schnellauf rückwärts wiedergegeben.



Während der Wiedergabe einer MP3-Disc
Diese Funktion nicht zur Verfügung.

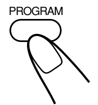
Programmierung der Titelspielreihenfolge —Programmwiedergabe

Sie können die Reihenfolge festlegen, in der die Titel wiedergegeben werden sollen, bevor Sie die Wiedergabe starten. Es können maximal 40 Titel programmiert werden.

<u>**NUR auf der Fernbedienung:**</u>

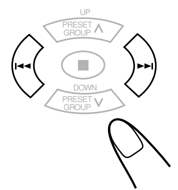
1 Setzen Sie eine Disc ein.
- Wenn die aktuell spielende Quelle nicht der CD-Player ist, drücken Sie CD ►/II und dann ■, bevor Sie zum nächsten Schritt weitergehen.

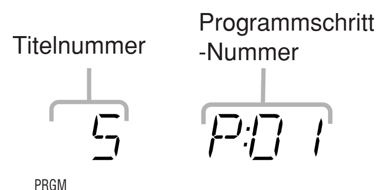
2 Drücken Sie die Taste PROGRAM.
Die Anzeige PRGM (Programm) erscheint im Display.



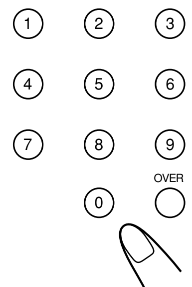


3 Drücken Sie die Taste ►►I oder I◄◄, um die gewünschte Titelnummer zu wählen, und drücken Sie dann die Taste PROGRAM.





Sie können auch die Zifferntasten verwenden, um eine Titelnummer zu wählen.
- Zur Verwendung der anderen Zifferntasten siehe „So springen Sie mit Hilfe der Zifferntasten direkt zu einem anderen Titel" in der linken Spalte.

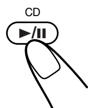


Zur Programmierung von MP3-Disc
Durch Drücken von der Taste PRESET GROUP ∧ oder PRESET GROUP ∨ wird der erste Titel jeder Gruppe gewählt.

Forts.

4 **Wiederholen Sie Schritt *3*, um weitere gewünschte Titel zu programmieren.**

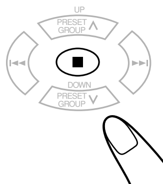
5 **Drücken Sie die Taste CD ►/❚❚.**
Die Titel werden in der programmierten Reihenfolge wiedergegeben.





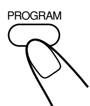
Es wird ein 41. Titel ignoriert
Im Display wird „– – FULL – –" angezeigt.

Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.



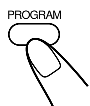
Zum Prüfen der Programminhalte

Sie können die Programminhalte durch wiederholtes Drücken von PROGRAM vor oder nach der Wiedergabe prüfen.



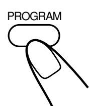
Zum Modifizieren des Programms

Drücken Sie die Taste PROGRAM wiederholt, bis die zu modifizieren gewünschte Programmschrittnummer erscheint. Folgen Sie dann Schritt *3* im Programmierverfahren.



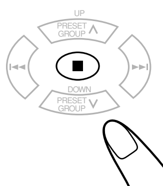
- Durch Drücken von 0 wird der gewählte Schritt gelöscht.

Zum Hinzufügen von Titeln im Programm drücken Sie die Taste PROGRAM wiederholt, bis „0" als Titelnummer erscheint. Folgen Sie dann Schritt *3* im Programmierverfahren.



Zum Löschen des Programms

Drücken Sie die Taste ■ vor oder nach der Wiedergabe.
Die Anzeige PRGM (Programm) verschwindet aus dem Display, und alle Speicherinhalte werden gelöscht (Zurückschalten auf Normalwiedergabe).



- Die programmierten Titel werden auch in den folgenden Fällen gelöscht:
  – Beim Drücken von ≜ OPEN zum Öffnen der Disc-Abdeckung.
  – Ausschalten des Geräts.
  – Ändern der Quelle.



Bei der Programmwiedergabe
Die Auto-Standby-Funktion arbeitet nicht.

Wiederholen von Titeln —Wiederholte Wiedergabe

Sie können die Wiedergabe aller Titel, der programmierten Titel oder eines einzelnen Titels, der gerade wiedergegeben wird, beliebig oft wiederholen.

<u>**NUR auf der Fernbedienung:**</u>

Drücken Sie die Taste REPEAT wiederholt vor oder während der Wiedergabe.



- Bei jedem Tastendruck schaltet die Wiederholwiedergabe wie folgt um, und die folgenden Wiederholanzeigen leuchten im Display auf.

5 00:23



Wiederholanzeigen

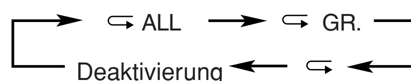
Bei der Wiedergabe einer Audio-CD:



ALL: Bei Normalwiedergabe werden alle Titel wiederholt.
Bei Programmwiedergabe werden alle Titel im Programm wiederholt.

: Wiederholt einen Titel.

Bei Wiedergabe einer MP3-Disc:



ALL: Bei Normalwiedergabe werden alle Titel wiederholt.
Bei Programmwiedergabe und Zufallswiedergabe werden alle Titel im Programm wiederholt.

GR.: Bei Normalwiedergabe werden alle Titel in einer Gruppe wiederholt.
Bei Programmwiedergabe und Zufallswiedergabe steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

: Wiederholt einen Titel.
Bei Zufallswiedergabe steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

Zum Aufheben der Wiederholwiedergabe drücken Sie die Taste REPEAT wiederholt, bis die Wiederholanzeige erlischt.



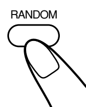
Wiedergeben in zufälliger Reihenfolge —Zufallswiedergabebetrieb

Sie können die Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen.

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste RANDOM.

Die Anzeige RANDOM leuchtet im Display auf.



S 01:23

RANDOM

Zum Verlassen der Zufallswiedergabe drücken Sie die Taste ■ oder RANDOM.

Die Anzeige RANDOM erlischt.

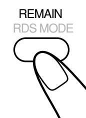
- Es ist nicht möglich, die Zufallswiedergabefunktion bei Programmwiedergabe zu aktivieren.

Anzeige der Restzeit während der Wiedergabe

Sie können die restliche Zeit des aktuellen Titels/der aktuellen Disc und auch die verflossene Zeit des aktuellen Titels/der aktuellen Disc während der Wiedergabe anzeigen.

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste REMAIN wiederholt.



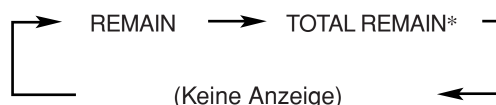
Bei der Wiedergabe einer Audio-CD:

- Bei jedem Tastendruck schaltet die Wiederholwiedergabe wie folgt um, und die folgenden Restanzeigen leuchten im Display auf.

S 45:23

TOTAL REMAIN

Restanzeigen



REMAIN: Zeigt die restliche Spielzeit des laufenden Titels.

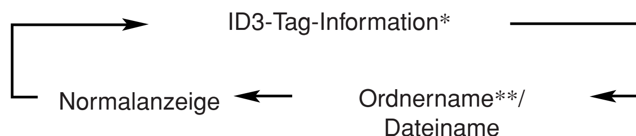
TOTAL REMAIN: Zeigt die restliche Spielzeit der Disc.

Keine Anzeige: Zeigt die verflossene Spielzeit des laufenden Titels.

* Die restliche Spielzeit der Disc (TOTAL REMAIN) wird in den folgenden Fällen nicht angezeigt:
– Bei der Zufallswiedergabe.
– Bei der Programmwiedergabe.

Bei der Wiedergabe einer MP3-Disc:

- Bei jedem Drücken der Taste schaltet das Display wie folgt um:



* ID3-Tag-Information zeigt die Namen für Titel, Interpret und Album der Reihe nach.
Wenn die Datei keine Information enthält, erscheint „NO INFO“.

** Wenn eine Datei nicht einen der Ordner gehört, erscheint „ROOT“.

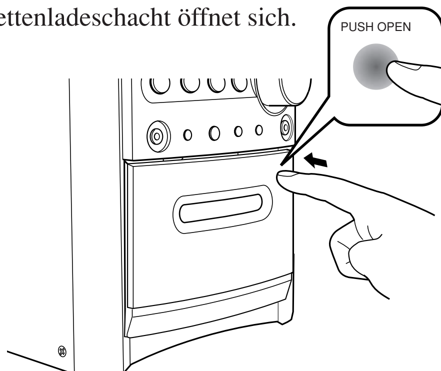
Wiedergeben von Kassetten

Wiedergeben einer Kassette

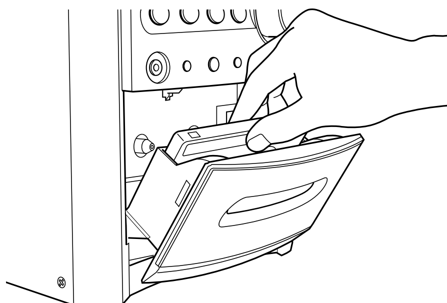
Sie können Cassetten des Typs I wiedergeben.

1 Drücken Sie die Taste PUSH OPEN.

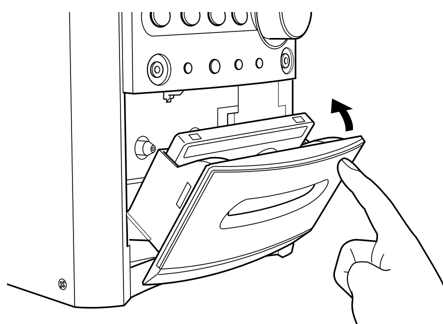
Der Kassettenladeschacht öffnet sich.



2 Legen Sie eine Kassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.

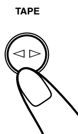


3 Schließen Sie den Kassettenhalter sanft.



- Wenn ein Band im Kassettenhalter eingelegt ist, leuchtet die Bandlaufanzeige (►) im Display auf.

4 Drücken Sie die Taste TAPE ◁ ▷.



Die Wiedergabe startet (wenn das Gerät im Bereitschaftsbetrieb ist, schaltet es automatisch ein).

Die Bandlaufanzeige (► oder ◄) beginnt langsam im Display zu blinken.

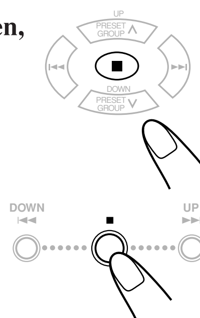
- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich abwechselnd die Kassettenlaufrichtung:
  ►: Die Vorderseite wird wiedergegeben.
  ◄: Die Rückseite wird wiedergegeben.

Sobald die Kassette das Ende erreicht hat, wird Kassettendeck automatisch gestoppt, wenn der Reverse-Betrieb auf ⊐⊏) oder ⊐⊏ . (Weitere Informationen finden Sie unter „So geben Sie beide Kassettenseiten wiederholt wieder—Reverse-Betrieb“).

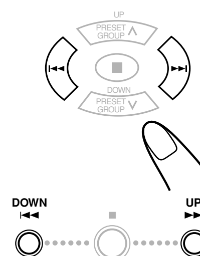


Wenn keine Kassette eingelegt ist und Sie die Taste TAPE ◁ ▷ drücken, wird „NO TAPE“ auf dem Display angezeigt.

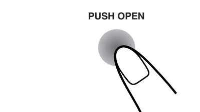
Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.



Um nach links oder rechts zu spulen drücken Sie die Taste ►►| oder |◄◄ (oder UP ►►| oder DOWN |◄◄ am Gerät).
Die Bandlaufanzeige (► oder ◄) beginnt schnell im Display zu blinken.



Zum Entnehmen der Kassette drücken Sie die Taste PUSH OPEN am Gerät bei gestoppter Wiedergabe.



So geben Sie beide Kassettenseiten wiederholt wieder —Reverse-Betrieb

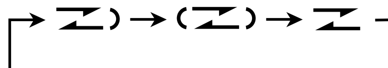
Sie können das Deck so einstellen, daß nur eine Kassettenseite wiedergegeben wird, beide Kassettenseiten einmal wiedergegeben werden oder beide Kassettenseiten kontinuierlich wiederholt werden.

NUR auf der Fernbedienung:

Drücken Sie die Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb).



- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Reverse-Betrieb wie folgt:



⊐⊏): Das Deck stoppt automatisch, wenn beide Seiten der Kassette zuende gespielt worden sind und stoppt, wenn die Wiedergabe in die 2 Richtung beendet ist.
(⊐⊏): Das Deck spielt beide Bandseiten 10 Mal ab und stoppt dann die Wiedergabe automatisch.
⊐⊏: Das Deck stoppt automatisch, wenn eine Seite der Kassette am Ende angelangt ist.

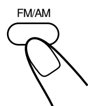


- Schalten Sie das Gerät NICHT während der Wiedergabe einer Kassette oder während der Aufnahme auf Kassette aus. Das Kassettendeck oder die Kassetten könnten beschädigt werden.
- Die Verwendung von Bändern des Typs C-120 oder längerer Bänder wird nicht empfohlen, da die Bandeigenschaften beeinträchtigt werden können und sich das Band leicht in den Andruckwalzen und Kapstanwellen verfangen kann.
- Kassetten des Typs II und IV können nicht auf dem Gerät wiedergegeben werden.

Wiedergeben von UKW- und MW-Sendungen

Einstellen eines Senders

1 Drücken Sie die Taste FM/AM, um entweder „FM (UKW)“ oder „AM (MW)“ zu wählen.



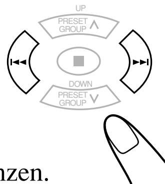
Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt—UKW- oder MW-Sender.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen FM (UKW)- und AM (MW)- umgeschaltet.

FM 87.50 MHz

- Wenn der vorher gewählte Sender unter einer Festsendernummer gespeichert ist, erscheint die Festsendernummer anstelle von „FM (UKW)“ oder „AM (MW)“.

2 Halten Sie die Taste ►►I oder I◄◄ (oder UP ►►I oder DOWN I◄◄ am Gerät) länger als 1 Sekunde gedrückt.



- ►►I (UP ►►I): Steigert die Frequenzen.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Senkt die Frequenzen.

Das Gerät startet den Sendersuchlauf und stoppt, wenn ein Sender mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist.

- Wenn ein UKW-Programm in Stereo ausgestrahlt wird, leuchtet die Anzeige ST (Stereo) im Display auf (nur bei gutem Empfang).

Zum Stoppen beim Suchlauf drücken Sie die Taste ►►I oder I◄◄ (oder UP ►►I oder DOWN I◄◄ am Gerät).



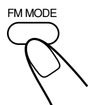
Wiederholtes Drücken der Taste ►►I oder I◄◄ (oder UP ►►I oder DOWN I◄◄ am Gerät).

Die Frequenz ändert sich schrittweise.

So ändern Sie den UKW-Empfangsbetrieb

<u>**NUR auf der Fernbedienung:**</u>

Wenn der Empfang einer UKW-Sendung schwach oder gestört ist, drücken Sie die Taste FM MODE, so daß „MONO“ im Display erscheint. Die Anzeige MONO leuchtet ebenfalls auf. Der Empfang wird verbessert.



Zum Zurückschalten auf Stereo-Effekt drücken Sie die Taste FM MODE erneut, so daß „STEREO“ im Display erscheint und die Anzeige MONO erlischt. Im Stereomodus können Sie Stereoprogramme in Stereo hören.

Der Stereoeffekt wird auch in den folgenden Fällen wieder hergestellt:

- Umschalten des Wellenbereichs (FM (UKW) oder AM (MW)).
- Ändern der Senderfrequenz.
- Ändern der Wiedergabequelle.
- Ausschalten (oder Einschalten) des Geräts.

Speichern von Sendern

Sie können 25 UKW- und 15 MW-Sender manuell speichern.

In manchen Fällen sind Testfrequenzen bereits werkseitig für den Tuner gespeichert, da der Tuner vor der Auslieferung ab Werk getestet wurde. Das ist keine Fehlfunktion. Sie können die gewünschten Sender auf folgende Weise im Speicher ablegen.

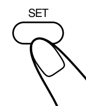
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***2***.

<u>**NUR auf der Fernbedienung:**</u>

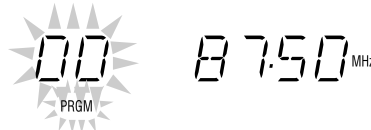
1 Stimmen Sie den als Festsender einzugeben gewünschten Sender ab.

- Siehe „Einstellen eines Senders“ in der linken Spalte.

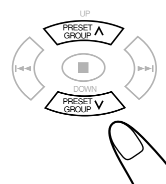
2 Drücken Sie die Taste SET.



„00“ beginnt im Display zu blinken.

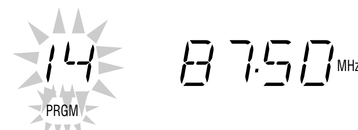


3 Drücken Sie die Taste PRESET GROUP ∧ oder PRESET GROUP ∨ zum Wählen einer Festsendernummer, und drücken Sie dann die Taste SET.



Der Festsender ist im Speicher abgelegt.

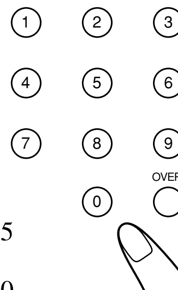
- Auch wenn Sie nicht die Taste SET drücken, wird der als Festsender eingestellte Sender nach 5 Sekunden gespeichert.



Sie können auch die Zifferntasten verwenden, um eine Festsendernummer zu wählen.

- In diesem Fall brauchen Sie nicht die Taste SET zu drücken.

Bsp.: Zur Wahl der Festsendernummer 5 drücken Sie 5.
Zur Wahl der Festsendernummer 15 drücken Sie OVER, und dann 1, 5.
Zur Wahl der Festsendernummer 20 drücken Sie OVER, und dann 2, 0.



4 Zur Speicherung weiterer Sender wiederholen Sie Schritt *1* bis *3* oben und weisen jedem Sender eine andere Festsendernummer zu.

- Durch Speichern eines neuen Senders unter einer bereits belegten Nummer wird der vorher dort gespeicherte Sender gelöscht.



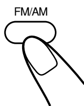
Wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt

Die Festsender bleiben im Gerät gespeichert.

Forts.

Einstellen eines gespeicherten Senders

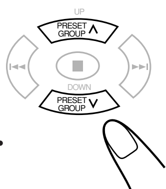
NUR auf der Fernbedienung:



1 Drücken Sie die Taste FM/AM, um entweder „FM (UKW)“ oder „AM (MW)“ zu wählen.

Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und der zuletzt wiedergegebene Sender eingestellt —UKW- oder MW-Sender.

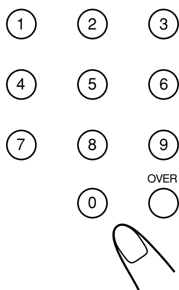
- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird das Frequenzband abwechselnd zwischen FM (UKW)- und AM (MW)-umgeschaltet.



2 Drücken Sie die Taste PRESET GROUP ∧ oder PRESET GROUP ∨ wiederholt zum Wählen einer Festsendernummer.

So rufen Sie direkt mit den Zifferntasten einen gespeicherten Sender auf

NUR auf der Fernbedienung:



Durch Drücken der Zifferntasten können Sie die gewünschte Festsendernummer wählen.

Bsp.: Für Festsendernummer 5 drücken Sie 5.
Für Festsendernummer 15 drücken Sie OVER und dann 1, 5.
Für Festsendernummer 20 drücken Sie OVER und dann 2, 0.

Empfangen von UKW-Sendern mit RDS

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Stationsnamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik usw.
Wenn ein UKW-Sender mit RDS-Dienst abgestimmt ist, erscheint PS (Programmdienst), und die RDS-Anzeige leuchtet im Display auf.
Mit diesem Gerät können Sie folgende RDS-Signale empfangen:

PS (Programmdienst):
Allgemein bekannte Sendernamen werden angezeigt.

PTY (Sendungstyp):
Der Sendungstyp wird angezeigt.

TEXT (Radiotext):
Es werden Textmeldungen angezeigt, die der Sender überträgt.



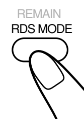
Weitere Informationen über RDS

- Einige UKW-Sender bieten keine RDS-Signale an.
- Nicht alle UKW-RDS-Sender bieten dieselben RDS-Dienste an. Falls Sie nähere Informationen über die RDS-Dienste in Ihrem Empfangsbereich wünschen, setzen Sie sich mit den lokalen Sendern in Verbindung.
- RDS funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn der Sender, den Sie eingestellt haben, die Signale nicht richtig überträgt oder die Signalstärke nicht ausreicht.

Ändern der RDS-Informationen

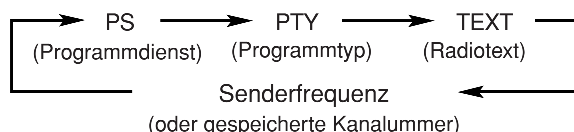
RDS-Informationen werden im Display angezeigt, während Sie einen UKW-Sender hören.

NUR auf der Fernbedienung:



Drücken Sie die Taste RDS MODE.

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden im Display nacheinander folgende Informationen angezeigt:





- **Es werden keine PS-, PTY- oder TEXT-Signale vom eingestellten Sender übertragen**
  Im Display wird „NO PS“, „NO PTY“ oder „NO TEXT“ angezeigt.
- **Wen Sie von einer anderen Quelle auf UKW schalten**
  „PS“ erscheint im Display, ungeachtet der vorherigen Informationseinstellung.
- **Anzeige von Buchstaben**
  PS-, PTY- oder TEXT-Signale werden im Display wie folgt angezeigt:
  – Im Display können nur Großbuchstaben dargestellt werden.
  – Im Display können keine akzentuierten Buchstaben dargestellt werden; der Buchstabe „A“ kann also auch für ein akzentuiertes „A“ stehen wie z.B. „Á, Â, Ã, À, Ä und Å“.

Suchen von Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche)

Einer der Vorteile des RDS-Dienstes besteht darin, daß Sie bestimmte Sendungen suchen können, indem Sie den entsprechenden PTY-Code eingeben.

- Weitere Hinweise zu den PTY-Codes finden Sie „Beschreibung der PTY-Codes“ in der rechten.
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt *1*.

NUR auf der Fernbedienung:

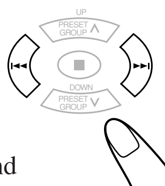
1 Drücken Sie die Taste RDS SEARCH wiederholt, bis der gewünschte PTY-Code im Display angezeigt wird.



- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich PTY-Codes wie folgt:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (zurück zum Anfang)

2 Drücken Sie die Taste ►►I oder I◄◄ (oder UP ►►I oder DOWN I◄◄ am Gerät).



- Wenn kein Programm gefunden wird, erscheint „NO MATCH“ im Display, und das Gerät schaltet auf den zuletzt empfangenen Sender zurück.

So brechen Sie den Suchvorgang während des Prozesses ab, drücken Sie die Taste RDS SEARCH während der Suche.



Wenn Sie bei laufender PTY-Suche einen Sender speichern, wird die Suche evtl. nicht angehalten
Drücken Sie in diesem Fall die Taste RDS SEARCH, um die Suche anzuhalten.

Beschreibung der PTY-Codes

NEWS	Nachrichten.
AFFAIRS	Themensendung, in der aktuelle Nachrichten ausführlicher behandelt werden—Debatte oder Analyse.
INFO	Sendung mit dem Zweck, Informationen im weitesten Sinn zu vermitteln.
SPORT	Sendung über sportliche Ereignisse.
EDUCATE	Bildungssendungen.
DRAMA	Hörspiele und Hörspielserien.
CULTURE	Sendungen, die sich mit nationaler oder regionaler Kultur einschließlich Sprache, Theater usw. beschäftigen.
SCIENCE	Sendungen über Naturwissenschaften und Technik.
VARIED	Dieser Code wird hauptsächlich für Wortsendungen verwendet, wie z.B. Quizsendungen, Ratespiele und Interviews.
POP M	Kommerzielle Musik, die aktuell Anklang findet.
ROCK M	Rockmusik.
EASY M	Zeitgenössische Unterhaltungsmusik der Kategorie „Easy Listening“.
LIGHT M	Instrumentalmusik und Vokal- oder Chormusik.
CLASSICS	Darbietung von Orchestermusik, Symphonien, Kammermusik usw.
OTHER M	Musik, die in keine der anderen Kategorien passt.
WEATHER	Wetterberichte und Wettervorhersagen.
FINANCE	Börsen-, Handels- und Wirtschaftsberichte usw.
CHILDREN	Sendungen für ein junges Zielpublikum.
SOCIAL	Sendungen über Soziologie, Geschichte, Geographie, Psychologie und Gesellschaft.
RELIGION	Sendungen mit religiösem Inhalt.
PHONE IN	Sendungen, an der Zuhörer entweder per Telefon oder im Rahmen eines öffentlichen Forums teilnehmen können.
TRAVEL	Reiseberichte.
LEISURE	Sendungen über Freizeitaktivitäten.
JAZZ	Jazzmusik.
COUNTRY	Musik, die aus den Südstaaten Nordamerikas stammt oder die diese Tradition fortsetzt.
NATION M	Aktuelle Volksmusik des Landes oder der Region in der Sprache dieses Landes.
OLDIES	Musik aus dem sogenannten „goldenen Zeitalter“ der Popmusik.
FOLK M	Musik, die ihre Wurzeln in der Musikkultur eines bestimmten Landes hat.
DOCUMENT	Tatsachenberichte, die in ermittelndem Stil vermittelt werden.
TEST	Sendung zum Testen, ob Geräte oder Receiver bei Notrufdurchsagen funktionieren.
ALARM	Notrufdurchsagen.

Bei einigen UKW-Sendern werden die PTY-Codes möglicherweise anders als in der oben aufgeführten Liste auf dieser Seite eingestuft.

Verwendung eines externen Geräts

Hören von externen Geräten

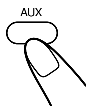
Sie können externe Geräte hören, wie MD-Recorder, Kassettendeck oder andere Geräte.

- Stellen Sie zuerst sicher, daß das externe Gerät richtig an diesem Gerät angeschlossen ist. (Siehe Seite 7).

1 Stellen Sie den Lautstärkepegels auf Minimalstellung.

2 Drücken Sie die Taste AUX.

"AUX" erscheint im Display.



AUX

3 Starten Sie die Wiedergabe auf dem externen Gerät.

4 Stellen Sie den Lautstärkepegel nach Wunsch ein.

Zum Verlassen des AUX-Modus wählen Sie eine andere Quelle.



Zur Bedienung des externen Geräts

Siehe dessen Bedienungsanleitung.

Aufnehmen

WICHTIG:
- Die Aufnahmelautstärke wird automatisch richtig eingestellt und wird daher nicht von den anderen Einstellungen beeinflusst. Sie können daher die Lautstärke während der Aufnahme wunschgemäß einstellen, ohne daß der Aufnahmepegel beeinflußt wird.
- Wenn Ihre Aufnahmen übermäßiges Rauschen oder Knacken enthalten, steht das Gerät möglicherweise zu dicht an einem Fernsehgerät. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Fernsehgerät und dem Gerät.
- Es können Cassetten des Typs I zur Aufnahme verwendet werden.



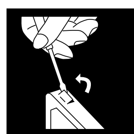
- Schalten Sie NICHT das Gerät während der Wiedergabe oder während des Bespielens eines Bandes aus. Das Kassettendeck oder die Bänder können beschädigt werden.
- Verwenden Sie NICHT Bänder des Typs II und IV, da das Gerät nicht mit diesen Bändern kompatibel ist.
- Die Verwendung von Bändern des Typs C-120 oder längerer Bänder wird nicht empfohlen, da die Bandeigenschaften beeinträchtigt werden können und sich das Band leicht in den Andruckwalzen und Kapstanwellen verfangen kann.

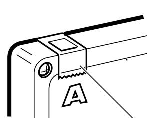


Am Anfang und Ende von Kassettenbändern
Es gibt ein Vorspannband, auf dem nicht aufgenommen werden kann. Beim Aufnehmen von Discs, von Rundfunksendungen oder von externen Geräten spulen Sie deshalb zuerst über das Vorspannband hinaus, um sicherzustellen, daß bei der Aufnahme kein Musikmaterial verloren geht.

So schützen Sie Ihre Aufnahmen

Zwei kleine Löschschutzzungen befinden sich auf der Rückseite der Kassette, um zu verhindern, daß Aufnahmen unabsichtlich gelöscht oder überspielt werden.
Brechen Sie diese Löschschutzzungen heraus, um Ihre Aufnahmen zu schützen.
Wenn Sie eine Kassette erneut bespielen wollen, deren Löschschutzzungen herausgebrochen wurden, müssen Sie diese Löcher mit Klebeband überkleben.





Klebeband

Bespielen einer Kassette

<u>NUR am Gerät:</u>

1 Legen Sie eine Kassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.
- Siehe auch Seite 14.

2 Schließen Sie den Kassettenhalter sanft.

3 Starten Sie die Wiedergabe der Quelle—FM (UKW), AM (MW) oder an der AUX-Buchse angeschlossene Geräte.
- Wenn die Signalquelle FM (UKW) oder AM (MW) ist, stellen Sie den Sender ein, von dem Sie aufnehmen wollen.
- Bei Aufnahme von Discs siehe „Aufnahme von Discs—Disc-Synchronaufnahme“ auf Seite 20.

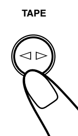
4 Drücken Sie die Taste REC (Aufnahme).



- Die Anzeige REC erscheint, und ► leuchtet im Display auf.

REC
► FM 87.50 MHz

5 Drücken Sie die Taste TAPE ◁ ▷.



Die Anzeige ► beginnt zu blinken, und die Aufnahme startet.



- **Wenn keine Kassette eingelegt ist und Sie die Taste REC drücken,**
  wird „NO TAPE“ auf dem Display angezeigt.
- **Wenn eine geschützte Kassette eingelegt ist und Sie die Taste REC drücken,**
  wird „PROTECT“ auf dem Display angezeigt.

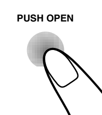
Zum kurzzeitigen Stoppen der Aufnahme drücken Sie die Taste REC.
Die Aufnahme wird unterbrochen. Zum Fortsetzen der Aufnahme drücken Sie die Taste TAPE ◁ ▷.



Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie die Taste ■.
Die Aufnahme stoppt.



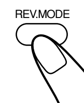
Zum Entnehmen der Kassette drücken Sie die Taste PUSH OPEN bei gestoppter Aufnahme.



So bespielen Sie beide Kassettenseiten —Reverse-Betrieb

<u>NUR auf der Fernbedienung:</u>

Drücken Sie wiederholt die Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb), bis ⊐⊃ oder ⊂⊐⊃ angezeigt wird.



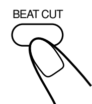
- Wenn der Reverse-Betrieb für die Aufnahme verwendet wird, leuchtet ⊐⊃ auf und es wird zuerst in Vorwärtsrichtung (►) aufgenommen.

Zum Aufheben des Reverse-Betrieb drücken Sie REV.MODE (Reverse-Betrieb) wiederholt, bis ⊐ leuchtet.

Zum Verringern von Schwebungen—Beat Cut

<u>NUR auf der Fernbedienung:</u>

Wenn Schwebungen bei der Aufnahme einer AM (MW)-Sendung gehört werden, drücken Sie die Taste BEAT CUT wiederholt, bis die Schwebungen verringert sind.



- Bei jedem Tastendruck wird das Display zwischen „CUT-1“ und „CUT-2“ umgeschaltet.

Aufnahme von Discs—Disc-Synchronaufnahme

Sie können sowohl Disc-Wiedergabe als auch Aufnahme gleichzeitig starten.

NUR am Gerät:

1 Legen Sie eine Kassette ein, so daß der freiliegende Bandteil nach unten weist.
- Siehe auch Seite 14.

2 Schließen Sie den Kassettenhalter sanft.

3 Drücken Sie die Taste CD ▷/❚❚, um den CD-Spieler als Quelle zu wählen.

4 Drücken Sie die Taste ■, zum Stoppen der Disc-Wiedergabe.
- Sie können ein Programm erstellen (siehe Seite 11), wenn gewünscht.

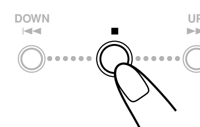
5 Drücken Sie die Taste REC (Aufnahme).
Die Anzeige ► leuchtet im Display auf.

6 Drücken Sie die Taste TAPE ◁ ▷.
„SYNC REC“ erscheint, und die Anzeige ► beginnt langsam im Display zu blinken.
CD-Wiedergabe und Bandaufnahme starten automatisch.

- **Wenn keine Kassette eingelegt ist und Sie die Taste REC drücken,**
wird „NO TAPE“ auf dem Display angezeigt.
- **Wenn eine geschützte Kassette eingelegt ist und Sie die Taste REC drücken,**
wird „PROTECT“ auf dem Display angezeigt.



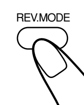
Zum kurzzeitigen Stoppen der Aufnahme drücken Sie die Taste REC.
CD-Wiedergabe und Bandaufnahme schalten auf Pause. Zum Fortsetzen der Aufnahme drücken Sie die Taste TAPE ◁ ▷.



Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie die Taste ■.
Die Aufnahme stoppt, und die CD-Wiedergabe schaltet auf Pause.

Zur Aufnahme auf beiden Seiten—Reverse-Betrieb

NUR an der Fernbedienung:



Drücken Sie die Taste REV.MODE (Reverse-Betrieb) wiederholt, bis ⊐ oder ⊏⊐ leuchtet.
- Wenn Reverse-Betrieb für Disc-Synchronaufnahme verwendet wird, leuchtet ⊐ auf, und die Aufnahme startet zuerst in Vorwärtsrichtung (►).
Wenn das Bandende in Vorwärtsrichtung erreicht wird, schalret die CD-Wiedergabe auf Pause, bis die Bandaufnahme auf Reverse-Richtung umschaltet, und dann wird die Aufnahme fortgesetzt.

Zum Aufheben des Reverse-Betrieb drücken Sie REV.MODE (Reverse-Betrieb) wiederholt, bis ⊐ leuchtet.



Wenn Sie die Einschlafschaltuhr während einer Disc-Direktaufnahme einstellen
Stellen Sie die Schaltuhr so ein, daß noch ausreichend Zeit bleibt, um die Disc vollständig wiederzugeben. Andernfalls schaltet sich das Gerät aus, bevor die Aufnahme beendet werden kann.



Verwenden der Schaltuhren

Es stehen vier Zeitschaltuhren zur Verfügung—Weckschaltuhr, Aufnahmeschaltuhr, Snooze-Schaltuhr und Einschlafschaltuhr.

- Vor der Verwendung dieser Schaltuhr stellen Sie sicher, daß die eingebaute Uhr richtig eingestellt ist (siehe Seite 8).

Verwenden der Weck- und Aufnahmeschaltuhr

Sie können die Schaltuhr unabhängig davon stellen, ob das Gerät ein- oder ausgeschaltet ist.

Funktionsweise der Schaltuhr

Wenn die Einschaltzeit erreicht ist, schaltet das Gerät automatisch ein (die ◷ [Schaltuhr]-Anzeige blinkt und blinkt weiter, während der Timer arbeitet). Wenn die Ausschaltzeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus (Bereitschaftsbetrieb). Die Einstellungen der Schaltuhr bleiben so lange im Speicher, bis sie geändert werden.

- Wenn die Anzeigen ◷ (Schaltuhr) und DAILY 1, 2, oder 3 im Display leuchten, arbeitet die Schaltuhr als Täglich-Schaltuhr. Wenn die Schaltuhr eingestellt ist, wird er täglich zur gleichen Zeit aktiviert und schaltet automatisch nach 60 Minuten aus (Bereitschaftsbetrieb) wenn er deaktiviert wird.
- Wenn die Anzeigen ◷ (Schaltuhr) und REC auf dem Display aufleuchten, funktioniert die Schaltuhr als Aufnahme-Schaltuhr. Nach der Aufnahme mit der Schaltuhr bleiben die Einstellungen gespeichert, die Schaltuhr wird jedoch ausgeschaltet.

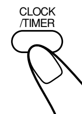
Bevor Sie beginnen...

Wenn „TUNER" als wiederzugebende Signalquelle ausgewählt wurde, vergewissern Sie sich, daß der gewünschte Sender eingestellt wurde, bevor Sie das Gerät ausschalten.

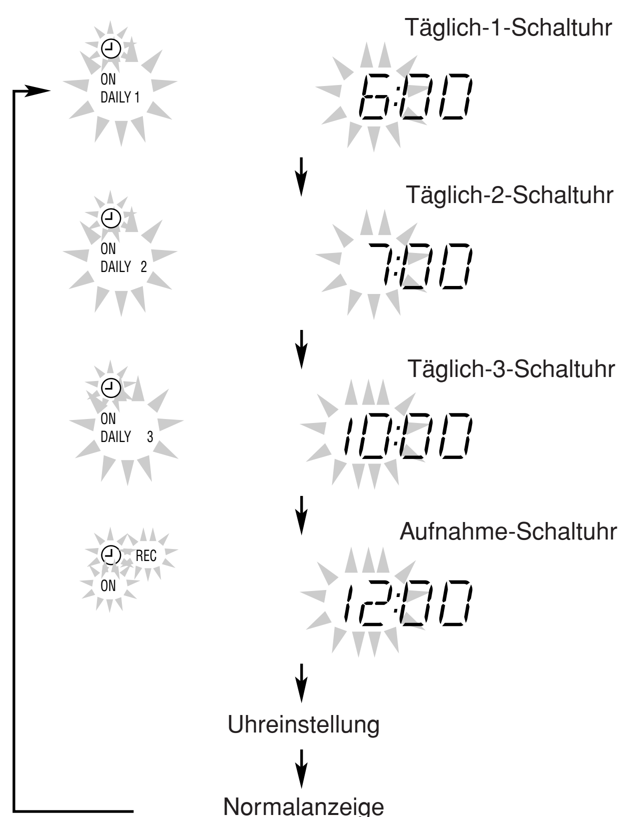
- Es besteht ein Zeitlimit für die Ausführung der folgenden Schritte. Sollte der Einstellungsvorgang abgebrochen werden, bevor Sie ihn abgeschlossen haben, beginnen Sie erneut mit Schritt ***1***.

NUR auf der Fernbedienung:

1 **Drücken Sie die Taste CLOCK/ TIMER wiederholt zum Wählen der Schaltuhr, die Sie einstellen und aktivieren wollen—Täglich 1, Täglich 2, Täglich 3 oder Aufnahme.**

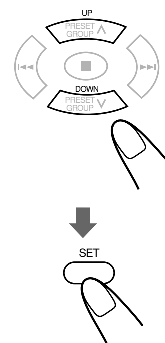


Die Schaltuhr-Einstellung und die Stundenanzeige blinken im Display.
Bei jedem Drücken der Taste schaltet das Display wie folgt um:



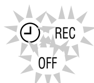
2 **Stellen Sie die gewünschte Einschaltzeit ein.**

(1) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann die Taste SET.
(2) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN zum Einstellen der Minute, und drücken Sie dann die Taste SET.
Wenn Sie die Taste Einschaltzeit ändern wollen, drücken Sie die Taste CANCEL.



- Wenn Sie den Täglich-Schaltuhr einstellen, beginnt Quellname im Display zu blinken.
➡ Gehen Sie zu Schritt ***4***.
- Wenn Sie den Aufnahme-Schaltuhr einstellen, beginnen die Anzeige OFF und die Stundenanzeige im Display zu blinken.

3 NUR für den Aufnahme-Schaltuhr: Die Ausschaltzeit einstellen wo das Gerät ausschalten soll.

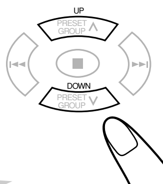




(1) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann die Taste SET.
(2) Drücken Sie die Taste UP oder DOWN zum Einstellen der Minute, und drücken Sie dann die Taste SET.
Wenn Sie die Einschaltzeit ändern wollen, drücken Sie die Taste CANCEL.

- Der Aufnahme-Schaltuhr ist aktiviert. Die Anzeigen ⏲ (Schaltuhr) und REC leuchten auf. Das Display schaltet auf Normalanzeige zurück.
  ➡ Gehen Sie zu Schritt ***7***.

4 Drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um die abzuspielende Quelle zu wählen.







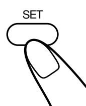
Bei jedem Drücken der Taste schaltet die Quelle wie folgt um:



- Stellen Sie sicher, daß die Wiedergabequelle (entweder Kassettenband oder Disc) eingelegt ist, wenn Sie „TAPE“ oder „CD“ wählen.

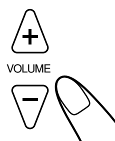
Wenn Sie die Zeiteinstellung ändern wollen, drücken Sie die Taste CANCEL wiederholt, um zu Schritt ***2*** zurückzukehren.

5 Drücken Sie die Taste SET.

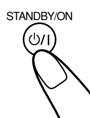


Die ⏲ (Schaltuhr) und aktive Täglich-Schaltuhr-Nummernanzeige leuchten auf. Das Display schaltet auf Normalanzeige zurück.

6 Drücken Sie die Taste VOLUME +/– zum Einstellen der Lautstärke beim Einschalten.

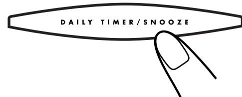


7 Drücken Sie STANDBY/ON ⏻/I, um das Gerät auszuschalten, wenn Sie den Timer mit eingeschalteter Anlage eingestellt haben.



NUR am Gerät:

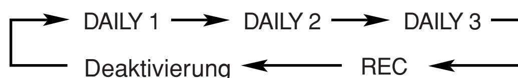
Um die Schaltuhr erneut zu aktivieren, halten Sie DAILY TIMER/ SNOOZE am Gerät gedrückt, um die gewünschte Schaltuhrnummer zu wählen.



Zum Deaktivieren der Schaltuhr halten Sie die Taste DAILY TIMER/ SNOOZE gedrückt.



- Bei jedem Gedrückthalten der Taste schaltet die Schaltuhreinstellung wie folgt um:



Zum Ändern der Schaltuhr wiederholen Sie Schritt ***1*** bis ***6*** auf Seite 21 und dieser Seite.

- Um die Täglich-Schaltuhr erneut zu aktivieren, ohne die Einstellung zu ändern, drücken Sie die Taste DAILY TIMER/SNOOZE am Gerät wiederholt zum Wählen der gewünschten Schaltuhrnummer.



Wenn keine Wiedergabequelle (entweder Kassettenband oder Disc) eingelegt ist, wenn Sie „TAPE“ oder „CD“ wählen

Die Wiedergabequelle wird auf „TUNER“ umgeschaltet, wenn die Einschaltzeit erreicht ist.



Das Gerät wird eingeschaltet, wenn die Einschaltzeit erreicht ist

Die Schaltuhr arbeitet nicht.



Wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt

Die Schaltuhreinstellung verbleibt. Stellen Sie die eingebaute Uhr ein, und aktivieren Sie die Schaltuhr erneut.

Verwenden der Snooze-Schaltuhr

Die Snooze-Schaltuhr schaltet das Gerät nur für 5 Minuten aus (Bereitschaftsbetrieb), während die Weckschaltuhr in Betrieb ist.

- Sie können die Snooze-Schaltuhr nur einstellen, während die Weckschaltuhr in Betrieb ist.

NUR am Gerät:

Drücken Sie DAILY TIMER/ SNOOZE während die Täglich-Schaltuhr in Betrieb ist.



Das Gerät schaltet aus (Bereitschaftsbetrieb), und die Anzeige SNOOZE erscheint im Display.
Nach 5 Minuten schaltet das Gerät automatisch mit der in Schritt ***4*** in der linken Spalte gewählten Signalquelle ein.



Wenn das Gerät eingeschaltet und die Snooze-Schaltuhr in Betrieb ist

Die Snooze-Schaltuhr und die Weckschaltuhr werden deaktiviert.



Wenn die Snooze-Schaltuhr eingestellt wird und weniger als 5 Minuten bis zur Ausschaltzeit der Weckschaltuhr verbleiben

Das Gerät schaltet sich nicht ein, auch nicht nach 5 Minuten.



Wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt

Die Schaltuhr wird deaktiviert. Sie müssen zuerst die Uhr und dann die Schaltuhr erneut stellen.

Verwenden der Einschlafschaltuhr

Mit Hilfe der Einschlafschaltuhr können Sie einschlafen, während Sie Ihre Lieblingsmusik oder Ihren Lieblingssender hören.

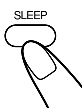
- Einschlafschaltuhr einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Sie können auch das Gerät automatisch mit Auto-Standby ausschalten. (Siehe Seite 8).

Funktionsweise der Einschlafschaltuhr

Das Gerät wird nach dem eingegebenen Zeitintervall automatisch ausgeschaltet.

NUR auf der Fernbedienung:

1 Drücken Sie die Taste SLEEP.

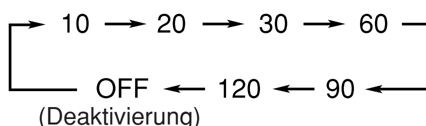


Die Anzeige SLEEP beginnt im Display zu blinken.



90

- Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das Zeitintervall wie folgt:



2 Warten Sie etwa 5 Sekunden ab, nachdem Sie das Zeitintervall festgelegt haben.

Die Anzeige SLEEP leuchtet weiter im Display.

Um die Restzeit bis zum Ausschalten des Geräts zu prüfen, drücken Sie einmal die Taste SLEEP. Die Restzeit bis zum Ausschalten des Geräts etwa 5 Sekunden lang angezeigt wird.

Zum Ändern der Ausschaltzeit drücken Sie die Taste SLEEP wiederholt, bis die gewünschte Zeitlänge erscheint.

Zum Aufheben der Einstellung drücken Sie die Taste SLEEP wiederholt, bis die Anzeige SLEEP erlischt, und das Display auf Normalanzeige zurückschaltet.

- Durch Ausschalten des Geräts wird auch die Einschlaf-Schaltuhr aufgehoben.



Wenn Sie die Einschlafschaltuhr einstellen, nachdem die Täglich-Schaltuhr mit der Wiedergabe der gewählten Signalquelle begonnen hat

Das Gerät schaltet mit der Schaltuhr aus, der die jeweils frühere Ausschaltzeit hat.



Wenn Sie die Einschlafschaltuhr während der Bandwiedergabe oder -aufnahme einstellen

Schalten Sie das Gerät nicht mit der Einschlafschaltuhr aus, während ein Band läuft. Wenn das Gerät während der Wiedergabe oder während des Bespielens eines Ban des ausschaltet, können Kassettendeck oder Bänder beschädigt werden.

Wartung

Die beste Leistung des Geräts erzielen Sie, wenn Sie CDs, Kassetten und den entsprechenden Mechanismus sauber halten.

Allgemeine Hinweise

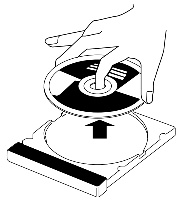
Im Allgemeinen erzielen Sie die beste Leistung, wenn Sie Discs, Kassetten und die Lademechanismen sauber halten.

- Lagern Sie Discs und Kassetten in ihren Hüllen und bewahren Sie sie in Schränken oder Regalen auf.

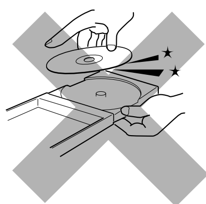
Reinigen des Gerät

- **Flecken an des Gerät**
  Sollten mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem Tuch ab, das mit einem neutralen, in Wasser verdünnten Reinigungsmittel getränkt und anschließend gut ausgewrungen wurde. Wischen Sie das Gerät dann mit einem trockenen Tuch trocken.
- **Beachten Sie die folgenden Hinweise, da sich anderenfalls die Qualität des Geräts verschlechtern kann, sie beschädigt werden kann oder sich der Lack abschälen kann:**
  – Wischen Sie sie NICHT mit einem harten Tuch ab.
  – Üben Sie KEINEN starken Druck beim Wischen aus.
  – Wischen Sie sie NICHT mit Verdünner oder Benzol ab.
  – Wischen Sie sie NICHT mit flüchtigen Substanzen (beispielsweise Insektiziden) ab.
  – Bringen Sie sie NICHT über einen längeren Zeitraum mit Gummi oder Kunststoff in Kontakt.

Umgang mit CDs



- Nehmen Sie die Disc aus ihrer Box, indem Sie sie am Rand festhalten, während Sie vorsichtig gegen das Loch in der Mitte drücken.
- Berühren Sie nicht die glänzende Fläche der Disc, und biegen Sie die Disc auch nicht.
- Legen Sie die Disc in ihre Box zurück, wenn Sie sie nicht mehr benötigen, damit sich die Disc nicht verziehen kann.



- Achten Sie darauf, daß Sie die Oberfläche der Disc nicht zerkratzen, wenn Sie sie wieder in die Box legen.
- Setzen Sie die Disc nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit aus.

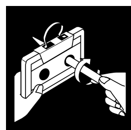


So reinigen Sie eine Disc
Wischen Sie die Disc mit einem weichen Tuch in geraden Linien ab, wobei Ihre Bewegungen vom Mittelpunkt nach außen geführt werden sollten.

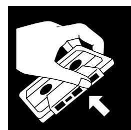


Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel, wie beispielsweise konventionellen Schallplattenreiniger, Spray, Verdünner oder Benzin, um die Disc zu reinigen.

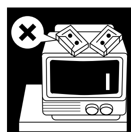
Umgang mit Kassetten



- Wenn das Band in der Kassette nicht gespannt ist, spannen Sie es, indem Sie einen Bleistift in eine der Spulen stecken und drehen.
- Wenn das Band nicht gespannt ist, kann es sich dehnen, zerschnitten werden oder sich in der Kassette verfangen.



- Berühren Sie nicht die Bandoberfläche.

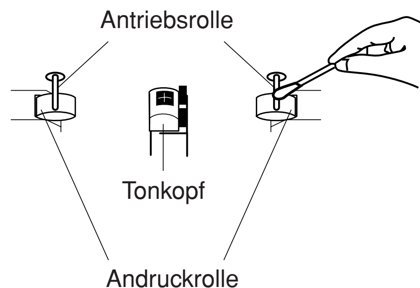


- Lagern Sie Kassetten nicht:
  – an staubigen Orten.
  – in direktem Sonnenlicht oder in direkter Hitze.
  – an feuchten Orten.
  – Auf einem Fernseher oder Lautsprecher.
  – in der Nähe eines Magneten.

So bewahren Sie die beste Aufnahme- und Wiedergabequalität

Sie müssen die Tonköpfe reinigen.

- Reinigen Sie die Tonköpfe nach jeweils 10 Stunden Betrieb mit einem Naß-Reinigungsband (im Elektronikfachhandel und in Audiogeschäften erhältlich).
  Wenn der Tonkopf verschmutzt ist, treten die folgenden Symptome auf:
  – Verringerte Klangqualität.
  – Verringerter Klangpegel.
  – Aussetzer im Klang.
- Spielen Sie keine schmutzigen oder staubigen Bänder ab.
- Berühren Sie nicht den feinpolierten Tonkopf mit metallischen oder magnetischen Werkzeugen.



So entmagnetisieren Sie die Köpfe
Schalten Sie das Gerät aus, und verwenden Sie eine Entmagnetisierungsdrossel für Köpfe (diese Drossel erhalten Sie in Elektronik- und CD-Geschäften).

Fehlerbeseitigung

Wenn Sie ein Problem mit dem Gerät haben, überprüfen Sie, ob in dieser Liste eine mögliche Lösung beschrieben wird, bevor Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen.
Wenn Sie das Problem nicht mit Hilfe der an dieser Stelle angeführten Hinweise lösen können oder das Gerät beschädigt worden ist, beauftragen Sie einen qualifizierten Fachmann, wie z. B. Ihren Fachhändler, mit dem Kundendienst.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Stromversorgung lässt sich nicht einschalten.	Das Netzkabel ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
Es ist kein Ton zu hören.	• Die Anschlüsse sind falsch oder locker. • Die Kopfhörer sind angeschlossen. • MP3-Disc ist mit „packet writing“ bespielt.	• Überprüfen Sie alle Anschlüsse, und führen Sie die Anschlüsse richtig durch. (Siehe Seite 6 und 7). • Ziehen Sie das Kopfhörerkabel aus der Buchse PHONES. • Sie kann nicht wiedergegeben werden. Ersetzen Sie die Disc.
Der Radioempfang ist verrauscht.	• Die Antennen sind abgetrennt. • Die MW-Rahmenantenne ist zu nahe an des Gerät aufgestellt. • Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgelegt und angeordnet.	• Schließen Sie die Antennen richtig an. • Ändern Sie die Position und Ausrichtung der MW-Rahmenantenne. • Richten Sie die UKW-Antenne so aus, daß der Empfang am besten ist.
Die Disc wird nicht wiedergegeben.	Die Disc wurde falsch herum eingelegt.	Legen Sie die Disc so ein, daß die Labelseite nach oben zeigt.
Es lassen Sie keine Aufnahmen durchführen.	Die Löschschutzzungen der Kassette wurden herausgebrochen.	Bedecken Sie die Löcher auf der schmalen Rückseite der Kassette mit Klebeband.
Das Gerät läßt sich nicht bedienen.	Der eingebaute Mikroprozessor hat aufgrund externer elektrischer Störungen eine Fehlfunktion.	Ziehen Sie das Netzkabel ab und schließen Sie es danach wieder an.
Das Gerät kann mit der Fernbedienung nicht bedient werden.	• Der Weg zwischen Fernbedienung und Sensor der Anlage ist blockiert. • Die Batterien sind verbraucht. • Sie verwenden die Fernbedienung in zu großem Abstand vom Gerät.	• Beseitigen Sie das Hindernis. • Tauschen Sie die Batterien aus. (Siehe Seite 7). • Die Signale können den Fernbedienungssensor nicht erreichen. Gehen Sie näher an das Gerät heran.

Technische Daten

Konstruktion und technische Daten können ohne Benachrichtigung geändert werden.

Verstärkerabschnitt

Ausgangsleistung:
Sinus-Dauertonleistung: 15 W pro Kanal an 4 Ω, bei 1 kHz, Gesamtklirrgrad: nicht größer als 10% (IEC 268-3).

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (bei 1 kHz)	
	AUX: 500 mV/50 kΩ
Lautsprecher/Impedanz:	4 Ω – 16 Ω

Tuner

UKW-Einstellbereich:	87,50 MHz – 108,00 MHz
MW-Einstellbereich:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-Spieler

Dynamikbereich:	85 dB
Rauschabstand:	85 dB
Gleichlaufschwankungen:	Nicht messbar

Kassettendeck

Frequenzbereich:	
Normal (Typ I):	100 Hz – 10 000 Hz
Gleichlaufschwankungen:	0,35% (WRMS)

Allgemeines

Anschlusswert:	AC 230 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme:	40 W (bei Betrieb)
	2 W (im Bereitschaftsmodus)
Abmessungen (B/H/T) (ca.):	152 mm x 233 mm x 293 mm
Gewicht (ca.):	3,9 kg

Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör

Siehe Seite 6.

Lautsprecherabschnitt

Typ:	Vollbereich-Bassreflex
Lautsprecher:	10 cm Konus x1
Leistungsaufnahmekapazität:	15 W
Impedanz:	4 Ω
Frequenzbereich:	100 Hz – 15 kHz
Abmessungen (B/H/T) (ca.):	147 mm x 233 mm x 189 mm
Gewicht (ca.):	Je 1,9 kg

Introduction

Nous vous remercions pour avoir acheté un de nos produits JVC. Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, et conservez-le à titre d'information.

Français

À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est organisé de la façon suivante:

- **Ce mode d'emploi explique principalement le fonctionnement de l'appareil en utilisant les touches de la télécommande.**
  Vous pouvez utiliser les touches de la télécommande et de l'appareil de la même façon si porte le même nom ou un nom similaire (ou une marque), sauf mentionné autrement.
- Les informations de base et communes, qui sont les mêmes pour beaucoup de fonctions, sont regroupées en un seul endroit et ne sont pas répétées dans chaque procédure. Par exemple, nous ne répétons pas les informations sur la mise sous/hors tension de l'appareil, le réglage du volume, la modification des effets sonores, etc. qui sont expliqués dans la section "Fonctionnement commun" aux pages 8 et 9.
- Les marques suivantes sont utilisées dans ce mode d'emploi:



Vous donne des avertissements et des précautions pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution.
Vous donne aussi des informations qui ne vous permettent pas d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.



Vous donne des informations et des conseils que vous devriez connaître.

Précautions

Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5˚C et 35˚C.
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne placez pas les enceintes trop près du téléviseur pour éviter toute interférence.



N'INSTALLEZ PAS l'appareil près de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou aux vibrations.

Sources d'alimentation

- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.



NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce.
- Dans une pièce humide.
- Si l'appareil est amené directement d'une pièce froide dans une pièce chaude.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laisser l'appareil sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le de nouveau.

Autres

- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur avant de faire quoi que ce soit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.
- La plaque signalétique est placée sous l'appareil à l'extérieur.



NE DÉMONTEZ PAS l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

En cas de problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

Table des matières

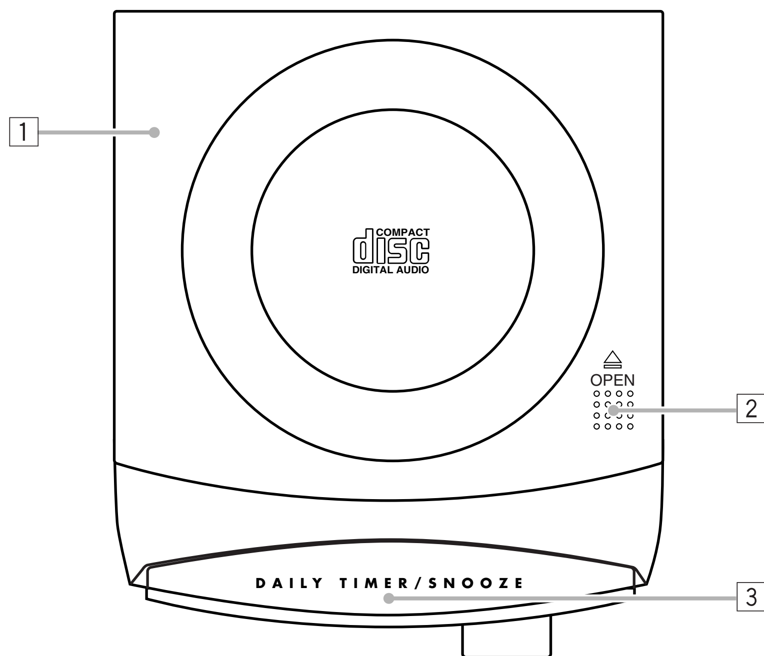
Français

Emplacement des touches et des réglages

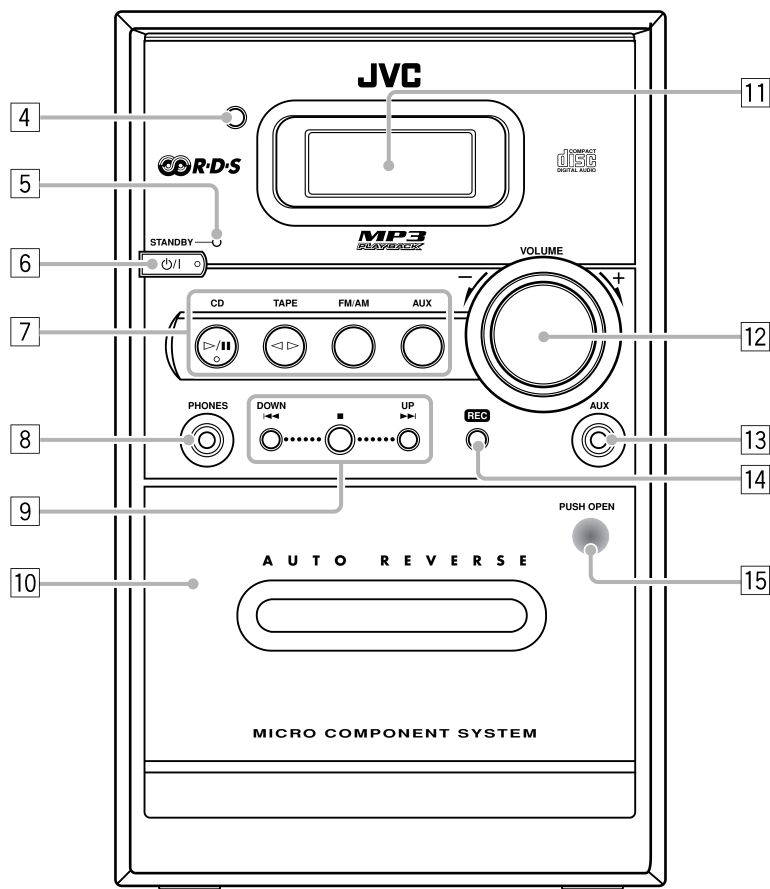
Familiarisez-vous avec les touches et les réglages de votre appareil.

Appareil

Vue de dessus

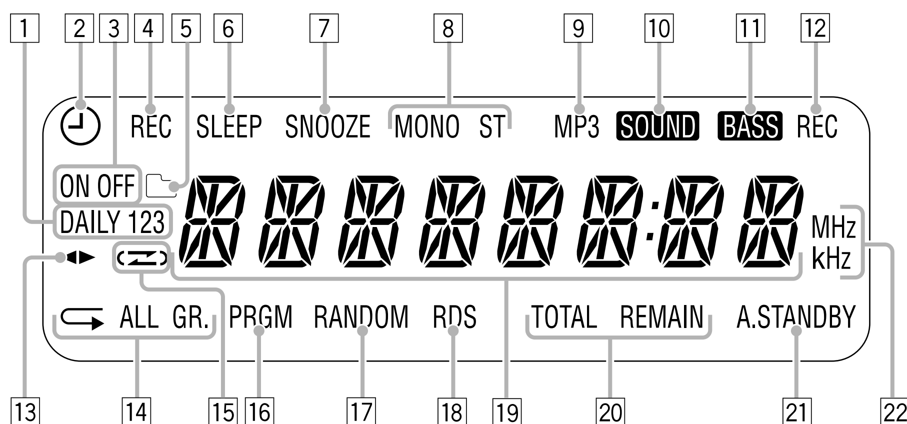


Vue avant



À suivre

Fenêtre d'affichage



Français

Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

Appareil

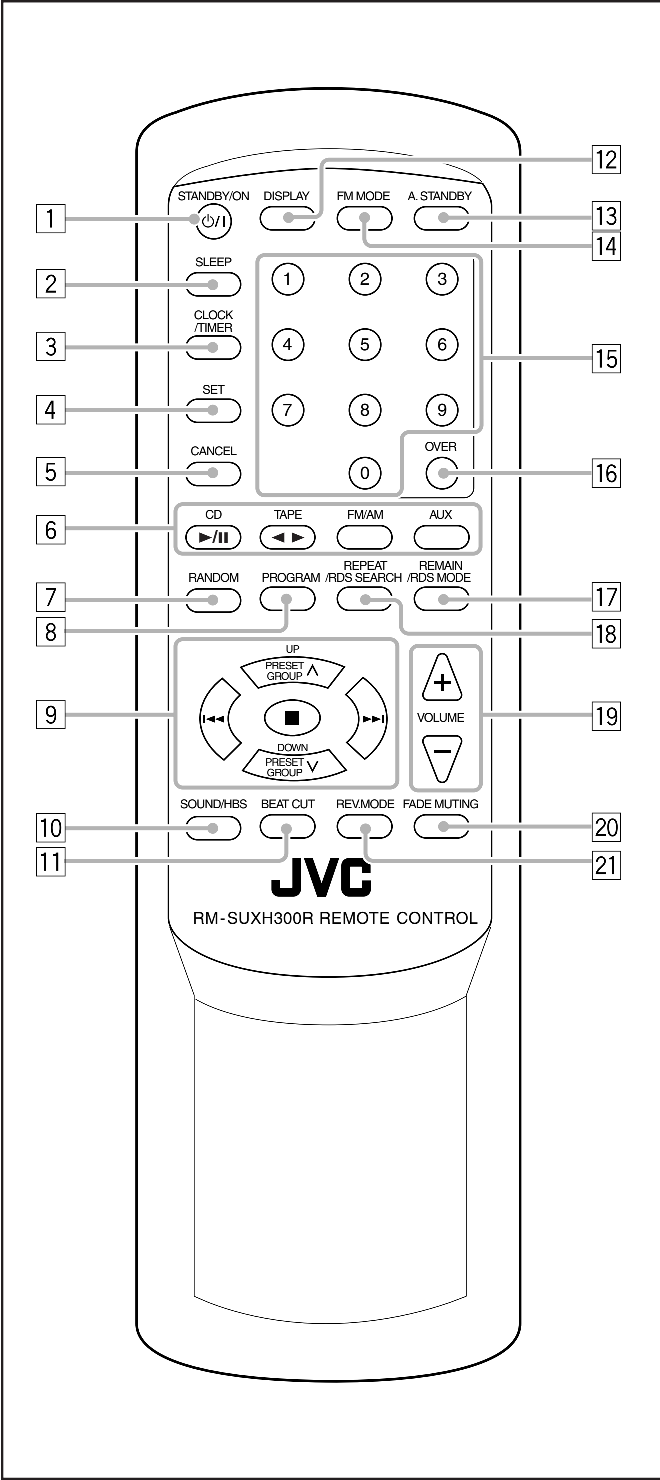
1 Couvercle du logement du disque (10)
2 ≜ OPEN (ouverture du logement du disque) (10)
3 Touche DAILY TIMER/SNOOZE (22)
4 Capateur de télécommande (5)
5 Témoin STANDBY (8)
6 Touche ⏻/I (STANDBY/ON) (8)
7 Touches de source
   • CD ▷/II, TAPE ◁▷, FM/AM, AUX
   Appuyez sur une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.
8 Prise PHONES (9)
9 Touches de commande polyvalentes
   • DOWN |◀◀, ■, UP ▶▶|
10 Compatiment à cassette (14, 19, 20)
11 Fenêtre d'affichage
12 Réglage VOLUME + / – (9)
13 Prise AUX (7, 18)
14 Touche REC (19, 20)
15 Touche PUSH OPEN (14, 19)

Fenêtre d'affichage

1 Indicateur DAILY 1/2/3 (numéro de minuterie)
2 Indicateur ◷ (minuterie)
3 Indicateurs ON/OFF (minuterie en/hors service)
4 Indicateur REC (minuterie d'enregistrement)
5 Indicateur 🗀 (dossier ou groupe)
6 Indicateur SLEEP
7 Indicateur SNOOZE
8 Indicateurs de mode FM
   • MONO, ST (stéréo)
9 Indicateur MP3
10 Indicateur SOUND
11 Indicateur BASS
12 Indicateur REC (enregistrement)
13 Indicateur ◀ ▶ (direction de la bande)
14 Indicateurs de répétition
   • ↪, ALL, GR. (groupe)
15 Indicateur ⇄ (mode d'inversion automatique)
16 Indicateur PRGM (programme)
17 Indicateur RANDOM
18 Indicateur RDS
19 Affichage principal
20 Indicateur de durée restante
   • TOTAL, REMAIN
21 Indicateur A.STANDBY
22 Indicateurs de fréquence
   • MHz, kHz

Télécommande

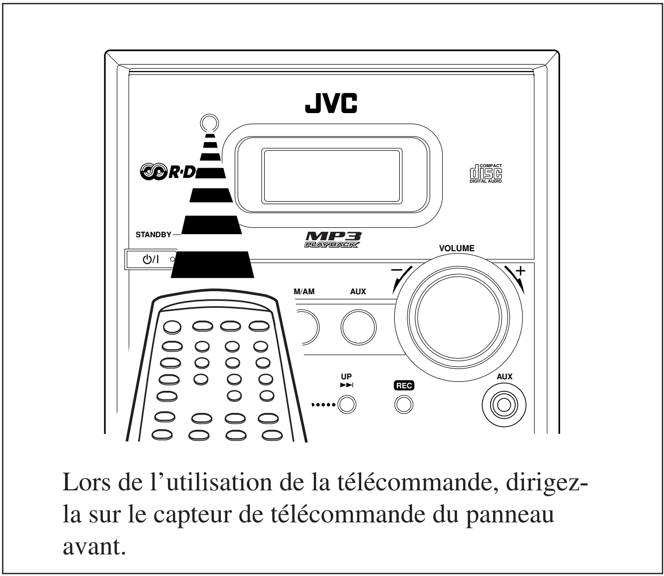
Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.



1 Touche STANDBY/ON ⏻/I (8, 22)
2 Touche SLEEP (23)
3 Touche CLOCK/TIMER (8, 21)
4 Touche SET (8, 15, 21, 22)
5 Touche CANCEL (21, 22)
6 Touches de source
- CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
  Appuyez sur une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.

7 Touche RANDOM (13)
8 Touche PROGRAM (11, 12)
9 Touches de commande polyvalentes
- PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
- |◄◄, ■, ►►|

10 Touche SOUND/HBS (9)
11 Touche BEAT CUT (19)
12 Touche DISPLAY (9)
13 Touche A. (auto) STANDBY (8)
14 Touche FM MODE (15)
15 Touches numériques (11, 15, 16)
16 Touche OVER (11, 15, 16)
17 • Touche REMAIN (13)
• Touche RDS MODE (16)
18 • Touche REPEAT (12)
• Touche RDS SEARCH (17)
19 Touches VOLUME + / – (9, 22)
20 Touche FADE MUTING (9)
21 Touche REV. (inversion) MODE (14, 19, 20)



Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la sur le capteur de télécommande du panneau avant.

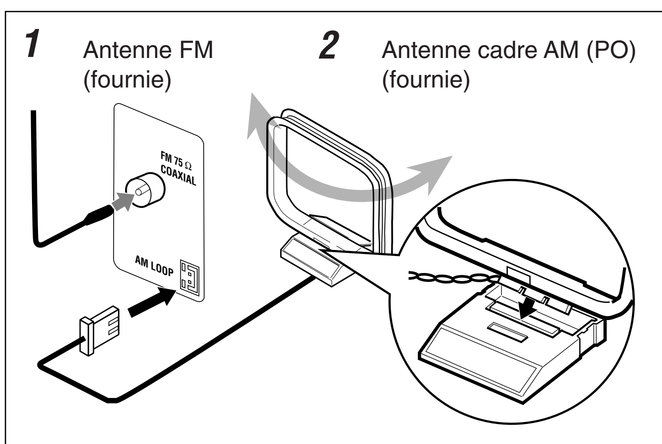
Déballage

Après le déballage, vérifiez que vous avez bien tous les accessoires suivants.
Le nombre entre parenthèses indique le nombre de pièces fournies.

- Antenne cadre AM (PO) (1)
- Antenne FM (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

Si quelque chose manquait, consultez immédiatement votre revendeur.

Connexion des antennes AM (PO) et FM



1 Connectez l'antenne FM à la prise FM 75Ω COAXIAL.

Placez-la dans la postion qui offre la meilleure réception, puis fixez-la sur le mur, etc.

2 Connectez l'antenne cadre AM (PO) à la prise AM LOOP.

Placez l'antenne à l'écart de l'appareil et ajustez sa position de façon à obtenir la meilleure réception possible.

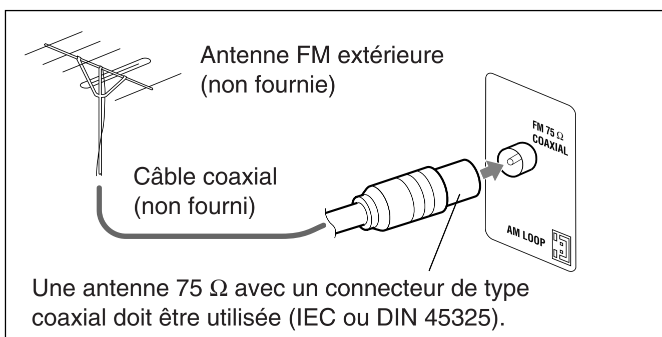


À propos de l'antenne FM fournie

L'antenne FM fournie avec cet appareil peut être utilisée de façon provisoire. Si la réception est mauvaise, vous pouvez connecter une antenne FM extérieure.

Pour connecter une antenne FM extérieure

Avant de connecter l'antenne, déconnectez l'antenne FM fournie.



Une antenne 75 Ω avec un connecteur de type coaxial doit être utilisée (IEC ou DIN 45325).

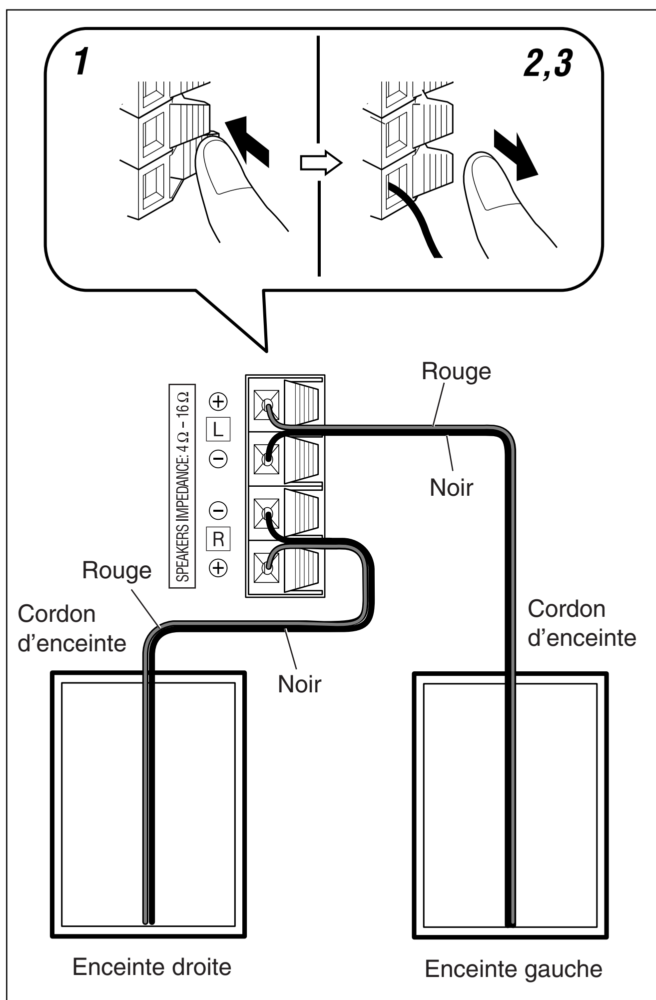


Pour obtenir une meilleure réception FM et AM (PO)

- Assurez-vous que les conducteurs d'antenne ne touchent pas les autres prises ou cordons de connexion.
- Placez les antennes à l'écart des parties métalliques de l'appareil, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation secteur.

Connexion des enceintes

Vous pouvez connecter les enceintes en utilisant les cordons d'enceinte.



1 Maintenez en position ouverte le serre-fil de la prise d'enceinte.

2 Insérez une extrémité du cordon d'enceinte dans la prise.

Respectez les polarités des prises d'enceinte: cordon rouge à ⊕ et cordon noir à ⊖.

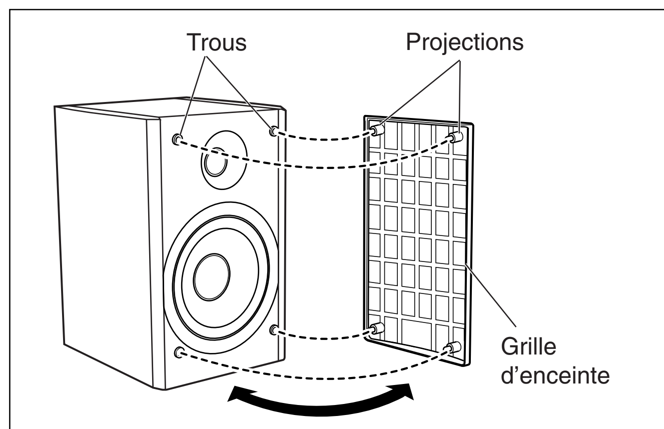
3 Relâchez le serre-fil.

IMPORTANT:

- Utilisez uniquement des enceintes possédant la même impédance que celle indiquée à côté des prises d'enceinte à l'arrière de l'appareil.
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte par prise d'enceinte.

Retrait des grilles des enceintes

Les grilles des enceintes peuvent être retirées de la façon montrée sur l'illustration ci-dessous.



Pour retirer la grille d'enceinte, insérez vos doigts autour de la projection, en haut de la grille d'enceinte, puis tirez doucement vers vous.
Faites de même avec les projections restantes, l'une après l'autre.

Pour fixer la grille d'enceinte, insérez les projections de la grille d'enceinte dans les trous de l'enceinte.

Connexion d'un autre appareil

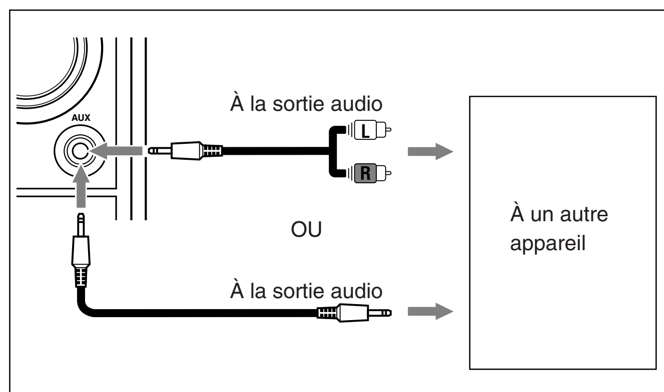
Pour connecter un appareil audio

Vous pouvez connecter un appareil audio—utilisé uniquement comme appareil de lecture.



- NE CONNECTEZ PAS les appareils quand ils sont sous tension.
- NE BRANCHEZ PAS les appareils sur le secteur avant que toutes les connexions ne soient terminées.

Pour reproduire un autre appareil à travers cet appareil, connectez les prises de sortie audio de l'autre appareil aux prises AUX en utilisant des cordons audio à fiches mini (non fournis).

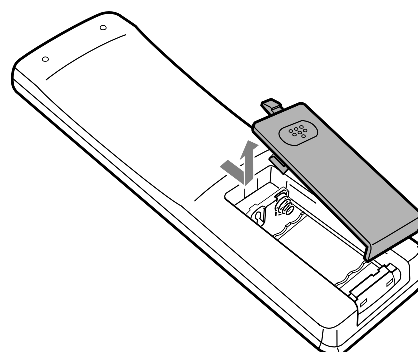


Si l'appareil audio est muni de prises cinch pour la sortie audio: Assurez-vous que les fiches cinch des cordons audio sont colorées—les fiches et les prises blanches sont pour les signaux audio gauches et les rouges pour les signaux audio droits.

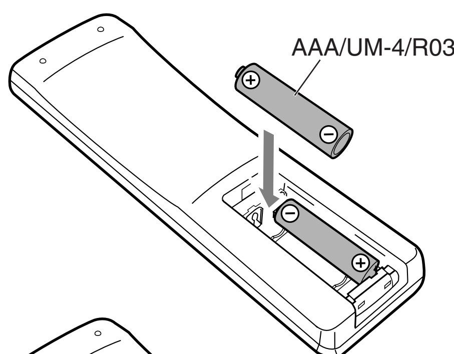
Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles—AAA/UM-4/R03—dans la télécommande, en faisant correspondre les polarités (+ et –) des piles avec les marques + et – du compartiment à piles.
Si la télécommande ne peut plus commander l'appareil, remplacez les deux piles en même temps.

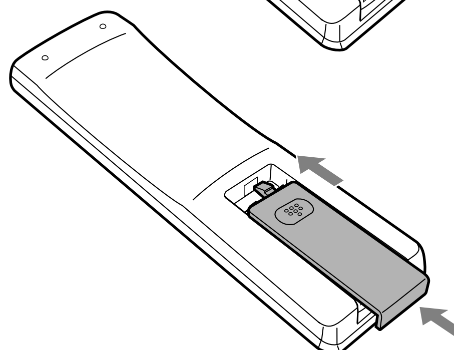
1



2



3





- N'UTILISEZ PAS une vieille pile avec une pile neuve.
- N'UTILISEZ PAS différents types de pile en même temps.
- N'EXPOSEZ PAS les piles au feu ou à une flamme.
- NE LAISSEZ PAS les piles dans le compartiment à piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Sinon, elles risqueraient de fuir et d'endommager la télécommande.

MAINTENANT, vous pouvez brancher l'appareil au secteur.

IMPORTANT:
Vérifiez que toutes les connexions ont été réalisées avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.

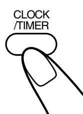
À suivre

Réglage de l'horloge

Avant d'utiliser l'appareil, réglez d'abord l'horloge. Quand vous branchez le cordon d'alimentation, l'indicateur "0:00" clignote sur l'affichage.
Vous pouvez régler l'horloge que l'appareil soit sous ou hors tension.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

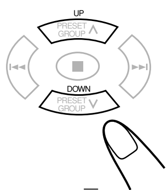
1 Appuyez sur CLOCK/TIMER.
Le chiffre des heures clignote.

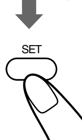




2 Appuyez sur UP ou DOWN pour ajuster les heures, puis appuyez sur SET.
- Si vous maintenez pressée UP ou DOWN, l'indication des heures change de façon continue.

Le chiffre les minutes commence à clignoter.



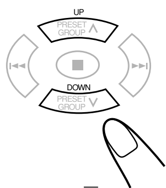


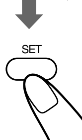


- L'horloge fonctionne même pendant le réglage.

3 Appuyez sur UP ou DOWN pour ajuster les minutes, puis appuyez sur SET.
- Si vous maintenez pressée UP ou DOWN, l'indication des minutes change de façon continue.

L'horloge intégrée démarre.







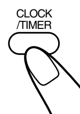


- **Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit**
  L'horloge est réinitialisée à "0:00". Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.
- **Il se peut que l'horloge avance ou retarde 1 ou 2 minutes en plus par mois**
  Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

Pour ajuster l'horloge

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

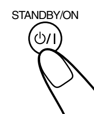
1 Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER pour afficher l'indication de l'heure actuelle.
L'indication des heures clignote.



2 Répétez les étapes 2 et 3 de la colonne de gauche.

Mise de l'appareil sous tension

Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur STANDBY/ON ⏻/I.
Le témoin STANDBY s'éteint sur l'appareil.
- Si vous appuyez sur une touche de source— CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM et AUX, l'appareil se met automatiquement sous tension.



Pour mettre l'appareil hors tension (attente), appuyez de nouveau sur STANDBY/ON ⏻/I.
Le témoin STANDBY s'allume en rouge sur l'affichage.
- "0:00" clignote sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge intégrée. Une fois que l'horloge est réglée, elle apparaît sur l'affichage quand l'appareil est en mode d'attente.
- Une petite quantité d'électricité est toujours consommée même quand l'appareil est en mode d'attente.

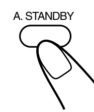
Pour mettre l'appareil complètement hors tension, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur murale.

Mise hors tension automatique de l'appareil (mise en d'attente automatique)

Grâce à la mise en attente automatique, l'appareil se met automatiquement hors tension (en attente) environ 3 minutes après la lecture d'un disque ou d'une cassette.
- Vous pouvez aussi mettre l'appareil automatiquement hors tension en utilisant la minuterie d'arrête. (Voir page 23.)

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Pour mettre en service la mise en attente automatique, appuyez sur A.STANDBY.
L'indicateur A.STANDBY apparaît sur l'affichage.
- Quand la lecture est arrêtée, l'indicateur A.STANDBY clignote sur l'affichage.



Pour mettre hors service la mise en attente automatique, appuyez de nouveau sur A.STANDBY.
L'indicateur A.STANDBY s'éteint.

Français

Sélection de la source

Pour choisir la source, appuyez sur CD ►/❚❚, TAPE ◄ ►, FM/AM ou sur AUX.
- Quand vous choisissez CD comme source, la lecture démarre automatiquement.

Pour utiliser le lecteur de CD, référez-vous aux pages 10 à 13.
Pour utiliser la platine cassette, référez-vous à la page 14.
Pour utiliser le tuner FM ou AM (PO), référez-vous aux pages 15 à 18.
Pour enregistrer une cassette, référez-vous aux pages 19 et 20.
Pour utiliser un appareil extérieur, référez-vous à la page 18.

Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume uniquement quand l'appareil est sous tension. Vous pouvez régler le niveau du volume entre "VOL MIN", "VOL 1" – "VOL 29" et "VOL MAX".
- Le niveau du volume n'a aucun effet sur l'enregistrement.

Pour augmenter le volume, appuyez sur VOLUME + (ou tournez le réglage VOLUME sur l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre).
Pour diminuer le volume, appuyez sur VOLUME – (ou tournez le réglage VOLUME sur l'appareil dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- Si vous maintenez pressée un des touches, vous pouvez changer le niveau de volume de façon continue.

VOL 10



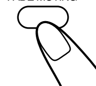
Pour une écoute privée
Connectez le casque d'écoute à la prise PHONES. Aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de diminuer le volume avant de connecter le casque d'écoute ou de le mettre sur vos oreilles.



NE METTEZ PAS l'appareil hors tension (en attente) avec le volume réglé sur un niveau très élevé; sinon, une soudaine déflagration sonore peut endommager votre ouïe, vos enceintes ou votre casque d'écoute quand l'appareil est remis sous tension ou qu'une source est reproduite la fois suivante.
RAPPELEZ-VOUS qu'il n'est pas possible d'ajuster le volume quand l'appareil est en mode d'attente.

Mise en sourdine en fondu (FADE MUTING)

Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Appuyez sur FADE MUTING.
Le niveau de volume diminue jusqu'à "VOL MIN" et "MUTING" apparaît sur l'affichage.

Pour annuler la sourdine, appuyez de nouveau sur FADE MUTING. Le niveau de volume précédent est rétabli.

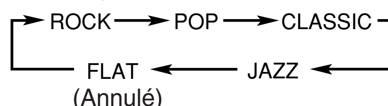
Sélection des modes sonores

Vous pouvez choisir un des 4 modes sonores fournis.
- Cette fonction affecte aussi le son du casque d'écoute.
- Cette fonction affecte uniquement le son de lecture et n'affecte pas l'enregistrement.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

SOUND/HBS

Pour choisir un mode sonore, appuyez répétitivement sur SOUND/HBS.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:



ROCK:	Son puissant avec accentuation des aigus et des graves
POP:	La présence des voix et des fréquences médium est accentuée.
CLASSIC:	Son enrichi avec des aigus précis et des graves larges
JAZZ:	Accentuation des basses fréquences pour les musiques telles que le jazz
FLAT:	L'effet de l'égaliseur est annulé.

SOUND
ROCK

Quand un mode sonore est en service, l'indicateur SOUND s'allume sur l'affichage.

Renforcement des graves

Vous pouvez accentuer les sons graves.
- Cette fonction affecte uniquement le son de lecture et n'affecte pas l'enregistrement.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

SOUND/HBS

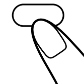
Maintenez pressée SOUND/HBS.
- Chaque fois que vous maintenez pressée SOUND/HBS, la fonction HBS se met en et hors service.

BASS
HBS ON

Quand la fonction HBS est en service, l'indicateur BASS s'allume sur l'affichage.

Vérification de l'heure pendant la lecture

Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Appuyez sur DISPLAY.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage de l'horloge et l'affichage normal apparaissent alternativement. Après avoir choisi l'affichage de l'horloge, appuyer sur n'importe quelle touche ou tourner n'importe quel réglage rétablit aussi l'affichage normal.

Lecture de disques

À suivre

Cet appareil est conçu pour reproduire les disques suivants—CD, CD-R et CD-RW.
Vous pouvez reproduire les disques contenant des plages au format CD musical ou des fichiers MP3 au format ISO 9660.

- Dans ces instructions, nous appelons un disque enregistré avec des fichiers MP3, un “disque MP3” et les “fichiers” sont aussi appelés “plages”.

Lors de la reproduction d’un CD-R ou CD-RW

- Avant la lecture d’un CD-R ou CD-RW, lisez ses instructions attentivement.
- Les CD-R (enregistrable) et les CD-RW (réinscriptibles) édités par l’utilisateur peuvent être reproduits uniquement s’ils ont été “**finalisés**”.
- Cet appareil prend en charge les disques “multisessions” (5 sessions maximum).
- Cet appareil ne peut pas reproduire les disques à “écriture par paquets”.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques, de dommages ou rayures sur leur surface ou si la lentille du lecteur est sale.
- Les CD-RW peuvent demander plus de temps avant d’être reconnus. C’est parce que l’indice de réflexion des CD-RW est plus faible que celui des disques ordinaires.

Remarques sur les fichiers MP3

- Le lecteur peut reconnaître uniquement les fichiers avec l’extension “MP3” ou “mp3”, qui peut aussi être une combinaison de majuscules et de minuscules. Le nom du fichier doit comporté moins de 20 caractères.
- Cet appareil reconnaît les fichiers et les dossiers sur un disque dans les conditions suivantes:
  – 640 fichiers MP3 maximum
  – 256 dossiers maximum (y compris le dossier racine)
  – 8 hiérarchies maximum (y compris le dossier racine)
- Il est recommandé d’enregistrer votre support avec une fréquence d’échantillonnage de 44,1 kHz et avec une vitesse de transfert des données de 128 kbps.
- Certains fichiers ou disques MP3 ne peuvent pas être reproduits à cause de leurs caractéristiques ou des conditions d’enregistrement.
- Les disques MP3 nécessitent un temps d’initialisation plus long que les disques ordinaires à cause de leur complexité et de la configuration dossiers/fichiers.
- Les formats MP3i et MP3 Pro ne peuvent pas être reproduits.

Remarques générales

De façon générale, vous obtiendrez de meilleures performances en gardant vos disques et le mécanisme propres.

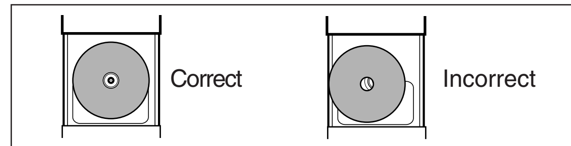
- Conservez-les dans leur boîte et rangez-les dans un meuble ou sur une étagère.
- Laissez le couvercle du logement du disque fermé quand vous ne l’utilisez pas.
- Une utilisation continue de disques à forme irrégulière (en cœur, octogonal, etc.) peut endommager l’appareil.



Lecture d’un disque entier—Lecture normale

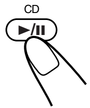
1 Appuyez sur ≜ OPEN sur le dessus de l’appareil.
Le couvercle du logement du disque s’ouvre.
- Vous pouvez insérer un disque pendant la lecture d’une autre source.

2 Placez un disque correctement avec l’étiquette dirigée vers le haut.



3 Refermez doucement le couvercle du logement du disque.

4 Appuyez sur CD ►/❚❚.
L’appareil se met automatiquement sous tension et la source change sur le lecteur CD. Après avoir mis un disque en place, la première plage du disque est reproduite.



Lors de la lecture d’un CD audio:

1 00:23

Numéro de plage actuel — Durée de lecture écoulée

Lors de la lecture d’un disque MP3:

Indicateur MP3

MP3 1 00:23

Numéro de plage actuel — Durée de lecture écoulée

- Le disque s’arrête automatiquement quand la dernière plage a été reproduite.

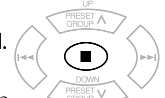


Pendant que “READING” apparaît sur l’affichage.
Vous ne pouvez réaliser aucune opération jusqu’à ce que l’appareil ait terminé la lecture initiale du disque.



Lors de la lecture d’un disque MP3:
La balise d’information ID3 (le titre, le nom de l’artiste et de l’album, composés de 30 caractères maximum) apparaît sur l’affichage. Quand un nom est trop long pour être affiché en une fois, il défile sur l’affichage.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.
Le nombre total de plages (ou de groupes) et la durée totale de lecture apparaissent sur l’affichage.



Lorsque la lecture d’un CD audio est arrêtée:

13 50:47

Nombre total de plages — Durée totale de lecture

Lorsque la lecture d’un disque MP3 est arrêtée:

Indicateur de dossier ou groupe

MP3 020 T640

Nombre total de groupes — Nombre total de plages

- La durée totale de lecture n’apparaît pas quand un disque MP3 est en place.

Français

Français

Pour retirer le disque, appuyez sur ≜ OPEN sur l'appareil, puis retirez les disque en le tenant par ses arêtes tout en poussant légèrement sur l'axe central.



- **Si le disque ne peut pas être lu correctement (parce qu'il est rayé par exemple) ou si un CD-R ou CD-RW illisible est inséré**
  La lecture ne démarre pas.
- **Si aucun disque n'est en place**
  "NO DISC" apparaît sur l'affichage.

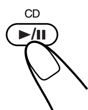


N'OUVREZ PAS le couvercle du logement du disque à la main car cela l'endommagerait.

Fonctionnement de base des disques

Lors de la lecture d'un disque, vous pouvez réaliser les opérations suivantes.

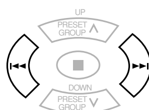
Pour arrêter la lecture momentanément



Pendant la lecture, appuyez sur CD ►/II.
Pendant la pause, le numéro de plage actuel et la durée de lecture écoulée clignotent sur l'affichage.

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur CD ►/II.

Pour aller à une autre plage

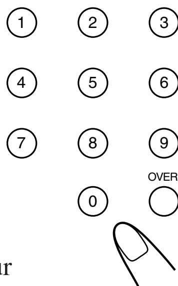


Avant ou pendant la lecture, appuyez répétitivement sur ►►I ou I◄◄ (ou sur UP ►►I ou DOWN I◄◄ sur l'appareil) .

- ►►I (UP ►►I): Saute au début d'une des plages suivantes.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Retourne au début de la plage actuelle ou d'une plage précédente.

Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques

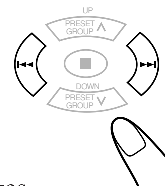
<u>Sur la télécommande UNIQUEMENT:</u>



Appuyer sur une ou plusieurs touches numériques avant ou pendant la lecture vous permet de démarrer la lecture de la plage souhaitée.

Ex.: Pour le numéro de plage 5, appuyez sur 5.
Pour le numéro de plage 15, appuyez sur OVER, puis sur 1 et 5.
Pour le numéro de plage 20, appuyez sur OVER, puis sur 2 et 0.
(Uniquement pour les disques MP3)
Pour le numéro de plage 20, appuyez sur OVER, puis sur 0, 2 et 0.
Pour le numéro de plage 156, appuyez sur OVER, puis sur 1, 5 et 6.

Pour localiser un point particulier sur une plage



Pendant la lecture, maintenez pressée ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ sur l'appareil).

- ►►I (UP ►►I): Avance rapide des plages
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Retour rapide des plages



Lors de la lecture d'un disque MP3
Cette fonction n'est pas disponible.

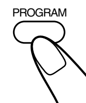
Programmation de l'ordre de lecture —Lecture programmée

Vous pouvez arranger l'ordre dans lequel vous souhaitez reproduire les plages avant de commencer la lecture. Vous pouvez programmer 40 plages maximum.

<u>Sur la télécommande UNIQUEMENT:</u>

1 Mettez un disque en place.
- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur CD ►/II, puis sur ■ avant de passer l'étape suivante.

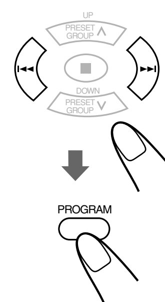
2 Appuyez sur PROGRAM.

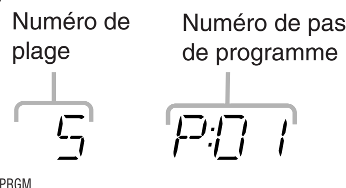


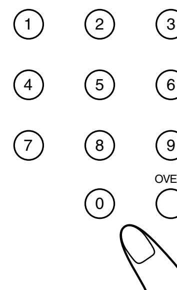
L'indicateur PRGM (programme) s'allume aussi sur l'affichage.



3 Appuyez sur ►►I ou I◄◄ pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur PROGRAM.







Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques pour choisir un numéro de plage.
- Pour savoir comment utiliser les touches numériques, référez-vous à "Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques" sur la colonne de gauche.

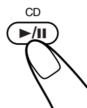
Lors de la programmation à partir d'un disque MP3
Appuyer sur PRESET GROUP ∧ ou PRESET GROUP ∨ permet de choisir la première plage de chaque groupe.

À suivre

4 **Répétez l'étape *3* pour programmer les autres plages souhaitées.**

5 **Appuyez sur CD ►/❚❚.**

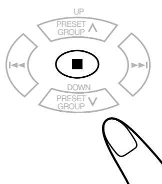
Les plages sont reproduites dans l'ordre programmé.





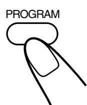
Si vous essayez de programme une 41e plage
"– – FULL – –" apparaît sur l'affichage.

Pour arrêter la lecture en cours, appuyez sur ■.



Pour vérifier le contenu du programme

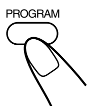
Vous pouvez vérifier le contenu du programme en appuyant répétitivement sur PROGRAM avant ou après la lecture.



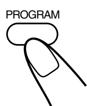
Pour modifier le programme

Appuyez répétitivement sur PROGRAM jusqu'à ce que le numéro du pas de programme à modifier apparaisse. Puis suivez l'étape *3* de la procédure de programmation.

- Appuyer sur 0 permet d'effacer le pas choisi.



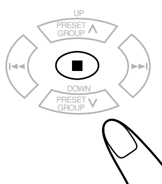
Pour ajouter des plages au programme, appuyez répétitivement sur PROGRAM jusqu'à ce que "0" apparaisse comme numéro de plage. Puis suivez l'étape *3* de la procédure de programmation.



Pour annuler le programme

Appuyez sur ■ avant ou après la lecture. L'indicateur PRGM disparaît de l'affichage et le contenu de la mémoire est effacé (la lecture normale est rétablie).

- Les plages programmées sont aussi effacées dans les cas suivants:
  – Quand vous appuyez sur ⏏ OPEN pour ouvrir le couvercle du logement du disque.
  – Quand vous mettez l'appareil hors tension.
  – Quand vous changez la source.





Pendant la lecture programmée
La fonction de mise en attente automatique n'a aucun effet.

Répétition des plages—Lecture répétée

Vous pouvez répéter toutes les plages, le programme ou la plage en cours de lecture autant de fois que vous le souhaitez.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez répétitivement sur REPEAT avant ou pendant la lecture.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit, et les indicateurs suivants s'allument sur l'affichage:



5 00:23



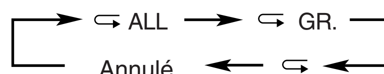
Indicateurs de répétition

Lors de la lecture d'un CD audio:



ALL:	En mode de lecture normale, toutes les plages sont répétées. En mode de lecture programmée, toutes les plages du programme sont répétées.
:	Une seule plage est répétée.

Lors de la lecture d'un disque MP3:



ALL:	En mode de lecture normale, toutes les plages sont répétées. En mode de lecture programmée et de lecture aléatoire, toutes les plages du programme sont répétées.
GR.:	En mode de lecture normale, toutes les plages d'un groupe sont répétées. En mode lecture programmée et de lecture aléatoire, cette fonction n'est pas disponible.
:	Une seule plage est répétée. En mode lecture aléatoire, cette fonction n'est pas disponible.

Pour annuler la lecture répétée, appuyez répétitivement sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de répétition s'éteigne.



Français

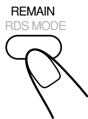
Français

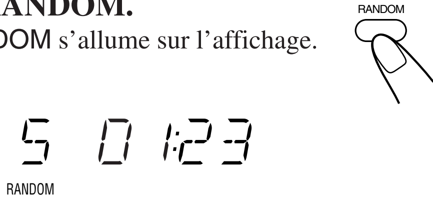
Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire

Vous pouvez reproduire les plages dans un ordre aléatoire.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur RANDOM.
L'indicateur RANDOM s'allume sur l'affichage.





Pour quitter le mode de lecture aléatoire, appuyez sur ■ ou RANDOM.
L'indicateur RANDOM s'éteint.

- Il n'est pas possible de mettre en service la fonction de lecture aléatoire pendant la lecture programmée.

Affichage de la durée restante pendant la lecture

Vous pouvez afficher la durée restante de la plage ou du disque actuel et la durée écoulée de la plage ou du disque actuel pendant la lecture.

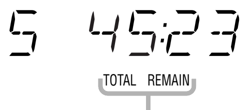
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez répétitivement sur REMAIN.

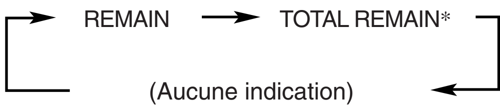
REMAIN
RDS MODE

Lors de la lecture d'un CD audio:

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit, et les indicateurs suivants s'allument sur l'affichage:



Indicateur de durée restante

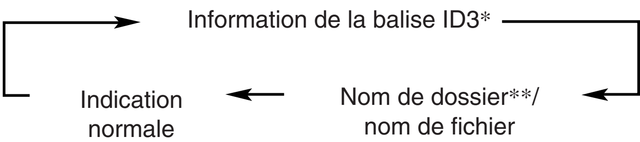


REMAIN:	Affiche la durée restante de la plage actuelle.
TOTAL REMAIN:	Affiche la durée restante du disque actuel.
Aucune indication:	Affiche la durée écoulée de la plage actuelle.

* La durée restante du disque (TOTAL REMAIN) n'est pas affichée dans les cas suivants:
– Pendant la lecture aléatoire.
– Pendant la lecture programmée.

Lors de la lecture d'un disque MP3:

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



* Les informations de la balise ID3 montrent, dans l'ordre, le titre, le nom de l'artiste et l'album.
Si le fichier ne contient aucune information, "NO INFO" apparaît.

** Quand un fichier n'appartient à aucun dossier, "ROOT" apparaît.

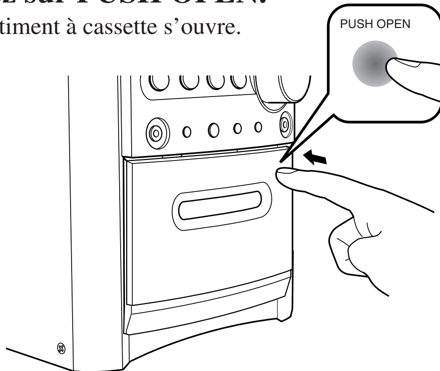
Lecture de cassettes

Lecture d'une cassette

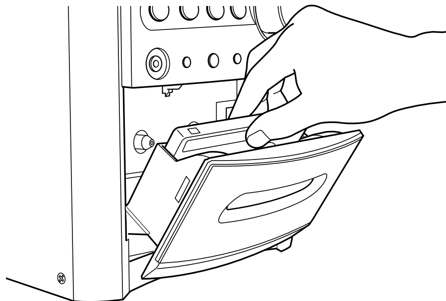
Vous pouvez reproduire uniquement des cassettes de type I.

1 Appuyez sur PUSH OPEN.

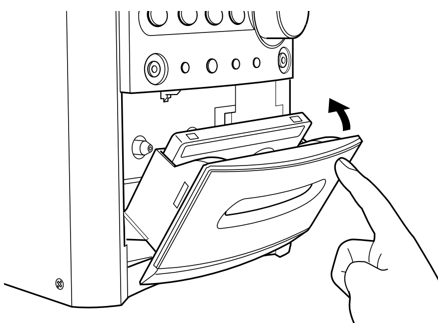
Le compartiment à cassette s'ouvre.



2 Mettez une cassette à l'intérieur, la partie exposée dirigée vers le bas.

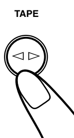


3 Refermez doucement la porte du compartiment à cassette.



- Si une cassette se trouve dans le compartiment, l'indicateur de sens de défilement de la bande (►) s'allume sur l'affichage.

4 Appuyez sur TAPE ◁ ▷.



La lecture démarre (si l'appareil était en mode d'attente, il se met automatiquement sous tension).
L'indicateur de sens de défilement de la bande (► ou ◄) clignote doucement sur l'affichage.

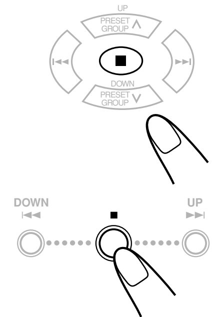
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sens de défilement de la bande change:
  ►: reproduction de la face avant.
  ◄: reproduction de la face arrière.

Quand la bande est reproduite jusqu'à la fin, la platine s'arrête automatiquement si le mode autoreverse est réglé sur (mode deux faces) ou (mode une face). (Voir "Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse").

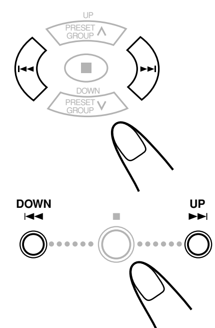


Si aucune cassette ne se trouve dans l'appareil quand vous appuyez sur TAPE ◁ ▷
"NO TAPE" apparaît sur l'affichage.

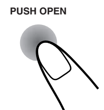
Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.



Pour bobiner rapidement la bande vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur ►►| ou |◄◄ (ou UP ►►| ou DOWN |◄◄ sur l'appareil).
L'indicateur de sens de défilement de la bande (► ou ◄) clignote rapidement sur l'affichage.



Pour retirer la cassette, appuyez sur PUSH OPEN sur l'appareil quand la lecture est arrêtée.

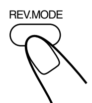


Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse

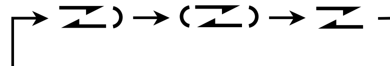
Vous pouvez régler la platine pour reproduire une seule face d'une cassette, les deux faces une fois ou les deux faces en continu.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur REV.MODE (mode autoreverse).



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'inversion change comme suit:



(mode deux faces): La platine s'arrête automatiquement après la lecture des deux faces. S'arrête lorsque la lecture dans les 2 sens est terminée.
(mode continu): La platine continue la lecture des deux faces de la cassette 10 fois, puis arrête la lecture automatiquement.
(mode une face): La platine s'arrête automatiquement après la lecture d'une face.



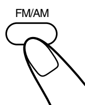
- NE METTEZ PAS l'appareil hors tension pendant la lecture ou l'enregistrement d'une cassette. La platine cassette ou la cassette pourrait être endommagée.
- L'utilisation de bande C-120 ou plus fine n'est pas recommandée, car une détérioration caractéristique peut se produire et la bande peut se prendre facilement dans les galets presseurs et les cabestans.
- Cet appareil n'est pas compatible avec les bandes de type II et de type IV.

Écoute d'émissions FM et AM (PO)

Français

Accord d'une station

1 Appuyez sur FM/AM pour choisir "FM" ou "AM (PO)".

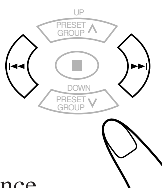


L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station reçue—FM ou AM (PO).
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).

FM 87.50 MHz

- Si la dernière station choisie est mémorisée sur un numéro de préréglage, le numéro apparaît à la place de "FM" ou "AM (PO)".

2 Maintenez pressée ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ sur l'appareil) pendant plus d'une seconde.



- ►►I (UP ►►I): Augmente la fréquence.
- I◄◄ (DOWN I◄◄): Diminue la fréquence.

L'appareil recherche une station et s'arrête quand une station de signal suffisamment fort est accordée.
- Si un programme FM est diffusé en stéréo, l'indicateur ST (stéréo) s'allume sur l'affichage (uniquement quand la réception est bonne).

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ sur l'appareil).

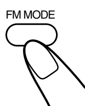


Si vous appuyez répétitivement sur ►►I ou I◄◄ (ou UP ►►I ou DOWN I◄◄ sur l'appareil)

La fréquence change pas à pas.

Pour changer le mode de réception FM

Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, appuyez sur FM MODE de façon que "MONO" apparaisse sur l'affichage. L'indicateur MONO s'allume aussi. La réception est améliorée.

Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE de façon que "STEREO" apparaisse sur l'affichage et que l'indicateur MONO s'éteigne. En mode stéréo, vous pouvez entendre les sons en stéréo quand l'émission est émise en stéréo.

L'effet stéréo est aussi rétabli quand:
- La bande est changée (FM ou AM (PO)).
- La fréquence de la station est changée.
- La source de lecture est changée.
- L'appareil est mis hors (ou sous) tension.

Préréglage des stations

Vous pouvez prérégler 25 stations FM et 15 stations AM (PO) manuellement.

> Dans certains cas, des jeux de fréquences de test ont déjà été mémorisés pour le tuner lors de la vérification de la fonction de préréglage en usine avant l'expédition. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Vous pouvez prérégler les stations souhaitées en suivant la méthode suivante.

- Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***2***.

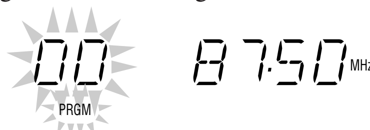
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Accordez la station à prérégler.
- Référez-vous à "Accord d'une station" sur la colonne de gauche.

2 Appuyez sur SET.

SET

"00" clignote sur l'affichage.



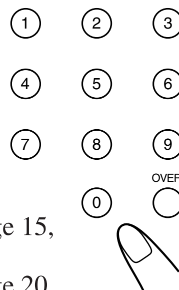
3 Appuyez sur PRESET GROUP ∧ ou PRESET GROUP ∨ pour choisir un numéro de préréglage, puis appuyez sur SET.

La station préréglée est mémorisée.
- Même si vous n'appuyez pas sur SET, la station préréglée est mémorisée 5 secondes plus tard.



Vous pouvez aussi les touches numériques pour choisir un numéro de préréglage.
- Dans ce cas, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur SET.

Ex.: Pour choisir le numéro de préréglage 5, appuyez sur 5.
Pour choisir le numéro de préréglage 15, appuyez sur OVER, puis sur 1 et 5.
Pour choisir le numéro de préréglage 20, appuyez sur OVER, puis sur 2 et 0.



4 Pour prérégler d'autres stations, répétez les étapes *1* à *3* ci-dessus, en choisissant un numéro de préréglage différent pour chaque station.
- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédente.



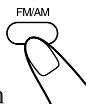
Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une coupure de courant se produit

Les stations préréglées restent en mémoire.

À suivre

Accord d'une station préréglée

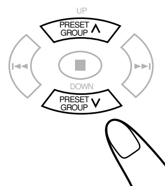
Sur la télécommande UNIQUEMENT:



1 Appuyez sur FM/AM pour choisir "FM" ou "AM (PO)".

L'appareil est mis automatiquement sous tension et accorde la dernière station reçue—FM ou AM (PO).

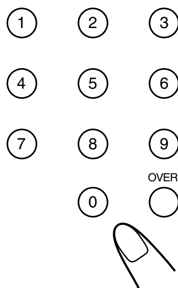
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).



2 Appuyez répétitivement sur PRESET GROUP ∧ ou PRESET GROUP ∨ pour choisir un numéro de préréglage.

Pour accorder une station préréglée directement en utilisant les touches numériques

Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Vous pouvez choisir le numéro de préréglage souhaité en appuyant directement sur les touches numériques.

Ex.: Pour le numéro de préréglage 5, appuyez sur 5.
Pour le numéro de préréglage 15, appuyez sur OVER, puis sur 1 et 5.
Pour le numéro de préréglage 20, appuyez sur OVER, puis sur 2 et 0.

Réception de stations FM avec le système RDS

Le système RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal additionnel en même temps que le signal de leur programme ordinaire. Par exemple, les stations peuvent envoyer leur nom, de même que des informations concernant le type de programme qu'elles diffusent, tel que du sport, de la musique, etc.
Lors de l'accord d'une station FM offrant le service RDS, le nom de la station (PS) apparaît et l'indicateur RDS s'allume sur l'affichage.
Avec cet appareil, vous pouvez recevoir les types de signaux RDS suivants.

PS (Nom de la station):
Indique le nom commun de la station.

PTY (Type de programme):
Indique le type de programme diffusé.

TEXT (RadioTexte):
Affiche un message que la station envoie.



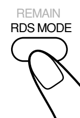
Plus d'informations à propos du système RDS

- Certaines stations FM n'offrent pas les signaux RDS.
- Les services RDS varient selon la station FM RDS. Pour les détails sur les services RDS disponibles dans votre région, consultez vos stations de radio locales.
- Le système RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas correctement le signal ou si le signal est trop faible.

Changement de l'information RDS

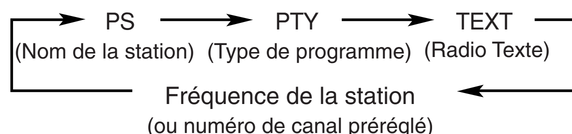
Vous pouvez voir les informations RDS sur l'affichage pendant l'écoute d'une station FM.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Appuyez sur RDS MODE.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:





- **Si aucun signal PS, PTY ou TEXT n'est envoyé par la station**
  "NO PS", "NO PTY" ou "NO TEXT" apparaît sur l'affichage.
- **Quand vous changez sur FM à partir d'une autre source**
  "PS" apparaît sur l'affichage quel que soit le réglage d'information précédent.
- **À propos des caractères affichés**
  Quand l'affichage montre les signaux PS, PTY ou TEXT:
  – L'affichage affiche uniquement les lettres majuscules.
  – L'affichage ne peut pas afficher les lettres accentuées; par exemple, "A" peut être utilisé pour "Á, Â, Ã, À, Ä et Å".

Recherche de programme par code PTY (recherche PTY)

Un des avantages du système RDS est que l'on peut localiser un type de programme particulier en spécifiant le code PTY.
- Pour les détails sur les codes PTY, référez-vous à "Description des codes PTY" sur la colonne de droite.
- Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape *1*.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

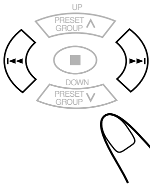
1 Appuyez répétitivement sur RDS SEARCH jusqu'à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur les touches, le code PTY change comme suit:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (retour au début)

2 Appuyez sur ►►| ou |◄◄ (ou UP ►►| ou DOWN |◄◄ sur l'appareil).



- Si aucun programme n'est trouvé, "NO MATCH" apparaît sur l'affichage et l'appareil retourne à la dernière station reçue.

Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur RDS SEARCH pendant la recherche.



Si vous préréglez une station pendant que la recherche PTY est en cours

La recherche PTY peut s'arrêter. Si cela se produit, appuyez sur RDS SEARCH pour arrêter la recherche manuellement.

Description des codes PTY

NEWS	Informations
AFFAIRS	Programme d'actualité développant ou élargissant les informations—débats ou analyses
INFO	Programmes dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large possible
SPORT	Programmes concernant tous les aspects du sport
EDUCATE	Programmes pédagogiques
DRAMA	Pièces et feuilletons radiophoniques
CULTURE	Programmes concernant n'importe quel aspect de la culture nationale ou régionale, y compris la langue, le théâtre, etc.
SCIENCE	Programmes à propos des sciences naturelles et de la technologie
VARIED	Utilisé principalement pour les programmes principalement parlés tels que les jeux radiophoniques et les interviews de personnalités
POP M	Musique commerciale et populaire actuelle
ROCK M	Musique rock
EASY M	Musique contemporaine actuelle considérée comme "easy-listening"
LIGHT M	Musique instrumentale music, avec voix et chœurs
CLASSICS	Représentation de pièces musicales d'orchestre majeurs, symphonies, musique de chambre, etc.
OTHER M	Musique qui ne peut pas être classée dans les autres catégories
WEATHER	Bulletin météorologiques
FINANCE	Informations sur la bourse, le commerce, l'économie, etc.
CHILDREN	Programmes destinés à un public jeune
SOCIAL	Programmes traitant de sociologie, d'histoire, de géographie, de psychologie et de la société
RELIGION	Programmes religieux
PHONE IN	Programmes impliquant des personnes du public donnant leur avis par téléphone ou lors d'un débat public
TRAVEL	Informations sur les voyages
LEISURE	Programmes sur les activités de loisir
JAZZ	Musique jazz
COUNTRY	Chansons provenant ou reprenant la tradition musicale des états du sud des États-Unis
NATION M	Musique populaire actuelle d'un pays ou d'une région dans la langue du pays
OLDIES	Musique provenant de la période appelée "l'âge d'or" de la musique populaire
FOLK M	Musique qui a ses racines dans la culture musicale d'un pays donné
DOCUMENT	Programmes concernant des sujets factuels, présentés dans le style d'une enquête
TEST	Diffusé pour tester les équipements d'émissions d'urgences ou les amplis-tuners
ALARM	Annonces urgentes

La classification des codes PTY pour certaines stations FM peut différer de la liste de cette page.

Utilisation d'un appareil extérieur

Écoute de l'appareil extérieur

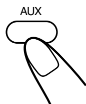
Vous pouvez écouter un appareil extérieur tel qu'un enregistreur de MD, une platine cassette ou un autre appareil auxiliaire.

- Assurez-vous d'abord que l'appareil extérieur est connecté correctement à cet appareil (voir page 7).

1 Réglez le niveau de volume sur la position minimum.

2 Appuyez sur AUX.

"AUX" apparaît sur l'affichage.



AUX

3 Démarrez la lecture de l'appareil extérieur.

4 Ajustez le niveau de volume sur le niveau d'écoute souhaite.

Pour quitter le mode AUX, choisissez une autre source.



Pour commander l'appareil extérieur

Référez-vous à son mode d'emploi.

Français

Enregistrement

IMPORTANT:

- **Notez qu'il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire un matériel protégé par des droits d'auteur sans la permission du propriétaire des droits.**
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement et n'est donc pas affecté par les autres réglages sonores. C'est pourquoi, vous pouvez ajuster le son que vous écoutez pendant un enregistrement sans affecter le niveau d'enregistrement.
- Si vos enregistrements contiennent trop de bruit ou de parasites, l'appareil est peut-être trop près du téléviseur. Laissez suffisamment d'espace entre le téléviseur et l'appareil.
- Vous pouvez utiliser uniquement une cassette de type I pour l'enregistrement.



- NE METTEZ PAS l'appareil hors tension pendant la lecture ou l'enregistrement sur une cassette. La platine cassette ou la cassette pourrait être endommagée.
- N'UTILISEZ PAS des cassettes de type II ou de type IV car cet appareil n'est pas compatible avec ces cassettes.
- L'utilisation de cassettes C-120 ou à bande plus longue n'est pas recommandée car une détérioration caractéristique peut se produire et que cette bande se prend facilement dans les galets-presseur et les cabestans.

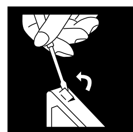


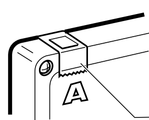
Au début et à la fin de la bande d'une cassette

Il y a une amorce sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer. C'est pourquoi, lors de l'enregistrement d'un disque, d'une émission FM/AM (PO) ou d'un appareil extérieur, bobiner d'abord la bande au-delà de l'amorce pour être sûr que l'enregistrement sera réalisé sans perte.

Pour protéger vos enregistrements

Les cassettes possèdent deux petites languettes à l'arrière pour les protéger contre un effacement accidentel ou un réenregistrement.
Pour protéger vos enregistrements, retirez ces languettes.
Pour enregistrer à nouveau sur une cassette protégée, recouvrir ces trous de ruban adhésif.





Ruban adhésif

Enregistrement sur une cassette

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable avec la partie exposée de la bande dirigée vers le bas.
- Référez-vous aussi à la page 14.

2 Refermez doucement la porte du compartiment à cassette.

3 Démarrez la lecture de la source—FM, AM (PO) ou appareil auxiliaire connecté aux prises AUX.
- Si la source est FM ou AM (PO), accordez la station que vous souhaitez enregistrer.
- Pour enregistrer à partir de disques, référez-vous à "Enregistrement de disques—Enregistrement synchronisé de disque" à la page 20.

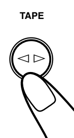
4 Appuyez sur REC (enregistrement).



- L'indicateur REC apparaît et l'indicateur ► clignote sur l'affichage.

REC
FM 87.50 MHz

5 Appuyez sur TAPE ◁ ▷.



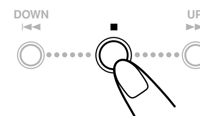
L'indicateur ► s'arrête de clignoter et l'enregistrement démarre.



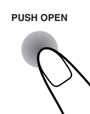
- **Si aucune cassette n'est en place quand vous appuyez sur REC**
  "NO TAPE" apparaît sur l'affichage.
- **Si une cassette protégée est en place quand vous appuyez sur REC**
  "PROTECT" apparaît sur l'affichage.



Pour arrêter l'enregistrement momentanément, appuyez sur REC.
L'enregistrement entre en mode de pause. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur TAPE ◁ ▷.



Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
L'enregistrement s'arrête.



Pour retirez la cassette, appuyez sur PUSH OPEN quand l'enregistrement est arrêté.

Pour enregistrer sur les deux faces—Mode d'inversion

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur REV.MODE (mode d'inversion) jusqu'à ce que ⊐ ou ⊏⊐ s'allume.



- Lors de l'enregistrement du mode d'inversion pour l'enregistrement, ⊐ s'allume et l'enregistrement démarre d'abord dans la direction avant (►).

Pour annuler le mode d'inversion, appuyez répétitivement sur REV.MODE de façon que ⇌ s'allume.

Pour réduire les battements—Coupure de battements

Sur la télécommande UNIQUEMENT:



Si des battements sont entendus pendant l'enregistrement d'une émission AM (PO), appuyez répétitivement sur BEAT CUT jusqu'à ce que les battements disparaissent.
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, "CUT-1" et "CUT-2" apparaissent alternativement sur l'affichage.

Enregistrement de disques —Enregistrement synchronisé de disque

Vous pouvez démarrer la lecture d'un disque et l'enregistrement en même temps.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

1 Insérez une cassette enregistrable avec la partie exposée de la bande dirigée vers le bas.
- Référez-vous aussi à la page 14.

2 Refermez doucement la porte du compartiment à cassette.

3 Appuyez sur CD ▷/II pour choisir le lecteur CD comme source.

4 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du disque.
- Vous pouvez réaliser un programme (voir page 11) si vous le souhaitez.

5 Appuyez sur REC (enregistrement).
L'indicateur ► s'allume sur l'affichage.

REC
1 00:03

6 Appuyez sur TAPE ◁ ▷.
"SYNC REC" apparaît et l'indicateur ► clignote doucement sur l'affichage.
La lecture du CD et l'enregistrement de la cassette démarrent automatiquement.

REC
SYNC REC



- **Si aucune cassette n'est en place quand vous appuyez sur REC**
  "NO TAPE" apparaît sur l'affichage.
- **Si une cassette protégée est en place quand vous appuyez sur REC**
  "PROTECT" apparaît sur l'affichage.

Pour arrêter l'enregistrement momentanément, appuyez sur REC.
La lecture du CD et l'enregistrement sur la casette sont tout les deux mises en mode de pause. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur TAPE ◁ ▷.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.
L'enregistrement s'arrête et la lecture du CD est interrompue (pause).

Pour enregistrer sur les deux faces—Mode d'inversion

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez répétitivement sur REV.MODE (mode d'inversion) jusqu'à ce que ⊐⊃ ou ⊂⊐⊃ s'allume.
- Lors de l'utilisation du mode d'inversion pour l'enregistrement synchronisé, ⊐⊃ s'allume et l'enregistrement démarre d'abord dans la direction avant (►). Quand la fin de la bande est atteinte, la lecture du CD est interrompue (pause) jusqu'à ce que l'enregistrement de la cassette ait fini de changer le sens de défilement, puis l'enregistrement continu.

Pour annuler le mode d'inversion, appuyez répétitivement sur REV.MODE de façon que ⊐ s'allume.



Lorsque vous réglez la minuterie d'arrête pendant un enregistrement direct de disque
Réglez un temps suffisamment long pour permettre à la lecture du disque de se terminer, l'appareil se met hors tension quand l'enregistrement est terminé.

Français

Utilisation des minuteries

Français

Il y a quatre minuteries disponibles—la minuterie quotidienne, la minuterie d'enregistrement, la minuterie à rappel d'alarme et la minuterie d'arrêt.

- Avant d'utiliser ces minuteries, assurez-vous que l'horloge intégrée est intégrée correctement (voir page 8).

Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension.

Fonctionnement de la minuterie

Quand l'heure de mise en service arrive, l'appareil se met automatiquement sous tension (l'indicateur ⏲ [minuterie] clignote et continue de clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de mise hors service arrive, l'appareil se met automatiquement hors tension (en attente). Le réglage de la minuterie reste en mémoire tant qu'il n'est pas changé.

- Quand les indicateurs ⏲ (minuterie) et DAILY 1, 2, ou 3 sont allumés sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie quotidienne. Une fois que la minuterie est réglée, elle se met en service à la même heure et l'appareil se met automatiquement hors tension (en attente) après 60 minutes tous les jours jusqu'à ce que la minuterie soit mise hors service.
- Quand les indicateurs ⏲ (minuterie) et REC sont allumés sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie d'enregistrement. Une fois que l'enregistrement par minuterie est terminé, le détail des réglages est conservé mais la minuterie est mise hors service.

Avant de commencer...

Lors de l'utilisation de "TUNER" comme source de lecture, assurez-vous de choisir la station souhaitée avant de mettre l'appareil hors tension.

- Il y a un temps limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape ***1***.

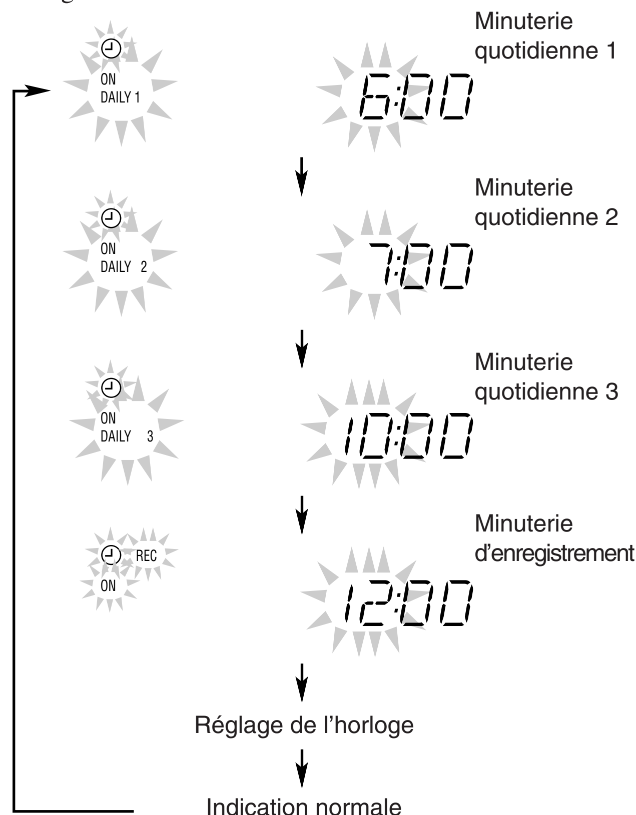
Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 **Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER pour choisir la minuterie que vous souhaitez régler et mettre en service—Minuterie quotidienne 1, 2, 3 ou d'enregistrement.**

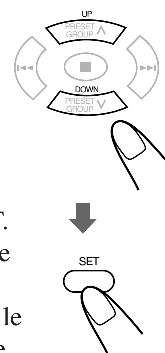
CLOCK /TIMER

Le réglage de la minuterie et le chiffre des heures clignotent sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



2 **Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.**



(1) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler l'heure, puis appuyez sur SET.

(2) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur SET. Si vous souhaitez changer le réglage de l'heure, appuyez sur CANCEL.

- Si vous réglez la minuterie quotidienne, le nom de la source clignote sur l'affichage.
  ➡ Allez à l'étape ***4***.
- Si vous réglez la minuterie d'enregistrement, l'indicateur OFF et l'indication de l'heure clignotent sur l'affichage.

3 **Pour la minuterie d'enregistrement UNIQUEMENT: Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension.**

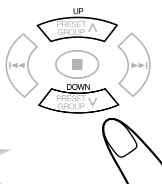




(1) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler l'heure, puis appuyez sur SET.
(2) Appuyez sur UP ou DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur SET.
Si vous souhaitez changer le réglage de l'heure, appuyez sur CANCEL.

- La minuterie d'enregistrement est mise en service. Les indicateurs ⊙ (minuterie) et REC s'allume. L'affichage retourne à une indication normale.
➡ Allez à l'étape ***7***.

4 **Appuyez sur UP ou DOWN pour choisir la source à reproduire.**







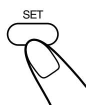
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme suit:



- Assurez-vous que la source de lecture (une cassette ou un disque) est en place quand vous choisissez “TAPE” ou “CD”.

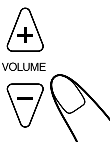
Si vous souhaitez changer le réglage de l'heure, appuyez répétitivement sur CANCEL pour retourner à l'étape ***2***.

5 **Appuyez sur SET.**

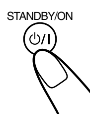


L'indication ⊙ (minuterie) et le numéro de la minuterie quotidienne en service s'allument. L'affichage retourne à l'indication normale.

6 **Appuyez sur VOLUME +/– pour ajuster le volume à utiliser au moment de la mise sous tension.**

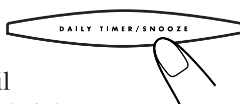


7 **Appuyez sur STANDBY/ON⏻/I pour mettre l'appareil hors tension si vous avez réglé la minuterie avec l'appareil sous tention.**



Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Pour mettre la minuterie en service, maintenez pressée répétitivement DAILY TIMER/SNOOZE sur l'appareil pour choisir le numéro de minuterie souhaité.



Pour mettre la minuterie hors service, maintenez pressée DAILY TIMER/SNOOZE .



- Chaque fois que vous maintenez pressée la touche, le réglage de la minuterie change comme suit:



Pour changer la minuterie, répétez les étapes ***1*** à ***6*** des pages 21 et de cette page.

- Pour mettre la minuterie quotidienne de nouveau en service sans changer les réglages, appuyez répétitivement sur DAILY TIMER/SNOOZE sur l'appareil pour choisir le numéro de minuterie souhaité.



S'il n'y a pas de source de lecture (une cassette ou un disque) en place quand vous choisissez “TAPE” ou “CD”
La source de lecture change sur “TUNER” quand l'heure de mise en service arrive.



Si l'appareil est déjà sous tension quand arrive l'heure de mise en service
La minuterie ne fonctionne pas.



Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou qu'une coupure de courant se produit
Les réglages de la minuterie sont conservés. Réglez l'horloge intégrée et mettez de nouveau en service la minuterie.

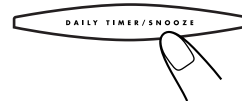
Utilisation de la minuterie à rappel d'alarme

La minuterie à rappel d'alarme met l'appareil hors tension (en attente) pendant uniquement 5 minutes quand la minuterie quotidienne est en service.

- Vous pouvez régler la minuterie à rappel d'alarme uniquement quand la minuterie quotidienne est en service.

Sur l'appareil UNIQUEMENT:

Appuyez sur DAILY TIMER/ SNOOZE pendant que la minuterie quotidienne est en service.



L'appareil se met hors tension (en attente) et l'indicateur SNOOZE apparaît sur l'affichage.
Après 5 minutes, l'appareil se met automatique sous tension avec la source choisie à l'étape ***4*** de la colonne de gauche.



Si l'appareil est mis sous tension quand la minuterie à rappel d'alarme est en en service
La minuterie à rappel d'alarme et la minuterie quotidienne sont annulées.



Si vous mettez la minuterie à rappel d'alarme en service quand il reste moins de 5 minutes avant que la minuterie quotidienne se mette hors service
L'appareil ne se met pas sous tension même après 5 minutes.



Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou qu'une coupure de courant se produit
La minuterie est annulée. Vous devez d'abord régler l'horloge, puis à nouveau la minuterie.

Utilisation de la minuterie d’arrêt

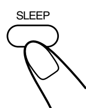
Avec la minuterie d’arrêt, vous pouvez vous endormir au son de votre musique ou émission de radio préférée.
- Vous pouvez régler la minuterie d’arrêt uniquement quand l’appareil est sous tension.
- Vous pouvez aussi mettre l’appareil automatiquement hors tension en utilisant la mise en attente automatique. (Voir page 8.)

Fonctionnement de la minuterie d’arrêt

L’appareil se met automatiquement hors tension après une période donnée.

Sur la télécommande UNIQUEMENT:

1 Appuyez sur SLEEP.

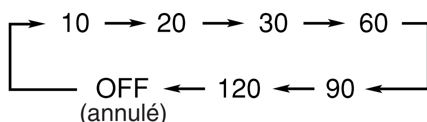


L’indicateur SLEEP clignote sur l’affichage.



90

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée change comme suit:



2 Attendez environ 5 secondes après avoir spécifié la durée.

L’indicateur SLEEP reste allumé sur l’affichage.

Pour vérifier la durée restante avant la mise hors tension, appuyez une fois sur SLEEP. La durée restante avant la mise hors tension apparaît pendant environ 5 secondes.

Pour changer la durée restante avant la mise hors tension, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu’à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l’affichage.

Pour annuler le réglage, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu’à ce que l’indicateur SLEEP disparaisse et que l’affichage retourne à l’indication normale.
- Mettre l’appareil hors tension annule aussi la minuterie d’arrêt.



Si vous régler la minuterie d’arrête après que la minuterie quotidienne a démarré la source choisie

L’appareil se met hors tension à l’heure de mise hors tension la plus tôt.



Si vous régler la minuterie d’arrêt pendant la lecture ou l’enregistrement d’une cassette

Ne mettez pas l’appareil hors tension avec la minuterie d’arrêt pendant le fonctionnement de la cassette.
Si l’appareil est mis hors tension pendant la lecture ou l’enregistrement de la cassette, la platine cassette ou la cassette peut être endommagée.

Entretien

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, gardez vos disques, vos cassettes et le mécanisme propres.

Remarques générales

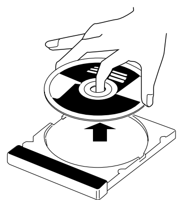
Vous obtiendrez les meilleures performances en gardant vos disques, vos cassettes et le mécanisme propres.

- Rangez vos disques et vos cassettes dans leurs boîtes et conservez-les dans des meubles ou sur des étagères.

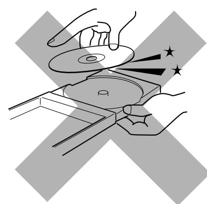
Nettoyage de l'appareil

- **Taches sur l'appareil**
  Elles doivent être enlevées avec un chiffon doux. Si l'appareil est très taché, essuyez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans l'eau et frottez ensuite avec un chiffon sec.
- **Faites attention aux point suivants pour que l'appareil ne soit pas détérioré en qualité, endommagé et qu'il ne perde pas sa peinture:**
  —NE L'ESSUYEZ PAS avec un chiffon dur.
  —NE L'ESSUYEZ PAS trop fortement.
  —NE L'ESSUYEZ PAS avec un diluant ou du benzène.
  —N'APPLIQUEZ sur l'appareil aucune substance volatile telle que des insecticides.
  —NE LAISSEZ PAS des objets en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec l'appareil.

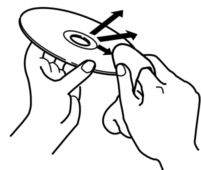
Manipulation des disques



- Retirez les disques de leur boîtier en les tenant par les arêtes et en appuyant légèrement au centre.
- Ne touchez pas la surface brillante du disque et ne le tordez pas.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation pour éviter qu'ils ne se gondolent.



- Faites attention de ne pas rayer la surface du disque en le remettant dans son boîtier.
- Evitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes et à l'humidité.

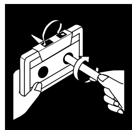


Pour nettoyez un disque
Essuyez les disques avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers les bords du disque.

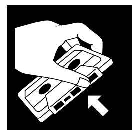


N'UTILISEZ PAS de solvant—comme un nettoyant pour disques vinyles, un vaporisateur, un diluant ou du benzène—pour nettoyer un disque.

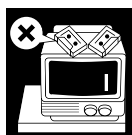
Manipulation des cassettes



- Si la bande est lâche dans la cassette, retirez le mou en insérant un stylo dans l'une des bobines et en tournant.
- Si la bande est lâche, elle peut être étirée, coupée ou se prendre dans la cassette.



- Ne touchez pas la surface de la bande.

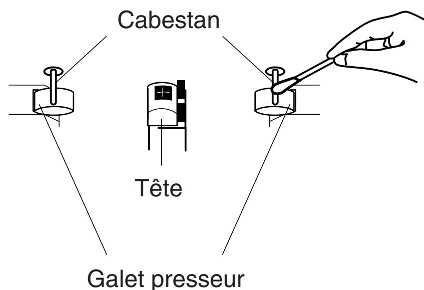


- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  – Les endroits poussiéreux
  – En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  – Dans des endroits humides
  – Sur un téléviseur ou une enceinte
  – Près d'un aimant

Pour conserver la meilleure qualité d'enregistrement ou de lecture possible

Vous devez nettoyer les têtes.

- Nettoyez les têtes après 10 heures d'utilisation avec une cassette nettoyante de type humide (disponible dans les magasins d'électronique et de matériel audiovisuel).
  Quand les têtes sont sales, les symptômes suivants se produisent:
  – La qualité du son diminue.
  – Le niveau sonore diminue.
  – Il y a des coupures de son.
- Ne reproduisez pas des bandes sales ou poussiéreuses.
- Ne touchez pas les têtes polies avec un objet métallique ou magnétique.



Pour démagnétiser les têtes
Mettez l'appareil hors tension et utiliser un démagnétiseur de têtes (en vente dans les magasins d'électronique et de disques).

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, consultez cette liste avant d'appeler un réparateur.
Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec les conseils donnés ci-dessous, ou si l'appareil a été endommagé physiquement, appelez une personne qualifiée, telle que votre revendeur, pour faire réparer l'appareil.

Symptôme	Possible Cause	Action
Il n'y a pas d'alimentation.	Le cordon d'alimentation n'est pas connecté à une prise secteur murale.	Insérez la fiche dans une prise murale.
Aucun son n'est entendu.	• Les connexions sont incorrectes ou lâches. • Le casque d'écoute est branché. • Un disque MP3 a été enregistré par "écriture par paquet".	• Vérifiez toutes les connexions et corrigez-les. (Voir pages 6 et 7.) • Débranchez le casque d'écoute de la prise PHONES. • Il ne peut pas être reproduit. Changez le disque.
Il est difficile d'écouter les émissions de radio à cause des parasites.	• Les antennes sont déconnectées. • L'antenne cadre AM (PO) est trop près de l'appareil. • L'antenne FM n'est pas étendue ou placée correctement.	• Reconnectez les antennes correctement et solidement. • Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM (PO). • Étendez l'antenne FM dans la meilleure position possible.
Impossible de reproduire le disque.	Le disque est placé à l'envers.	Placez le disque avec l'étiquette en haut.
Impossible d'enregistrer.	Les languettes à l'arrière de la cassette ont été retirées.	Recouvrez les trous de ruban adhésif.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures.	Débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le.
Impossible de commander l'appareil à partir de la télécommande.	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande. • Les piles sont usées. • Vous utilisez la télécommande trop loin de l'appareil.	• Retirez l'obstacle. • Remplacez les piles. (Voir page 7.) • Les signaux ne peuvent pas atteindre le capteur de télécommande. Approchez-vous de l'appareil.

Spécifications

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Français

Section de l'amplificateur

Puissance de sortie:
15 W par canal, min. RMS, entraîné sur 4 Ω à 1 kHz avec moins de 10% de distorsion harmonique totale.
(IEC 268-3)

Sensibilité d'entrée audio/Impédance (à 1 kHz)
AUX: 500 mV/50 kΩ

Impédance des enceintes: 4 Ω – 16 Ω

Tuner

Plage d'accord FM:	87,50 MHz – 108,00 MHz
Plage d'accord AM (PO):	522 kHz – 1 629 kHz

Lecteur CD

Plage dynamique:	85 dB
Rapport signal sur bruit:	85 dB
Pleurage et scintillement:	Non mesurable

Platine cassette

Réponse en fréquence:

Normal (type I):	100 Hz—10 000 Hz
Pleurage et scintillement:	0,35% (WRMS)

Général

Alimentation:	Secteur 230 V ～, 50 Hz
Consommation:	40 W (pendant le fonctionnement) 2 W (en mode d'attente)
Dimensions (L/H/P) (approx.):	152 mm x 233 mm x 293 mm
Masse (approx.):	3,9 kg

Accessoires fournis

Référez-vous à la page 6.

Section des enceintes

Type:	Enceinte acoustique à évent accordé de haute fidélité
Haut-parleur:	1 cône de 10 cm
Capacité de puissance soutenue:	15 W
Impédance:	4 Ω
Plage de fréquences:	100 Hz—15 kHz
Dimensions (L/H/P) (approx.):	147 mm x 233 mm x 189 mm
Masse (approx.):	1,9 kg par enceinte

Inleiding

Wij bedanken u voor de aankoop van een van onze JVC-producten. Alvorens deze eenheid te gebruiken, is het raadzaam deze handleiding zorgvuldig door te lezen om het beste uit de eenheid te kunnen halen. Bewaar deze handleiding goed zodat u er later nog dingen in kunt opzoeken.

Over deze handleiding

Deze handleiding is als volgt ingedeeld:

- **In deze handleiding wordt met name ingegaan op de bediening van de knoppen op de afstandsbediening. Tenzij anders vermeld, kunt u voor de meeste handelingen zowel de knoppen op de afstandsbediening als de knoppen op de eenheid zelf gebruiken, mits de namen of symbolen van de betreffende knoppen met elkaar overeenkomen of op elkaar lijken.**
- Algemene informatie die voor veel functies hetzelfde is, wordt op één plaats bij elkaar gezet en wordt niet voor iedere handeling herhaald. Zo wordt de informatie over het aan- en uitzetten van de eenheid, het instellen van het volume, het wijzigen van de geluidseffecten en andere functies, die in het gedeelte “Algemene functies” op bladzijden 8 en 9.
- In deze handleiding worden de volgende markeringen gebruikt:



Geeft u waarschuwingen om schade of het risico van brand/elektrische schokken te voorkomen.
Geeft ook informatie over handelingen die een optimale werking van de eenheid in de weg staan.



Geeft informatie en suggesties over wat u moet weten.

Voorzorgsmaatregelen

Installatie

- Zet de eenheid op een vlakke en droge plaats waar de temperatuur niet onder 5˚C of boven 35˚C komt.
- De eenheid moet goed geventileerd worden om oververhitting te voorkomen.
- Houd voldoende afstand tussen de eenheid en het TV.
- Houd voldoende afstand tussen de luidsprekers en de TV om interferentie met de TV te voorkomen.



Zet de eenheid NOOIT in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen waar het aan direct zonlicht, overmatige stofvorming of trillingen blootstaat.

Netvoeding

- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het netsnoer.



Raak het netsnoer NOOIT met natte handen aan.

Condens

In de volgende omstandigheden kan condens op de lens aan de binnenzijde van de eenheid optreden:

- Vlak nadat de verwarming in een ruimte is aangezet.
- In een vochtige ruimte.
- Als de eenheid rechtstreeks uit de kou op een warme plaats wordt gezet.

Als dit zich voordoet, kan de eenheid defect raken. Laat de eenheid in zo’n geval enkele uren aanstaan zodat het vocht kan verdampen, haal het netsnoer uit het stopcontact en stop deze er weer in.

Overige voorzorgsmaatregelen

- Wacht met gebruik, trek de stekker uit het stopcontact en raadpleeg de plaats van aankoop indien er een metalen voorwerp of vocht in het toestel terecht is gekomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact indien u het toestel voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- Het op het label aangegeven vermogen vindt u op het onderpaneel.



Demonteer de eenheid NOOIT, aangezien het geen onderdelen bevat die door uzelf kunnen worden gerepareerd.

Als er storingen optreden, haalt u het netsnoer uit het stopcontact en neemt u contact op met de leverancier.

Inhoudsopgave

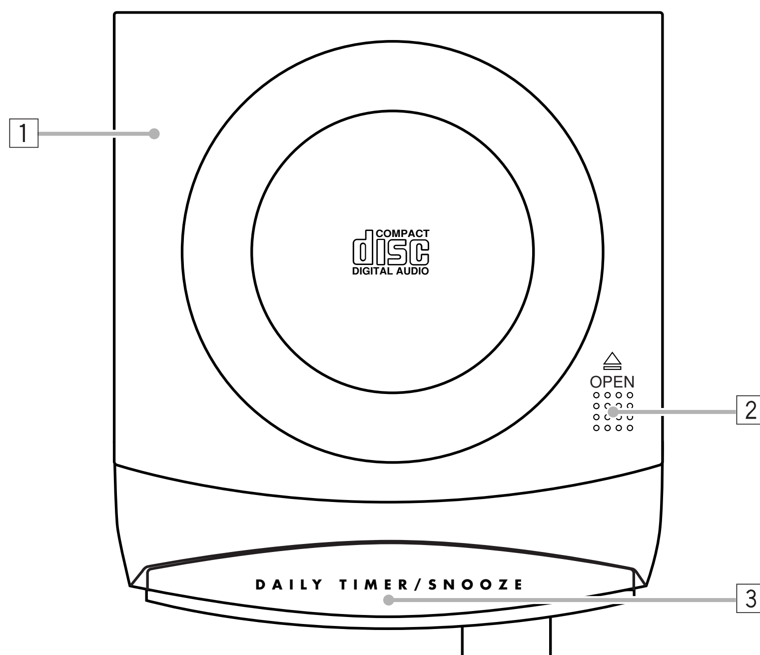
Nederlands

Plaats van de toetsen en regelaars

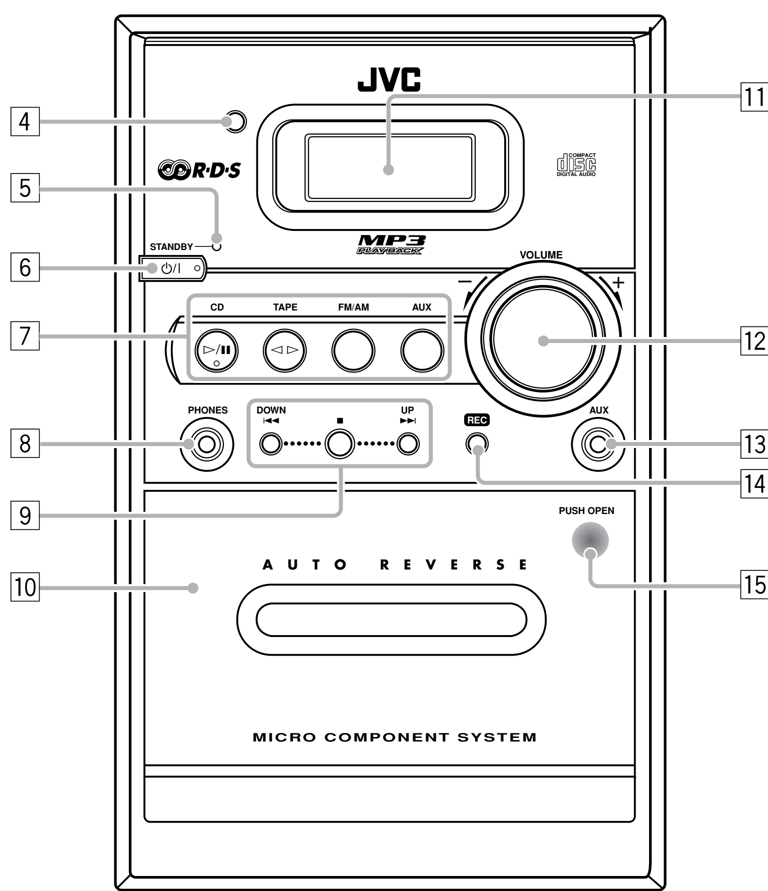
Zorg dat u de toetsen en regelaars van het toestel kent.

De hoofdeenheid

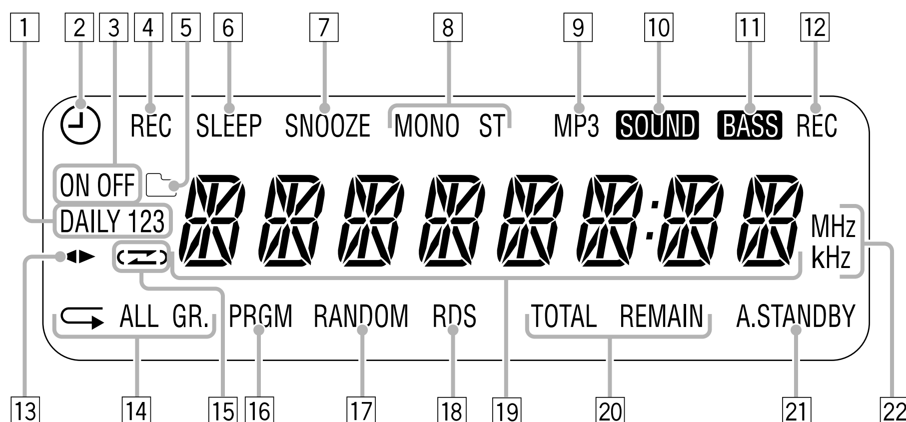
Bovenaanzicht



Vooraanzicht



Nederlands



Nederlands

Zie de tussen haakjes aangegeven bladzijden voor details.

De hoofdeenheid

1 Disc-klep (10)
2 ≜ OPEN (disc-klep open) (10)
3 DAILY TIMER/SNOOZE toets (22)
4 Sensor afstandsbediening (5)
5 STANDBY lampje (8)
6 ⏻/I (STANDBY/ON) toets (8)
7 Brontoetsen
- CD ▷/II, TAPE ◁▷, FM/AM, AUX

  Door op een van deze toetsen te drukken, wordt het eenheid tevens ingeschakeld.

8 PHONES-jack (9)
9 Multi-bedieningstoetsen
- DOWN |◀◀, ■, UP ▶▶|

10 Cassettehouder (14, 19, 20)
11 De display
12 VOLUME + / – regelaar (9)
13 AUX-jack (7, 18)
14 REC toets (19, 20)
15 PUSH OPEN toets (14, 19)

De display

1 DAILY 1/2/3 (timernummer) indicator
2 ⏲ (timer) indicator
3 ON/OFF (timer-starttijd/stoptijd) indicators
4 REC (opnametimer) indicator
5 🗀 (groepmap) indicator
6 SLEEP indicator
7 SNOOZE indicator
8 FM-functie indicators
- MONO, ST (stereo)

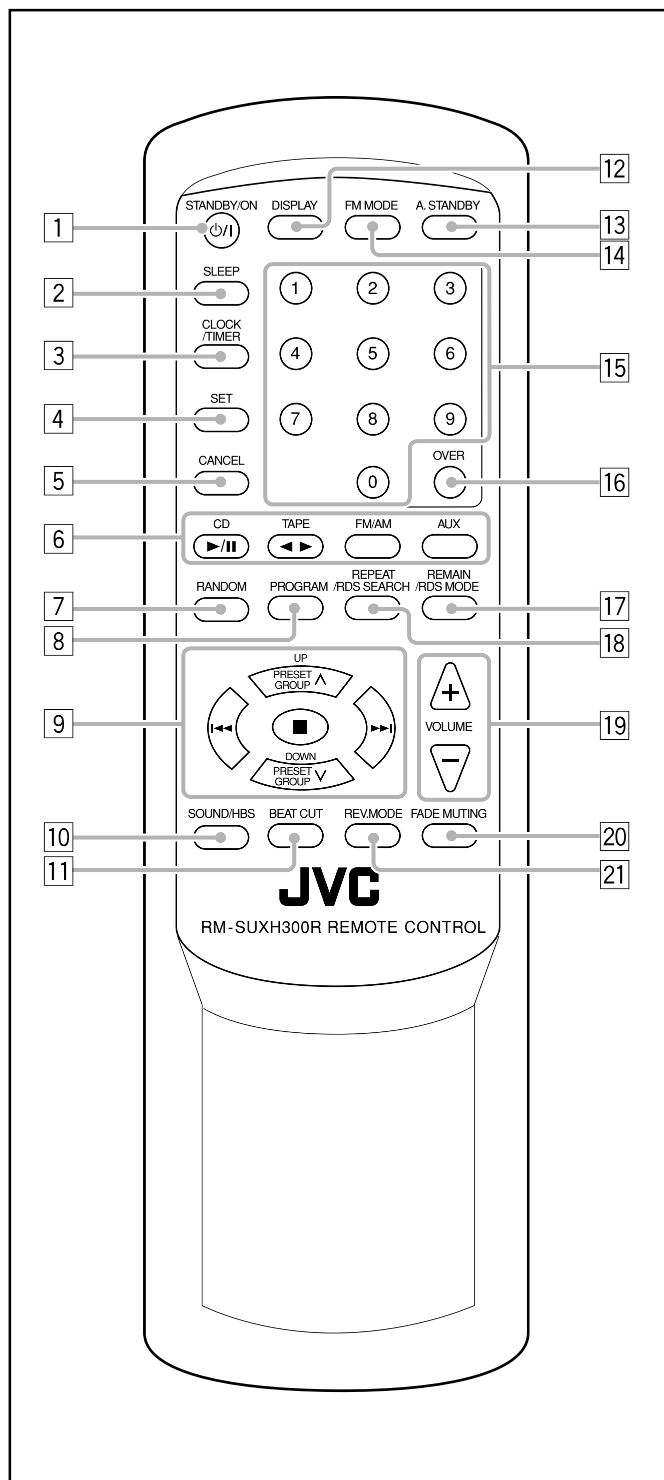
9 MP3 indicator
10 SOUND indicator
11 BASS indicator
12 REC (opnemen) indicator
13 ◀ ▶ (afspeelrichting van de cassette) indicator
14 Herhalen indicators
- ↪, ALL, GR. (groep)

15 (⇄) (bandomkeerfunctie) indicator
16 PRGM (programma) indicator
17 RANDOM indicator
18 RDS indicator
19 Hoofddisplay
20 Resterende tijdindicators
- TOTAL, REMAIN

21 REMAIN indicator
22 A.STANDBY indicator
23 Frequentie indicators
- MHz, kHz

De afstandsbediening

Zie voor meer informatie de tussen haakjes aangegeven pagina's.



1 STANDBY/ON ⏻/I-toets (8, 22)
2 SLEEP-toets (23)
3 CLOCK/TIMER-toets (8, 21)
4 SET-toets (8, 15, 21, 22)
5 CANCEL-toets (21, 22)
6 Brontoetsen
  - CD ►/II, TAPE ◄ ►, FM/AM, AUX
    Door op een van deze toetsen te drukken, wordt het eenheid tevens ingeschakeld.
7 RANDOM-toets (13)
8 PROGRAM-toets (11, 12)
9 Multi-bedieningstoetsen
  - PRESET GROUP ∧/UP, PRESET GROUP ∨/DOWN
  - I◄◄, ■, ►►I
10 SOUND/HBS-toets (9)
11 BEAT CUT-toets (19)
12 DISPLAY-toets (9)
13 A. (automatisch) STANDBY-toets (8)
14 FM MODE-toets (15)
15 Cijfertoetsen (11, 15, 16)
16 OVER-toets (11, 15, 16)
17
  - REMAIN-toets (13)
  - RDS MODE-toets (16)
18
  - REPEAT-toets (12)
  - RDS SEARCH-toets (17)
19 VOLUME + / – -toetsen (9, 22)
20 FADE MUTING-toets (9)
21 REV. (bandomkeer) MODE-toets (14, 19, 20)



Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, dient u deze op de sensor voor de afstandsbediening op het frontpaneel te richten.

Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopcontact als u alle onderdelen hebt aangesloten.

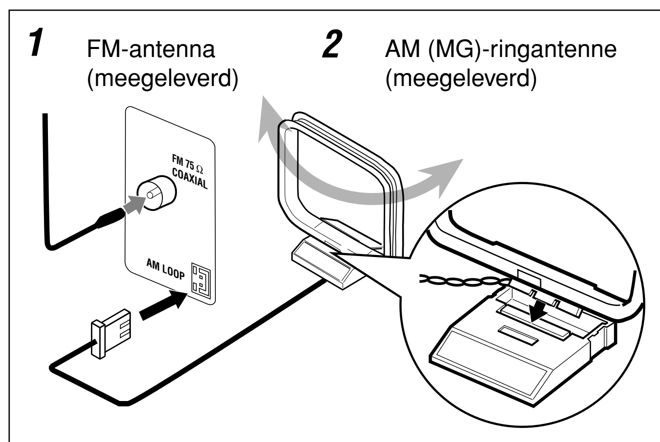
Vervolg

Uitpakken

Controleer na het uitpakken dat u alle volgende onderdelen heeft.
Het getal tussen haakjes geeft het aantal items aan dat is geleverd.
- AM (MG)-ringantenne (1)
- FM-antenne (1)
- Afstandsbediening (1)
- Batterijen (2)

Neem onmiddellijk contact op met de leverancier, als een van deze artikelen ontbreekt.

Aansluiten van de antennes voor AM (MG) en FM



1 Sluit de FM-antenne aan op het FM 75 Ω COAXIAL-uiteinde.
Hang de antenne zodanig op (bijvoorbeeld langs een wand of achter gordijnen) dat de beste ontvangst wordt verkregen.

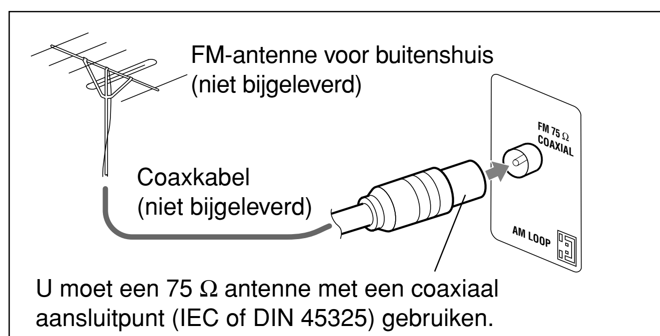
2 Verbind de bijgeleverde AM (MG)-ringantenne met de AM LOOP aansluiting.
Plaats de antenne uit de buurt van het toestel en richt voor een optimale ontvangst.



Informatie over de meegeleverde FM-antenne
De bij deze eenheid meegeleverde FM-antenne kan als tijdelijke maatregel worden gebruikt. Als de ontvangst slecht is, kunt u een FM-antenne voor buitenshuis aansluiten.

Een FM-antenne voor buitenshuis aansluiten

Alvorens de antenne aan te sluiten, dient u de meegeleverde FM-antenne los te koppelen.

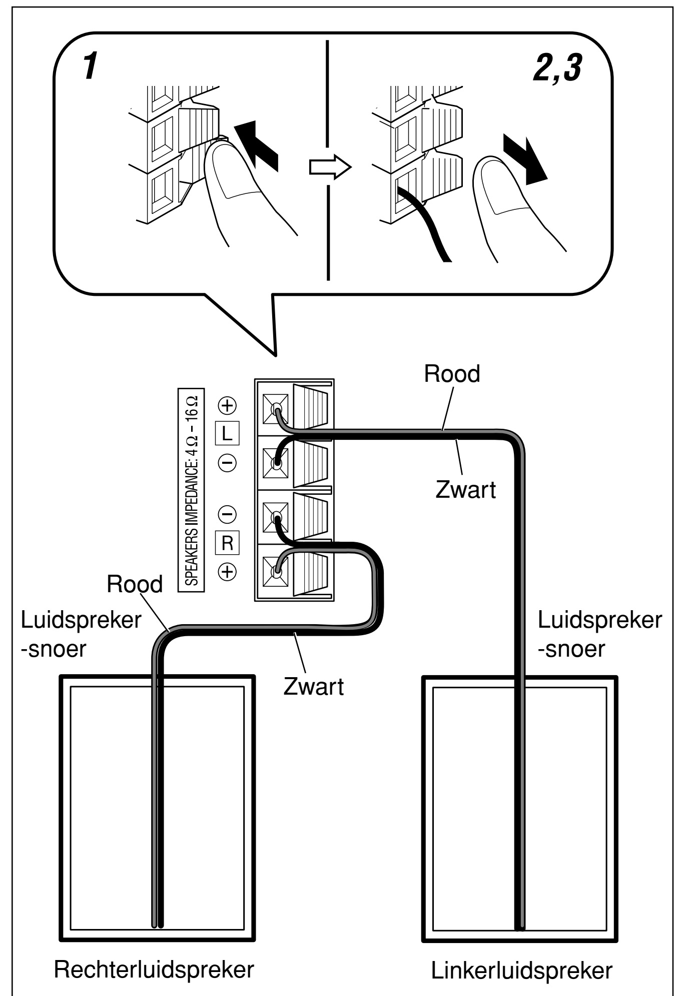




Voor een betere ontvangst met zowel FM en AM (MG)
- Zorg ervoor dat de antenne geen andere aansluitpunten en snoeren raakt.
- Houd de antenne uit de buurt van metalen onderdelen van het eenheid, aansluitsnoeren en het netsnoer.

De luidsprekers aansluiten

U kunt de luidsprekers met de luidsprekersnoeren verbinden.



1 Houd het klemmetje van de luidsprekeraansluiting ingedrukt.

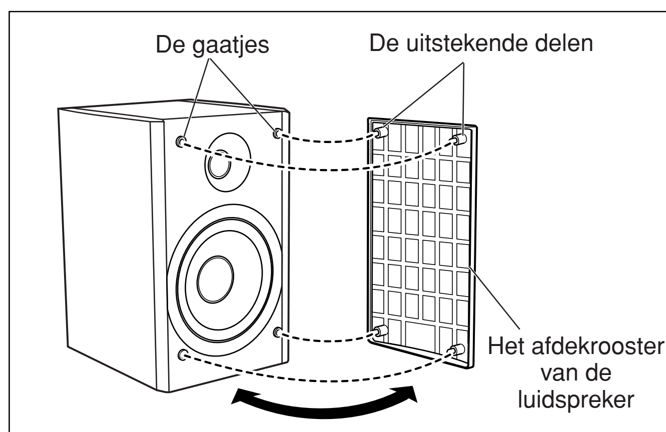
2 Plaats het uiteinde van het luidsprekersnoer in het aansluitpunt.
Verbind in overeenstemming met de polariteit van de luidsprekeraansluitingen: het rode snoer met de ⊕ en het zwarte snoer met de ⊖.

3 Laat de klem los.

BELANGRIJK:
- Gebruik uitsluitend luidsprekers die dezelfde impedantie hebben als aangegeven bij de luidsprekeraansluitingen op het achterpaneel van het toestel.
- Verbind NIET meer dan één luidspreker met één luidsprekeraansluiting.

De afdekroosters van de luidsprekers verwijderen

U kunt de afdekroosters van de luidsprekers afhalen, zoals in enderstaande afbeelding is aangegeven.



Voor het verwijderen van het luidsprekerrooster, steekt u uw vingers tussen de uitsparing aan de bovenkant van het luidsprekerrooster en trekt u het vervolgens voorzichtig naar u toe terwijl u de zijkant vasthoudt.
Doe hetzelfde stuk-voor-stuk bij de andere uitsparingen.

Voor het weer bevestigen van het luidsprekerrooster, plaats u de uitsparingen van het luidsprekerrooster in de gaten in de luidspreker.

Overige apparatuur aansluiten

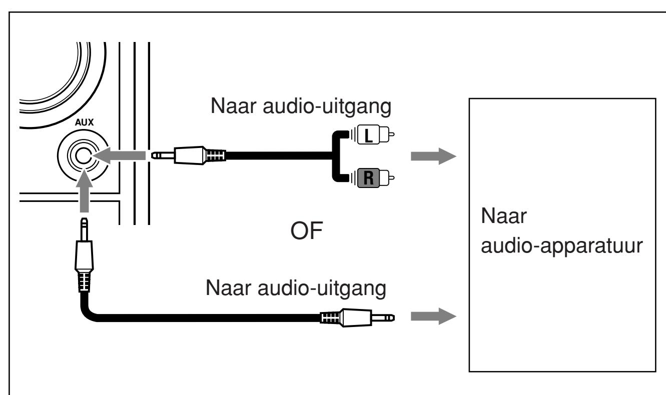
Geluidsapparatuur aansluiten

U kunt audio-apparatuur verbinden—uitsluitend voor gebruik als weergaveeenheid.



- Sluit NOOIT apparatuur aan terwijl de netstroom is ingeschakeld.
- Sluit NOOIT apparatuur op de netvoeding aan wanneer nog niet alle aansluitingen voltooid zijn.

Voor weergave van andere apparatuur via dit toestel, moet u de audio-uitgangsaansluitingen van de andere apparatuur middels audiosnoeren met ministekkers (niet bijgeleverd) met de AUX aansluiting verbinden.

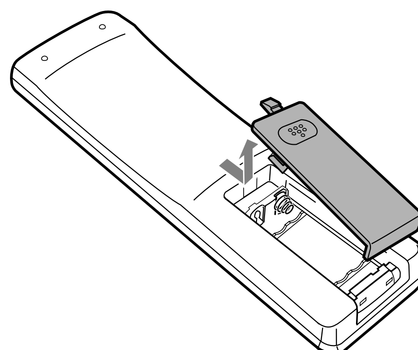


Indien de audio-apparatuur tulpstekkeraansluitingen voor de audio-uitgang heeft:
Controleer dat de tulpstekkers van de audiosnoeren gekleurd zijn—witte stekkers en aansluitingen zijn voor de linkeraudiosignalen en de rode zijn voor de rechteraudiosignalen.

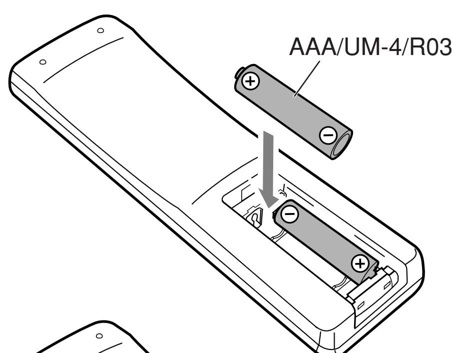
De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Plaats de batterijen—AAA/UM-4/R03—in de afstandsbediening door de + en – op de batterijen op de + en – in de batterijhouder te plaatsen.
Wanneer de afstandsbediening niet meer werkt, vervangt u de twee batterijen tegelijkertijd.

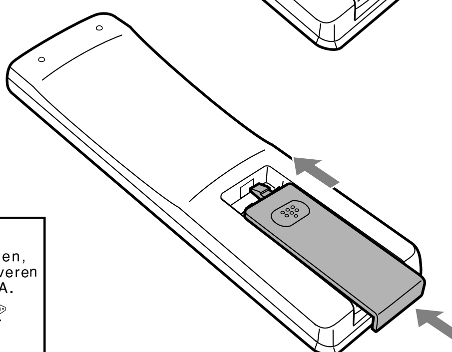
1

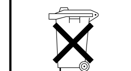


2



3







- Gebruik NOOIT een oude batterij samen met een nieuwe.
- Gebruik NOOIT verschillende soorten batterijen tezamen.
- De batterijen NIET aan warmte of open vuur blootstellen.
- Laat de batterijen NOOIT in de batterijhouder wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt. De eenheid kan dan beschadigd raken door lekkende batterijen.

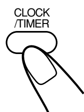
U kunt nu de stekkers van dit eenheid en de andere apparatuur in een stopcontact steken.

BELANGRIJK:
Conttroleer nogmaals dat alle verbindingen juist zijn alvorens de stekker van het netsnoer aan te sluiten.

De klok instellen

Stel de klok van het eenheid in alvorens het eenheid in gebruik te nemen. “0:00” knipperen op het display nadat u het netsnoer heeft aangesloten.
U kunt de klok instellen wanneer het toestel standby staat of ingeschakeld is.

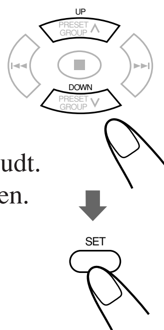
ALLEEN met de afstandsbediening:



1 Druk op CLOCK/TIMER.

De uuraanduiding begint te knipperen.





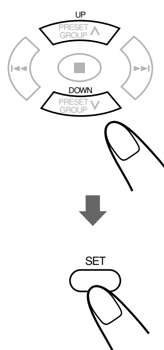
2 Druk op UP of DOWN om het uur in te stellen en druk vervolgens op SET.

- De uuraanduiding verandert continu wanneer u UP of DOWN ingedrukt houdt.

De minutenaanduiding begint te knipperen.



- De klok loopt zelfs tijdens het instellen.



3 Druk op UP of DOWN om de minuten in te stellen en druk vervolgens op SET.

- De minutenaanduiding verandert continu wanneer u UP of DOWN ingedrukt houdt.

De ingebouwde klok start nu.

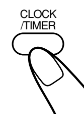




- **Indien u de stekker uit het stopcontact trekt of in geval van een stroomonderbreking**
  De klok wordt naar “0:00” teruggesteld. U moet in dat geval de klok opnieuw instellen.
- **De klok kan per maand 1 of 2 minuten voor-of achterlopen**
  U moet de tijd opnieuw instellen.

Instellen van de klok

ALLEEN met de afstandsbediening:



1 Druk herhaaldelijk op CLOCK/ TIMER om de huidige tijd te tonen.

De uuraanduiding begint te knipperen.

2 Herhaal de hier links beschreven stappen *2* en *3*.

De stroomtoevoer inschakelen

STANDBY/ON

Voor het inschakelen van het eenheid, drukt u op STANDBY/ON ⏻/I.
Het STANDBY lampje dooft.

- Het toestel wordt automatisch ingeschakeld wanneer u op een brontoets drukt—CD ►/❚❚, TAPE ◄ ►, FM/AM en AUX.

Voor het uitschakelen (standby) van het toestel, drukt u nogmaals op STANDBY/ON ⏻/I.
Het STANDBY lampje op het toestel licht rood op.

- “0:00” knippert op het display totdat u de ingebouwde klok heeft ingesteld. Na het instellen van de klok verschijnt de kloktijd op het display wanneer het toestel standby is geschakeld.
- Ook met het toestel standby geschakeld wordt nog een kleine hoeveelheid stroom verbruikt.

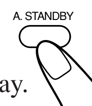
Voor het geheel uitschakelen van de stroom, moet u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.

Automatisch uitschakelen van het toestel (Automatisch Standby)

Met Automatisch Standby wordt het toestel vanzelf ongeveer 3 minuten na het stoppen van de weergave van een disc of cassette uitgeschakeld (naar standby).

- U kunt het toestel ook automatisch uitschakelen met de inslaaptimer. (Zie bladzijde 23).

ALLEEN met de afstandsbediening:



Voor het activeren van automatisch standby, drukt u op A.STANDBY.
De A.STANDBY indicator verschijnt op het display.

- De A.STANDBY indicator begint op het display te knipperen wanneer de weergave is gestopt.

Voor het annuleren van automatisch standby, drukt u nogmaals op A.STANDBY. De A.STANDBY indicator dooft nu.

Nederlands

Kiezen van de bron

Voor het kiezen van de bron, drukt u op CD ►/❚❚, TAPE ◄ ►, FM/AM of AUX.
• De weergave start automatisch indien u CD als bron kiest.
Voor bediening van de CD-speler, zie bladzijden 10 tot 13.
Voor bediening van het cassettedeck, zie bladzijde 14.
Voor bediening van de tuner (FM of AM (MG)), zie bladzijden 15 tot 18.
Voor opname op een cassette, zie bladzijden 19 en 20.
Voor gebruik van externe apparatuur, zie bladzijde 18.

Nederlands

Het volume bijstellen

U kunt het volume alleen bijstellen wanneer de eenheid is ingeschakeld. U kunt het volume instellen op een stand tussen “VOL MIN”, “VOL 1” – “VOL 29” en “VOL MAX”.
• Het volumeniveau heeft geen invloed op een opname.





Voor het verhogen van het volume, drukt u op VOLUME + (of draait u de VOLUME regelaar op het toestel naar rechts).
Voor het verlagen van het volume, drukt u op VOLUME – (of draait u de VOLUME regelaar op het toestel naar links).
• U kunt het volumeniveau snel continu veranderen door een van de toetsen ingedrukt te houden.

VOL 10



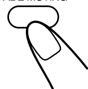
Voor privè-luisteren
Verbind een hoofdtelefoon met de PHONES aansluiting. Er wordt nu geen geluid meer via de luidsprekers weergegeven. Verlaag beslist het volume alvorens een hoofdtelefoon aan te sluiten of op te zetten.



Schakel het toestel NIET uit (standby) met nog een zeer hoog volume ingesteld; u zou anders door een plotseling hard geluid uw gehoor, de luidsprekers en/of hoofdtelefoon kunnen beschadigen wanneer u het toestel later weer inschakelt en de weergave van een bron start.
VERGEET NIET dat u het volumeniveau niet kunt instellen wanneer het toestel standby is geschakeld.

Dempen van het volume (FADE MUTING)

ALLEEN met de afstandsbediening:



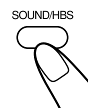
Druk op FADE MUTING.
Het volumeniveau wordt tot “VOL MIN” verlaagd en “MUTING” wordt op het display getoond.

Voor het weer herstellen van het geluid, drukt u nogmaals op FADE MUTING. Het volumeniveau wordt dan weer op het voorgaande niveau gesteld.

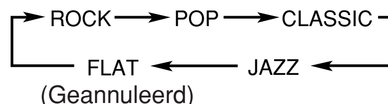
Kiezen van de geluidsfuncties

U kunt een van de 4 geluidsfuncties kiezen.
• Deze functies hebben tevens effect op het geluid van de hoofdtelefoon.
• Deze functies hebben uitsluitend effect op het weergavegeluid en werken dus niet voor uw opnames.

ALLEEN met de afstandsbediening:



Voor het kiezen van de geluidsfuncties, drukt u herhaaldelijk op SOUND/HBS.
• Door iedere druk op de toets verandert de geluidsfunctie als volgt:



ROCK:	Een krachtig geluid waarbij de hoge en lage tonen worden benadrukt.
POP:	Sterkere weergave van de vokalen en het middenbereik.
CLASSIC:	Een rijker geluid met heldere hoge en rijke lage tonen.
JAZZ:	De lage frequenties worden voor jazzmuziek versterkt.
FLAT:	Het effect van de equalizer is geannuleerd.

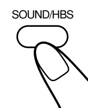
SOUND
ROCK

De SOUND indicator licht op het display op wanneer u een geluidsfunctie heeft geactiveerd.

Versterken van de lage tonen

U kunt het geluid van de lage tonen versterken.
• Deze functie heeft uitsluitend effect op weergave en werkt dus niet voor uw opnames.

ALLEEN met de afstandsbediening:



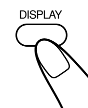
Houd SOUND/HBS ingedrukt.
• Iedere keer dat u SOUND/HBS ingedrukt houdt, wordt HBS afwisselend geactiveerd en uitgeschakeld.

BASS
HBS ON

De BASS indicator licht op het display op wanneer u een HBS heeft geactiveerd.

Controleren van de kloktijd tijdens weergave

ALLEEN met de afstandsbediening:



Druk op DISPLAY.
• Door iedere druk op de toets worden afwisselend de kloktijd en de normale aanduidingen op het display getoond. De normale aanduidingen worden tevens na het tonen van de klok weer op het display getoond indien u op een toets drukt of regelaar verdraait.

Vervolg

Deze eenheid kan de volgende soorten discs afspelen—CD, CD-R en CD-RW.
U kunt discs afspelen waarop fragmenten met het CD-formaat of MP3-bestanden met het ISO 9660 formaat zijn opgenomen.
- In deze gebruiksaanwijzingen noemen we een met MP3-bestanden opgenomen disc een “MP3-disc” en wordt voor “bestand” tevens “fragment” gebruikt.

Voor weergave van een CD-R of CD-RW

- Lees de aanwijzingen en voorzorgen van een CD-R of CD-RW goed door alvorens ze af te spelen.
- Door de gebruiker gemonteerde CD-R’s (Opneembare CD’s) of CD-RW’s (Herschrijfbare CD’s) kunnen uitsluitend worden afgespeeld indien ze zijn “**afgerond**”.
- Dit toestel is geschikt voor “multi-sessie” discs (maximaal 5 sessies).
- U kunt geen “packet-write” discs met dit toestel afspelen.
- Bepaalde CD-R’s en CD-RW’s kunnen mogelijk niet met dit toestel worden afgespeeld vanwege de disckarakteristieken, beschadiging of vlekken op de disc of een vuile aftastlens.
- CD-RW’s vereisen een langere afleestijd. Dit komt doordat de reflectie van een CD-RW minder is dan bij normale discs.

Opmerkingen voor MP3-bestanden

- Deze speler kan uitsluitend bestanden met de “MP3”, “mp3” of een andere combinatie van hoofdletters en kleine letters afspelen. De naam van het bestand mag maximaal 20 tekens hebben.
- Dit toestel herkent uitsluitend onder de volgende voorwaarden bestanden en mappen op een disc:
  – maximaal 640 MP3-bestanden.
  – maximaal 256 mappen (inclusief de map van de wortel).
  – maximaal 8 lagen (inclusief de map van de wortel).
- Neem bij voorkeur uw materiaal met een 44,1 kHz bemonsteringsfrequentie en 128 kbps dataoverdrachtswaarde op.
- Bepaalde MP3-bestanden of discs kunnen mogelijk niet worden afgespeeld vanwege de karakteristieken of opnamecondities.
- MP3-discs vereisen een langere afleestijd dan normale discs vanwege de configuratie en complexiteit van mappen/bestanden.
- MP3i en MP3 Pro kunnen niet worden afgespeeld.

Algemene opmerkingen

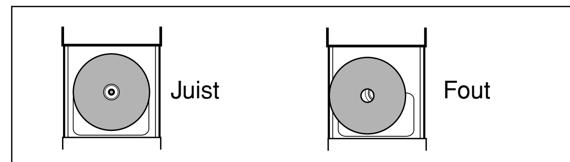
Over het algemeen behoudt u een optimale werking door uw discs en het mechanisme schoon te houden.
- Bewaar discs in hun doosjes in een kast of op een plank.
- Houd de discafdekking van het toestel gesloten wanneer niet in gebruik.
- Doorlopend gebruik van discs met afwijkende vormen (hartvorming of achthoekig) kan het toestel beschadigen.



Discs helemaal afspelen—Normal Play

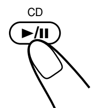
1 Druk op ⏏ OPEN op de bovenkant van het toestel.
De disc-klep opent.
- U kunt tijdens het beluisteren van een andere bron een disc plaatsen.

2 Plaats een disc juist met het label boven.



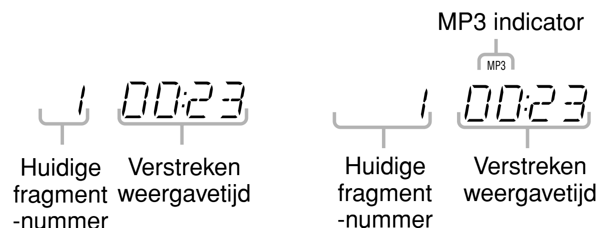
3 Sluit de disc-klep voorzichtig.

4 Drup op CD ►/❚❚.



Het toestel wordt automatisch ingeschakeld en de CD-speler wordt als bron gekozen.
Na het plaatsen van de disc start de weergave van het eerste fragment van de disc.

Tijdens weergave van een audio-CD: **Tijdens weergave van een MP3-disc:**



- De disc stopt automatisch na weergave van het laatste fragment.

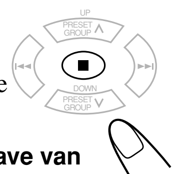


Wanneer “READING” op het display wordt getoond
U kunt geen bedieningen uitvoeren totdat het toestel de disc heeft afgelezen.

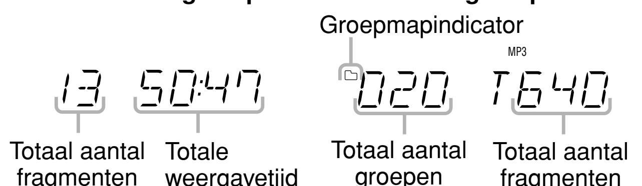


Tijdens weergave van een MP3-disc
De ID3 Tag informatie (naam van de titel, de artiest en het album tot maximaal 30 tekens) wordt op het display getoond. Indien de naam te lang is om in één keer te tonen, wordt de naam rollend getoond.

Voor het stoppen van de weergave, drukt u op ■.
Het totaal aantal fragmenten (of groepen) en de totale weergavetijd verschijnen op het display.



Met de weergave van een audio-CD gestopt: **Met de weergave van een MP3-disc gestopt:**



- De totale weergavetijd verschijnt niet indien een MP3-disc is geplaatst.

Nederlands

Voor het verwijderen van de disc, drukt u op ⏏ OPEN op het toestel en verwijdert u vervolgens de disc door deze bij de randen vast te houden en licht op de middenspil van de disclade te drukken.

notes

- **Indien de disc niet juist kan worden afgelezen (vanwege bijvoorbeeld krassen) of een niet-leesbare CD-R of CD-RW is geplaatst**
  De weergave start niet.
- **Indien geen disc is geplaatst**
  "NO DISC" verschijnt op het display.

STOP! Voorkom beschadiging en probeer derhalve de disc-klep NIET handmatig te openen.

Basisfuncties disc

Wanneer u een disc afspeelt kunt u de volgende functies gebruiken.

Het afspelen tijdelijk onderbreken

Druk tijdens weergave op CD ►/❚❚.
Tijdens het pauzeren knipperen het huidige fragmentnummer en de verstreken weergavetijd op het display.

Als u het afspelen wilt hervatten, drukt u nogmaals op CD ►/❚❚.

Naar een ander nummer gaan

Druk voor of tijdens weergave herhaaldelijk op ►►❙ of ❙◄◄ (of UP ►►❙ of DOWN ❙◄◄ van het toestel).

- ►►❙ (UP ►►❙): Naar het begin van het eerstvolgende of daarna volgende nummers.
- ❙◄◄ (DOWN ❙◄◄): Terug naar het begin van het huidige of het vorige nummer.

Rechtstreeks naar een ander nummer gaan met de cijfertoetsen

ALLEEN met de afstandsbediening:

Door voor of tijdens weergave op de cijfertoets(en) te drukken, kunt u de weergave van het gewenste fragmentnummer starten.

Bijv.: Voor fragmentnummer 5, drukt u op 5.
Voor fragmentnummer 15, drukt u op OVER en vervolgens op 1 en 5.
Voor fragmentnummer 20, drukt u op OVER en vervolgens op 2 en 0.
(Alleen voor een MP3-disc)
Voor fragmentnummer 20, drukt u op OVER en vervolgens op 0, 2 en 0.
Voor fragmentnummer 156, drukt u op OVER en vervolgens op 1, 5 en 6.

Een bepaald nummer in een nummer opzoeken

Houd tijdens weergave ►►❙ of ❙◄◄ (of UP ►►❙ of DOWN ❙◄◄ van het toestel) ingedrukt.

- ►►❙ (UP ►►❙): Het nummer snel vooruitspelen.
- ❙◄◄ (DOWN ❙◄◄): Het nummer snel terugspelen.

notes **Tijdens weergave van een MP3-disc**
Deze functie kan niet worden gebruikt.

Programmeren van de weergavevolgorde van fragmenten—Geprogrammeerde weergave

Voor het afspelen kunt u zelf de volgorde bepalen waarin de nummers moeten worden afgespeeld. U kunt maximaal 40 nummers van te voren programmeren.

ALLEEN met de afstandsbediening:

1 Plaats een disc.
- Druk indien de CD-speler niet de huidige bron is op CD ►/❚❚ en vervolgens op ■ alvorens naar de volgende stap te gaan.

2 Druk op PROGRAM.
De PRGM (programma) indicator verschijnt op het display.

0 P:01
PRGM

3 Druk op ►►❙ of ❙◄◄ om het fragmentnummer te kiezen en druk vervolgens op PROGRAM.

Fragmentnummer Programmastapnummer

5 P:01
PRGM

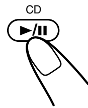
U kunt tevens de cijfertoets(en) voor het kiezen van een fragmentnummer gebruiken.
- Zie "Rechtstreeks naar een ander nummer gaan met de cijfertoetsen" hier links voor het gebruik van de cijfertoetsen.

Indien u fragmenten van een MP3-disc programmeert
Het eerste fragment van iedere groep wordt geprogrammeerd wanneer u op PRESET GROUP ∧ of PRESET GROUP ∨ drukt.

4 Herhaal stap *3* als u nog andere nummers wilt programmeren.

5 Druk op CD ►/II.

De nummers worden in de door u geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

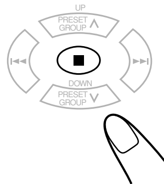




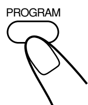
Als u een 41e nummer in het programma probeert op te nemen

"– – FULL – –" weergegeven op het display.

Voor het stoppen van de weergave, drukt op ■.

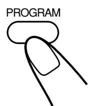


Controleren van het programma



U kunt de inhoud van het programma controleren door voor of na weergave herhaaldelijk op PROGRAM te drukken.

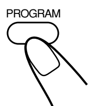
Veranderen van het programma



Druk herhaaldelijk op PROGRAM totdat het te veranderen programmastapnummer verschijnt. Voer vervolgens stap *3* van programmeren uit.

- Door een druk op 0 wordt de gekozen stap gewist.

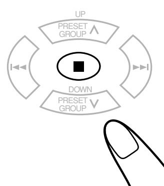
Voor het toevoegen van fragmenten aan het programma, drukt u herhaaldelijk op PROGRAM totdat "0" als fragmentnummer verschijnt. Voer vervolgens stap *3* van programmeren uit.



Wissen van het programma

Druk voor of na weergave op ■.

De PRGM indicator dooft van het display en alle in het geheugen vastgelegde programmagegevens worden gewist (de normale weergave wordt weer geactiveerd).



- De geprogrammeerde fragmenten worden tevens in de volgende gevallen gewist:
  – Wanneer u op ≜ OPEN drukt om de disclade te openen.
  – Wanneer u het toestel uitschakelt.
  – Wanneer u van bron verandert.



Tijdens geprogrammeerde weergave

De automatische standbyfunctie werkt niet.

Nummers herhaald afspelen—Repeat Play

U kunt alle nummers tezamen, het programma of de individuele nummer die op dit moment wordt afgespeeld, zo vaak herhalen als u wilt.

ALLEEN met de afstandsbediening:

Druk voor of tijdens weergave herhaaldelijk op REPEAT.



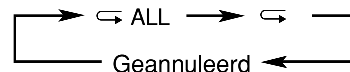
- Door iedere druk op de toets verandert de herhaalfunctie als volgt en lichten de overeenkomende indicators op het display op:

5 00:23



Herhaalindicators

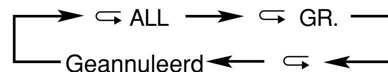
Tijdens weergave van een audio-CD:



ALL: Met normale weergave worden alle fragmenten herhaald. Met geprogrammeerde weergave worden alle fragmenten van het programma herhaald.

: Eén fragment wordt herhaald.

Tijdens weergave van een MP3-disc:

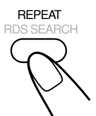


ALL: Met normale weergave worden alle fragmenten herhaald. Met geprogrammeerde en willekeurige weergave worden alle fragmenten van het programma herhaald.

GR.: Met normale weergave worden alle fragmenten van een groep herhaald. Met geprogrammeerde en willekeurige weergave werkt deze functie niet.

: Eén fragment wordt herhaald. Met willekeurige weergave werkt deze functie niet.

Voor het annuleren van herhaalde weergave, drukt u herhaaldelijk op REPEAT totdat de herhaalindicator dooft.

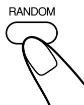


Nederlands

In willekeurige volgorde afspelen —Random Play

U kunt de fragmenten in een willekeurige volgorde afspelen.

ALLEEN met de afstandsbediening:



Druk op RANDOM.
De RANDOM indicator licht op het display op.

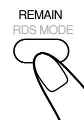
S 01:23
RANDOM

Voor het annuleren van willekeurige weergave, drukt u op ■ of RANDOM.
De RANDOM indicator dooft.
- U kunt de willekeurige weergavefunctie niet activeren tijdens geprogrammeerde weergave.

Tonen van de resterende tijd tijdens weergave

U kunt de resterende tijd en verstreken weergavetijd van het huidige fragment of de disc tijdens weergave tonen.

ALLEEN met de afstandsbediening:

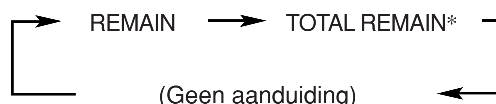


Druk herhaaldelijk op REMAIN.

Tijdens weergave van een audio-CD:

- Door iedere druk op de toets verandert het display als volgt en licht de overeenkomende indicator voor resterende tijd op het display op:

S 45:23
TOTAL REMAIN
Resterende tijdindicators

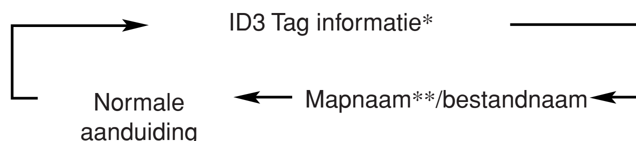


REMAIN: Toont de resterende tijd van het huidige fragment.
TOTAL REMAIN: Toont de resterende tijd van de disc.
Geen aanduiding: Toont de verstreken tijd van het huidige fragment.

* De resterende tijd van de disc (TOTAL REMAIN) wordt in de volgende gevallen niet getoond:
– Tijdens willekeurige weergave.
– Tijdens geprogrammeerde weergave.

Tijdens weergave van een MP3-disc:

- Door iedere druk op de toets verandert het display als volgt:



* ID3 Tag informatie toont achtereenvolgend de naam van de titel, artiest en het album.
"NO INFO" verschijnt indien het bestand geen informatie bevat.

** "ROOT" verschijnt indien een bestand niet tot een map behoort.

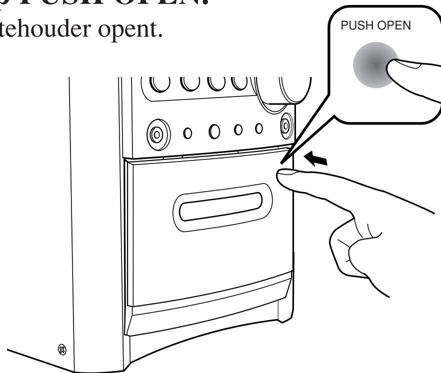
Cassettes afspelen

Een cassette afspelen

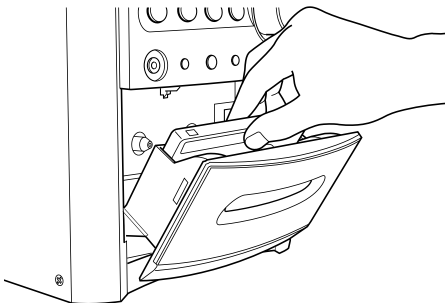
U kunt uitsluitend type I cassettes afspelen.

1 **Druk op PUSH OPEN.**

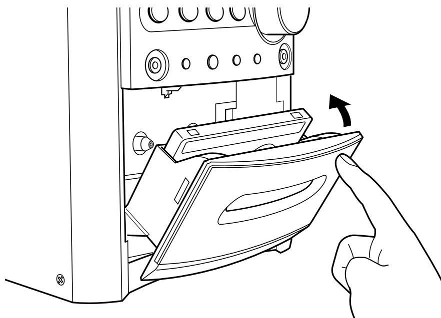
De cassettehouder opent.



2 **Plaats een cassette met de band naar beneden.**



3 **Sluit de cassettehouder voorzichtig.**



- Indien reeds een cassette in de cassettehouder is geplaatst, licht de bandrichtingindicator (►) op het display op.

4 **Druk op TAPE ◁ ▷.**



De weergave start (indien het toestel standby was geschakeld wordt het toestel automatisch ingeschakeld).

De bandrichtingindicator (► of ◄) begint langzaam op het display te knipperen.

- Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de afspeelrichting van de cassette:
  ►: hiermee wordt de voorzijde afgespeeld.
  ◄: hiermee wordt de achterzijde afgespeeld.

Als de cassette het einde van de band heeft bereikt, stopt het cassettedeck automatisch als de reverse-modus is ingesteld op ⇄) of ⇄ . (Zie "Beide zijden—Bandomkeerfunctie").



Indien er geen cassette is geplaatst en u op TAPE ◁ ▷ drukt

"NO TAPE" verschijnt op het display.

Voor het stoppen van de weergave, drukt op de ■.

Voor het snel naar links of rechts spoelen, drukt u op ►►| of |◄◄ (of UP ►►| of DOWN |◄◄ van het toestel).

De bandrichtingindicator (► of ◄) begint snel op het display te knipperen.

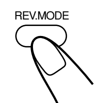
Voor het verwijderen van de cassette, drukt u op PUSH OPEN op het toestel wanneer het bandtransport is gestopt.

Beide zijden—Bandomkeerfunctie

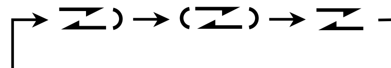
U kunt een cassette in het deck op verschillende manieren afspelen: alleen één kant van de cassette afspelen, beide kanten van de cassette één keer afspelen, of beide kanten continu afspelen.

<u>**ALLEEN met de afstandsbediening:**</u>

Druk op REV.MODE (bandomkeerfunctie).



- Telkens wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere afspeelrichting geselecteerd, en wel in deze volgorde:



⇄): Het deck stopt automatisch na het afspelen van beide zijden van de cassette. Stopt als de weergave in de 2 richting is beëindigd.

(⇄): Het deck speelt beide kanten van de cassette 10 keer af en stopt daarna de weergave automatisch.

⇄: Het deck stopt automatisch na het afspelen van een zijde van de cassette.



- Schakel het toestel NIET uit tijdens weergave of opname op een cassette. Het cassettedeck of de band wordt anders mogelijk beschadigd.
- Het gebruik van C-120 cassettes of langere cassettes wordt afgeraden. De kwaliteit van dit soort cassettes wordt namelijk sneller slechter en daarbij raakt de band sneller tussen de aandrukrollers en capstan verstrikt.
- Dit toestel is niet geschikt voor type II en type IV cassettes.

Luisteren naar FM- en AM (MG)-uitzendingen

Afstemmen op een zender

1 Druk op FM/AM om “FM” of “AM (MG)” te kiezen.

De eenheid wordt automatisch ingeschakeld en afgestemd op de voorkeuzezender—FM of AM (MG).

- Telkens wanneer u op deze toets drukt, wordt beurtelings FM en AM (MG) gekozen.

FM 87.50 MHz

- Indien de hiervoor gekozen zender onder een voorkeurnummer is vastgelegd, verschijnt het voorkeurnummer in plaats van “FM” of “AM (MG)”.

2 Houd ▶▶I of I◀◀ (of UP ▶▶I of I◀◀ DOWN van het toestel) langer dan 1 seconde ingedrukt.

- ▶▶I (UP ▶▶I): Verhogen van de frequentie.
- I◀◀ (DOWN I◀◀): Verlagen van de frequentie.

Het toestel zoekt zenders en stopt wanneer een zender met voldoende signaalsterkte is gevonden.

- De ST (stereo) indicator licht op het display op (mits de ontvangst goed is) indien een FM-uitzending stereo wordt uitgezonden.

Voor het stoppen tijdens het zoeken, drukt u op ▶▶I of I◀◀ (of UP ▶▶I of DOWN I◀◀ van het toestel).



Indien u herhaaldelijk kort op ▶▶I of I◀◀ (of UP ▶▶I of DOWN I◀◀ van het toestel) drukt

Verandert de frequentie stap voor stap.

De FM-ontvangstmodus wijzigen

<u>**ALLEEN met de afstandsbediening:**</u>

Indien een stereo FM-uitzending slecht te ontvangen is of veel ruis heeft, drukt u op FM MODE zodat “MONO” op het display verschijnt. De MONO indicator licht tevens op. De ontvangst wordt nu verbeterd.

Voor het weer herstellen van het stereo-effect, drukt u nogmaals op FM MODE zodat “STEREO” weer op het display verschijnt en de MONO indicator dooft. Het geluid is nu stereo indien het programma stereo wordt uitgezonden.

Het stereo-effect wordt tevens hersteld wanneer u:

- De golfband verandert (FM of AM (MG)).
- De zenderfrequentie verandert.
- De weergavebron verandert.
- Het toestel uitschakelt (of weer inschakelt).

Zenders programmeren

U kunt 25 FM en 15 AM (MG) zenders handmatig als voorkeurzenders vastleggen.

In bepaalde gevallen zijn er in de fabriek reeds testfrequenties vastgelegd voor het controleren van de functie voor het vastleggen van zenders. Dit duidt dus niet op een defect. U kunt de gewenste zenders gewoon in het geheugen vastleggen door de volgende procedure uit te voeren.

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap **2** beginnen.

<u>**ALLEEN met de afstandsbediening:**</u>

1 Stem op de vast te leggen zender af.

- Zie “Afstemmen op een zender” hier links.

2 Druk op SET.

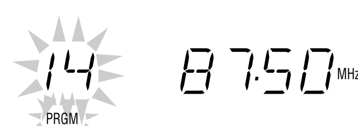
“00” begint op het display te knipperen.



3 Druk op PRESET GROUP ∧ of PRESET GROUP ∨ om een voorkeurnummer te kiezen en druk vervolgens op SET.

De zender wordt nu als voorkeurzender in het geheugen vastgelegd.

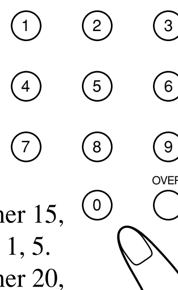
- Indien u niet op SET drukt wordt de zender na 5 seconden ook onder het voorkeurnummer vastgelegd.



U kunt een voorkeurnummer tevens met de cijfertoets(en) kiezen.

- In dit geval hoeft u niet op SET te drukken.

Bijv.: Voor het kiezen van voorkeurnummer 5, drukt u op 5.
Voor het kiezen van voorkeurnummer 15, drukt u op OVER en vervolgens op 1, 5.
Voor het kiezen van voorkeurnummer 20, drukt u op OVER en vervolgens op 2, 0.



4 Herhaal de hierboven beschreven stappen 1 tot 3 voor het vastleggen van andere zenders. Gebruik voor iedere zender natuurlijk een ander voorkeurnummer.

- Door een nieuwe zender onder een reeds bezet voorkeurnummer vast te leggen, wordt de eerst vastgelegde zender gewist.



Indien u de stekker uit het stopcontact trekt of in geval van een stroomonderbreking

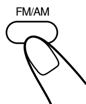
De voorkeurzenders blijven in het geheugen van het toestel vastgelegd.

Nederlands

Voorkeuzezenders opzoeken

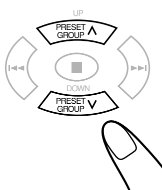
ALLEEN met de afstandsbediening:

1 Druk op FM/AM om "FM" of "AM (MG)" te kiezen.



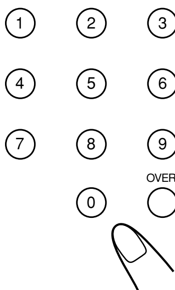
De eenheid wordt automatisch ingeschakeld en afgestemd op de voorkeuzezender—FM of AM (MG).
- Telkens wanneer u op deze toets drukt, wordt beurtelings FM en AM (MG) gekozen.

2 Druk herhaaldelijk op PRESET GROUP ∧ of PRESET GROUP ∨ om een voorkeurnummer te kiezen.



Direct met de cijfertoetsen op een voorkeurzender afstemmen

ALLEEN met de afstandsbediening:



U kunt een gewenst voorkeurnummer tevens met de cijfertoets(en) kiezen.

Bijv.: Voor het kiezen van voorkeurnummer 5, drukt u op 5.
Voor het kiezen van voorkeurnummer 15, drukt u op OVER en vervolgens op 1, 5.
Voor het kiezen van voorkeurnummer 20, drukt u op OVER en vervolgens op 2, 0.

FM-zenders ontvangen met RDS

Met RDS (Radio Data Systeem) kunnen FM-zenders een extra signaal meesturen met de gewone programmasignalen. De zenders sturen bijvoorbeeld de naam van de zenders, evenals informatie over het soort programma dat wordt uitgezonden, zoals sport of muziek, enz.
De PS (Programmaservice) en RDS indicators lichten op het display op indien u op een FM-zender afstemt die de RDS-service levert.
Met deze eenheid kunt u de volgende soorten RDS-signalen ontvangen.

PS (Programmaservice):
Hiermee worden algemeen bekende zendernamen weergegeven.

PTY (Programmatype):
Hiermee wordt het soort programma weergegeven dat wordt uitgezonden.

TEXT (Radiotekst):
Hiermee worden tekstberichten weergegeven die de zender verstuurt.



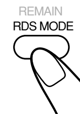
Meer informatie over RDS
- Sommige FM-zenders sturen geen RDS-signalen.
- Verschillende FM RDS-zenders kunnen verschillende RDS-services aanbieden. Neem contact op met de plaatselijke radiozenders, als u meer informatie wilt over de RDS-services in uw omgeving.
- RDS functioneert mogelijk niet goed als de ontvangen zender de signalen niet goed uitzendt of als de signaalsterkte zwak is.

De RDS-informatie wijzigen

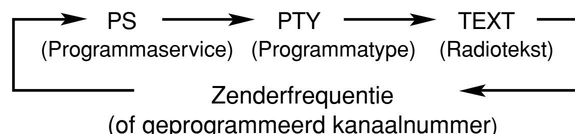
U kunt RDS-informatie op de display lezen terwijl u naar een FM-zender luistert.

ALLEEN met de afstandsbediening:

Druk op RDS MODE.



- Telkens wanneer u op deze toets drukt, wordt de volgende informatie weergegeven:





- **Als een zender geen PS-, PTY- of TEXT-signalen uitzendt**
  wordt in de hoofddisplay "NO PS", "NO PTY" of "NO TEXT" weergegeven.
- **Indien u van een andere bron naar FM overschakelt**
  "PS" verschijnt op het display, ongeacht de voorgaande ingestelde informatie.
- **De tekens die kunnen worden weergegeven**
  Als PS-, PTY- of TEXT-signalen op het display worden weergegeven:
  – Alleen hoofdletters worden op het display weergegeven.
  – Het display kan geen accenttekens weergeven; Zo kan de letter "A's" staan voor "Á, Â, Ã, À, Ä en Å".

Nederlands

Programma's zoeken op PTY-codes (PTY-zoekopdracht)

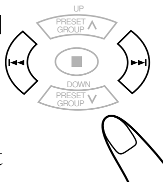
Een van de voordelen van RDS is dat u een bepaald type programma kunt zoeken door de PTY-codes op te geven.
- Zie "Beschrijving van de PTY-codes" hier rechts voor meer informatie over de PTY-codes.
- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap *1* beginnen.

ALLEEN met de afstandsbediening:



1 Druk herhaaldelijk op RDS SEARCH totdat de gewenste PTY-code op de display wordt weergegeven.
- Telkens wanneer u op de toets drukt, wordt een van de volgende PTY-codes weergegeven:

NEWS → AFFAIRS → INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA → CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M → ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS → OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN → SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL → LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M → OLDIES → FOLK M → DOCUMENT → TEST → ALARM → (terug naar het begin)



2 Druk u op ►►| of |◄◄ (of UP ►►| of DOWN |◄◄ van het toestel).
- "NO MATCH" verschijnt op het display en er wordt weer op de laatst ontvangen zender afgestemd indien er geen geschikt programma werd gevonden.

Voor het voortijdig stoppen van het zoeken, drukt u tijdens het zoeken op RDS SEARCH.



Indien u een zender vastlegt terwijl PTY zoeken wordt uitgevoerd

Het PTY zoeken stopt mogelijk. Druk in dat geval op RDS SEARCH om het stoppen handmatig te stoppen.

Beschrijving van de PTY-codes

NEWS	Nieuws.
AFFAIRS	Actualiteitenprogramma dat nieuwsfeiten nader belicht—in gesprekken of analyses.
INFO	Programma's die bedoeld zijn om informatie te geven, in de ruimste zin van het woord.
SPORT	Sportprogramma.
EDUCATE	Educatieve programma's.
DRAMA	Alle hoorspelen en radioseries.
CULTURE	Programma's betreffende nationale of regionale cultuur, waaronder taal, theater, enz.
SCIENCE	Programma's over natuurwetenschap en technologie.
VARIED	Dit wordt voornamelijk gebruikt voor gesproken programma's zoals quizzen, panelspelen en interviews met bekende personen.
POP M	Commerciële hedendaagse popmuziek.
ROCK M	Rock-muziek.
EASY M	Hedendaagse "easy-listening"-muziek.
LIGHT M	Instrumentale muziek en vocale of korale werken.
CLASSICS	Uitvoeringen van belangrijke klassieke orkestwerken, symfonieën, kamermuziek, enz.
OTHER M	Muziek die in geen van de voorgaande categorieën valt.
WEATHER	Weerberichten en weersvoorspellingen.
FINANCE	Beursberichten, handel, economie, enz.
CHILDREN	Programma's die gericht zijn op een jeugdige doelgroep.
SOCIAL	Programma's over sociologie, geschiedenis, aardrijkskunde, psychologie en de maatschappij.
RELIGION	Religieuze programma's.
PHONE IN	Programma's waarbij het publiek zijn mening te kennen kan geven, ofwel telefonisch ofwel in een publiek forum.
TRAVEL	Reisinformatie.
LEISURE	Programma's over recreatieve activiteiten.
JAZZ	Jazzmuziek.
COUNTRY	Programma's met muziek van oorspronkelijk het zuiden van Amerika.
NATION M	Hedendaagse populaire muziek uit het land of de regio in de taal uit dat land of die regio.
OLDIES	Muziek uit de zogeheten "gouden eeuw" van de popmuziek.
FOLK M	Muziek die uit een bepaalde cultuur komt.
DOCUMENT	Documentaire programma's, waarin feiten op diepgaande wijze worden belicht.
TEST	Wordt uitgezonden voor het testen van noodzendapparatuur en -ontvangers.
ALARM	Waarschuwingen en noodbericht.

De classificatie van de PTY-codes is voor bepaalde FM-zenders mogelijk anders dan de beschrijving in de lijst op deze bladzijde.

Gebruik van externe apparatuur

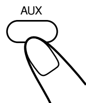
Luisteren naar externe apparatuur

U kunt het geluid beluisteren van externe apparatuur, bijvoorbeeld een MD-recorder, cassettedeck of ander toestel.

- Controleer eerst dat de externe apparatuur juist met het toestel is verbonden. (Zie bladzijde 7).

1 Stel het volumeniveau in de minimale stand.

2 Druk op AUX.



"AUX" verschijnt op het display.

AUX

3 Start de weergave van de externe apparatuur.

4 Stel het volumeniveau als gewenst in.

Voor het annuleren van de AUX functie, kiest u eenvoudigweg een andere bron.



Bediening van de externe apparatuur

Zie de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Nederlands

Opnemen

BELANGRIJK:

- **Het kan onwettig zijn om auteursrechtelijk beschermd materiaal op te nemen of af te spelen zonder toestemming van dauteursrechthebbende.**
- Het opnameniveau wordt automatisch juist ingesteld en is niet onderhevig aan andere geluidsinstellingen. U kunt het geluid dus tijdens het opnemen bijstellen zonder dat het volumeniveau van de opname verandert.
- Als op uw opnamen te veel ruis of kraken te horen is, staat de eenheid mogelijk te dicht bij een TV. Houd voldoende afstand tussen de eenheid en het TV.
- U kunt voor het opnemen cassettes van het type I gebruiken.



- Schakel het toestel NIET uit tijdens weergave of opname op een cassette. Het cassettedeck of de band wordt anders mogelijk beschadigd.
- Gebruik GEEN type II en type IV cassettes. Dit toestel is namelijk niet voor dergelijke cassettes geschikt.
- Het gebruik van C-120 cassettes of langere cassettes wordt afgeraden. De kwaliteit van dit soort cassettes wordt namelijk sneller slechter en daarbij raakt de band sneller tussen de aandrukrollers en capstan verstrikt.



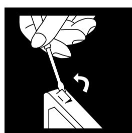
Bij het begin en eind van cassettebanden

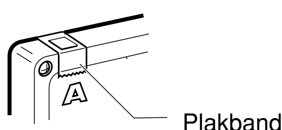
Cassettes hebben een aanloopstrook waarop niet kan worden opgenomen. Bij opname van een disc, FM/AM (MG)-uitzending of externe apparatuur, moet u derhalve eerst even voorbij het aanloopstrookje spoelen zodat uw opname beslist geheel, zonder het begin te missen, wordt gemaakt.

De opnamen tegen wissen beveiligen

Aan de achterzijde van cassettes bevinden zich twee lipjes om te voorkomen dat er per ongeluk opnamen worden gewist of nieuwe opnamen worden gemaakt.

Verwijder deze lipjes om de opname tegen wissen te beveiligen. Als u toch wilt opnemen op een beveiligde cassette, moet u de gaatjes afdekken met plakband.





Plakband

Opnames op cassette maken

<u>ALLEEN op de eenheid:</u>

1 Plaats een opnamecassette met de band naar beneden.

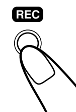
- Zie tevens bladzijde 14.

2 Sluit de cassettehouder voorzichtig.

3 Start de weergave van de bron—FM, AM (MG) of met de AUX aansluiting verbonden externe apparatuur.

- Met FM of AM (MG) als bron gekozen, moet u op de op te nemen zender afstemmen.
- Zie “Opname van een disc—Disc-synchroonopname” op bladzijde 20 voor opname van discs.

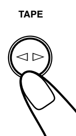
4 Druk op REC (opname).



- De REC indicator verschijnt en de ► indicator licht op het display op.

REC
FM 87.50 MHz

5 Druk op TAPE ◁ ▷.



De ► indicator begint te knipperen en de opname start.

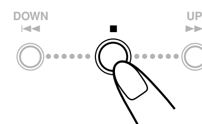


- **Indien er geen cassette is geplaatst wanneer u op REC drukt**
  “NO TAPE” verschijnt op het display.
- **Indien een beschermde cassette is geplaatst wanneer u op REC drukt**
  “PROTECT” verschijnt op het display.

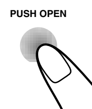
Voor het tijdelijk stoppen van een opname, drukt u op REC.
De opname wordt gepauzeerd. Druk op TAPE ◁ ▷ om de opname voort te zetten.



Voor het stoppen van een opname, drukt u op ■.
De opname stopt.



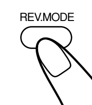
Voor het verwijderen van de cassette, drukt u wanneer de opname is gestopt op PUSH OPEN.



Op beide zijden opnemen—Bandomkeerfunctie

<u>ALLEEN met de afstandsbediening:</u>

Druk herhaaldelijk op REV.MODE (bandomkeerfunctie) totdat ⊐⊃ of ⊂⊐⊃ oplicht.



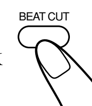
- Bij gebruik van de bandomkeerfunctie voor opname, moet ⊐⊃ oplichten en start u de opname in de voorwaartse (►) richting.

Voor het annuleren van de bandomkeerfunctie, drukt u herhaaldelijk op REV.MODE totdat ⊐ oplicht.

Verminderen van dreun—Dreunannulering

<u>ALLEEN met de afstandsbediening:</u>

Indien u tijdens opname van een AM (MG)-uitzending een dreun hoort, drukt u herhaaldelijk op BEAT CUT totdat de dreun minimaal is.



- Door iedere druk op de toets wordt afwisselend “CUT-1” en “CUT-2” op het display getoond.

Opname van een disc—Disc-synchroonopname

U kunt de weergave van de disc en de opname tegelijkertijd starten.

ALLEEN op de eenheid:

1 Plaats een opnamecassette met de band naar beneden.
- Zie tevens bladzijde 14.

2 Sluit de cassettehouder voorzichtig.

3 Druk op CD ▷/❚❚ om de CD-speler als bron te kiezen.

4 Druk op ■ om de discweergave te stoppen.
- U kunt indien gewenst een programma maken (zie bladzijde 11).

5 Druk op REC (opname).
De ► indicator licht op het display op.

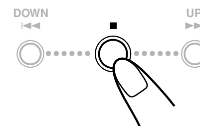
6 Druk op TAPE ◁ ▷.
"SYNC REC" verschijnt en de ► indicator begint langzaam op het display te knipperen. De CD-weergave en cassette-opname starten automatisch tegelijkertijd.



- **Indien er geen cassette is geplaatst wanneer u op REC drukt**
  "NO TAPE" verschijnt op het display.
- **Indien een beschermde cassette is geplaatst wanneer u op REC drukt**
  "PROTECT" verschijnt op het display.



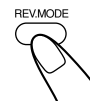
Voor het pauzeren van de opname, drukt u op REC.
Zowel de CD-weergave als de cassette-opname worden nu gestopt. Druk op TAPE ◁ ▷ om de opname weer voort te zetten.



Voor het stoppen van de opname, drukt u op **■.**
De opname wordt gestopt en de CD-weergave wordt gepauzeerd.

Opname op beide kanten—Bandomkeerfunctie

ALLEEN met de afstandsbediening:



Druk herhaaldelijk op REV.MODE (bandomkeerfunctie) totdat ⊐ of ⊏⊐ oplicht.
- Bij gebruik van de bandomkeerfunctie voor disc-synchroonopname licht ⊐ op en start de weergave eerst met de voorwaartse (►) bandrichting. Zodra het eind van de band wordt bereikt, wordt de CD-weergave gepauzeerd totdat de bandrichting wordt omgedraaid waarna de opname wordt voortgezet.

Voor het annuleren van de bandomkeerfunctie, drukt u herhaaldelijk op REV.MODE totdat ⊐ oplicht.



Voor gebruik van de Sleep Timer bij directe opname van een disc
Zorg dat er voldoende tijd is voor opname van de hele disc. De stroom wordt anders mogelijk uitgeschakeld voordat de disc geheel is opgenomen.

Nederlands

De tijdfuncties gebruiken

Er zijn vier verschillende timers—Dagelijkse timer, Opnametimer, Repeteertimer (“snooze”) en Sleep Timer.

- Controleer dat de ingebouwde klok juist is ingesteld (zie bladzijde 8) alvorens de timers te gebruiken.

De dagelijkse timer en opnametimer gebruiken

De timer kan worden ingesteld zowel wanneer de eenheid aan is als wanneer deze uit is.

Werking van de timer

Bij het bereiken van de starttijd wordt het toestel automatisch ingeschakeld (de ⏲ [timer] indicator knippert en blijft knipperen tijdens de werking van de timer). Als de uitschakeltijd is aangebroken, wordt de eenheid automatisch uitgeschakeld (standby). De instelling van de timer blijft in het geheugen opgeslagen tot u die wijzigt.

- De timer werkt als dagelijkse timer wanneer de ⏲ (timer) en DAILY 1, 2 of 3 indicators op het display zijn opgelicht. Nadat de timer eenmaal is ingesteld, werkt deze iedere dag op dezelfde tijd en wordt automatisch na 60 minuten uitgeschakeld (standby) totdat u de timer zelf annuleert.
- Wanneer de ⏲ (timer) en de REC indicaties op het display zijn opgelicht, werkt de timer als opnametimer. Na de timer-gestuurde opname blijven de timerinstellingen in het geheugen bewaard maar wordt de timer uitgeschakeld.

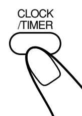
Voordat u begint...

Als u “TUNER” als afspeelbron hebt geselecteerd, moet u er wel voor zorgen dat u de tuner op het gewenste zender hebt afgestemd alvorens de stroom uit te schakelen.

- Voor de volgende stappen geldt een tijdslimiet. Als de instelling wordt geannuleerd voordat u klaar bent, moet u weer bij stap ***1*** beginnen.

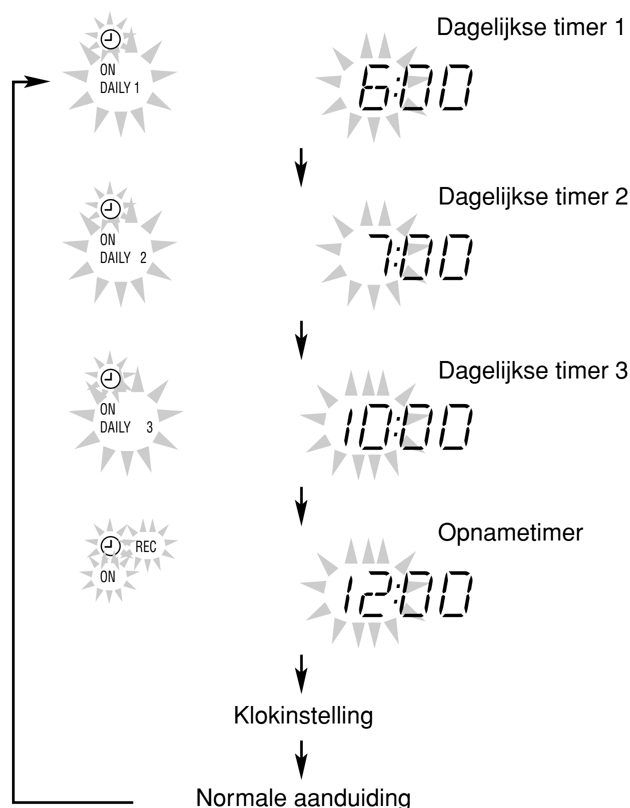
<u>**ALLEEN met de afstandsbediening:**</u>

1 **Druk herhaaldelijk op CLOCK/TIMER om de in te stellen en te activeren timer te kiezen—Dagelijkse timer 1, Dagelijkse timer 2, Dagelijkse timer 3 of Opnametimer.**

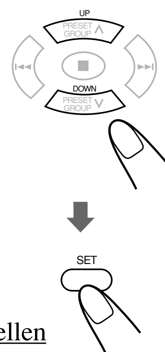


De timerinstelling en uuraanduiding beginnen op het display te knipperen.

Door iedere druk op de toets verandert het display als volgt:



2 **Stel de starttijd voor het inschakelen van het toestel in.**



(1) Druk op UP of DOWN om het uur in te stellen en druk vervolgens op SET.

(2) Druk op UP of DOWN om de minuten in te stellen en druk vervolgens op SET.
Druk op CANCEL indien u de ingestelde tijd wilt veranderen.

- <u>Indien u de dagelijkse timer aan het instellen bent,</u> begint de bronnaam op het display te knipperen.
  ➡ Ga naar stap ***4***.
- <u>Indien u de opnametimer aan het instellen bent,</u> de OFF indicator en de uuraanduiding begint op het display te knipperen.

Nederlands

3 ALLEEN voor de opnametimer: Stel de uitschakeltijd voor het uitschakelen van het toestel in.

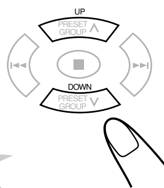




(1) Druk op UP of DOWN om het uur in te stellen en druk vervolgens op SET.
(2) Druk op UP of DOWN om de minuten in te stellen en druk vervolgens op SET.
Druk op CANCEL indien u de ingestelde tijd wilt veranderen.

- De opnametimer wordt nu geactiveerd. De (timer) en REC indicators lichten op. De normale aanduiding verschijnt vervolgens weer op het display.
  ➡ Ga naar stap *7*.

4 Druk op UP of DOWN om de weer te geven bron te kiezen.







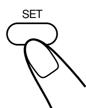
Door iedere druk op de toets verandert de bron als volgt:



- Controleer dat een cassette of disc is geplaatst indien u "TAPE" of "CD" als bron kiest.

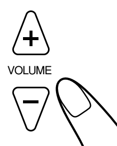
Druk herhaaldelijk op CANCEL om naar stap *2* terug te keren indien u de ingestelde tijd wilt veranderen.

5 Druk op SET.

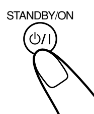


De (timer) indicator en de aanduiding van het nummer van de actieve dagelijkse timer lichten op. De normale aanduiding verschijnt vervolgens weer op het display.

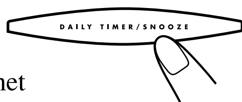
6 Druk op VOLUME +/– om het volume voor de starttijd in te stellen.



7 Druk op STANDBY/ON ⏻/I om het toestel uit te schakelen indien u de timer met het toestel ingeschakeld heeft ingesteld.



ALLEEN met het toestel:

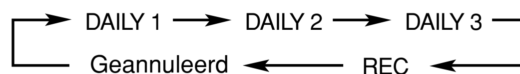


Voor het activeren van de timer, houdt u DAILY TIMER/SNOOZE van het toestel herhaaldelijk ingedrukt om het gewenste timernummer te kiezen.



Voor het annuleren van de timer, houdt u DAILY TIMER/SNOOZE ingedrukt.

- Iedere keer dat u deze toets ingedrukt houdt, verandert de timerinstelling als volgt:



Voor het veranderen van de timer, herhaalt u stappen *1* met *6* op bladzijde 21 en deze bladzijde.

- Druk herhaaldelijk op DAILY TIMER/SNOOZE van het toestel om het gewenste timernummer te kiezen indien u de dagelijkse timer weer wilt activeren zonder de instelling te veranderen.



Indien er geen cassette of disc is geplaatst met "TAPE" of "CD" als bron gekozen

Bij het bereiken van de starttijd wordt automatisch "TUNER" als bron gekozen.



Als de eenheid is ingeschakeld wanneer de ingestelde tijd aanbreekt

Werkt de Timer-functie niet.



Indien u de stekker uit het stopcontact trekt of in geval van een stroomonderbreking

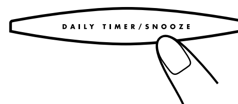
De timerinstelling blijft behouden. Stel de ingebouwde klok opnieuw in en activeer de timer weer.

Gebruik van de repeteertimer ("snooze")

De repeteertimer schakelt het toestel voor slechts 5 minuten uit (standby) tijdens de werking van de dagelijkse timer.

- U kunt de repeteertimer uitsluitend instellen bij gebruik van de dagelijkse timer.

ALLEEN met het toestel:



Druk tijdens de werking van de dagelijkse timer op DAILY TIMER/SNOOZE.

Het toestel wordt uitgeschakeld (standby) en de SNOOZE indicator verschijnt op het display.
Na 5 minuten schakelt het toestel automatisch in met de bron die u in stap *4* hier links heeft gekozen.



Indien het toestel wordt ingeschakeld tijdens werking van de repeteertimer

De repeteertimer en de dagelijkse timer worden geannuleerd.



Indien u de repeteertimer activeert wanneer de stoptijd van de dagelijkse timer minder dan 5 minuten is

Het toestel wordt na de 5 minuten niet ingeschakeld.



Indien u de stekker uit het stopcontact trekt of in geval van een stroomonderbreking

De timer wordt geannuleerd. U moet eerst de klok en daarna de timer opnieuw instellen.

Nederlands

De Sleep Timer gebruiken

Met de Sleep Timer kunt u bijvoorbeeld in slaap vallen terwijl u muziek beluistert.
- U kunt de Sleep Timer instellen wanneer de eenheid is ingeschakeld.
- U kunt het toestel tevens automatisch uitschakelen met gebruik van Automatisch Standby. (Zie bladzijde 8).

Zo werkt de Sleep Timer

De eenheid wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de opgegeven tijdsduur is verlopen.

<u>**ALLEEN met de afstandsbediening:**</u>

1 Druk op SLEEP.

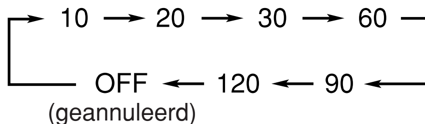


De SLEEP indicator begint op het display te knipperen.



90

- Telkens wanneer u op deze toets drukt, worden de volgende tijden weergegeven:



2 Wacht ongeveer 5 seconden nadat u de gewenste tijdsduur hebt opgegeven.

De SLEEP indicator blijft op het display opgelicht.

Als u wilt controleren hoeveel tijd er nog rest voordat de eenheid wordt uitgeschakeld, drukt u eenmaal op SLEEP, waarna de resterende tijd gedurende ongeveer 5 seconden wordt weergegeven.

Voor het veranderen van de uitschakeltijd, drukt u herhaaldelijk op SLEEP totdat de gewenste tijd tot het uitschakelen verschijnt.

Voor het annuleren van de instelling, drukt u herhaaldelijk op SLEEP totdat de SLEEP indicator dooft en de normale aanduidingen weer op het display verschijnen.
- De inslaaptimer wordt tevens geannuleerd wanneer u het toestel uitschakelt.



Indien u de inslaaptimer instelt nadat de weergave van de gekozen bron door de dagelijkse timer werd gestart

Het toestel wordt door de timer met de eerste uitschakeltijd uitgeschakeld.



Indien u de inslaaptimer instelt tijdens weergave van of opname op een cassette

Gebruik de inslaaptimer niet voor het uitschakelen wanneer de band nog wordt getransporteerd. Indien het toestel wordt uitgeschakeld tijdens weergave van of opname op een cassette, wordt het cassettedeck of de band mogelijk beschadigd.

Onderhoud

Als u het beste uit de eenheid wilt halen, dient u de discs en cassettes en het mechanisme schoon te houden.

Algemene opmerkingen

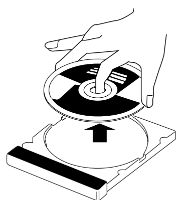
Over het algemeen behoudt u een goede werking van het toestel door uw discs, cassettes en het mechanisme goed schoon te houden.

- Bewaar discs en cassettes in de bijbehorende doosjes in een kast of audiomeubel.

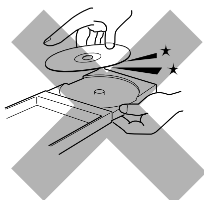
De eenheid reinigen

- **Vlekken op de eenheid**
  Vlekken moeten worden afgeveegd met een zachte doek. Als de eenheid erg vuil is, veeg deze dan af met een goed uitgewrongen doek die is gedrenkt in water met een neutraal wasmiddel, en veeg het daarna schoon met een droge doek.
- **Neem de volgende punten goed in acht, omdat anders de kwaliteit van de eenheid achteruit kan gaan, de eenheid beschadigd kan raken of de verf kan gaan afbladderen.**
  – Veeg de eenheid NIET af met een harde doek.
  – Veeg NIET krachtig op de eenheid.
  – Maak de eenheid NIET schoon met een verdunningsmiddel of benzine.
  – Zorg dat de eenheid NIET in contact komt met vluchtige stoffen zoals insecticiden.
  – Zorg dat de eenheid NIET voor langere tijd in contact komt met rubber of plastic.

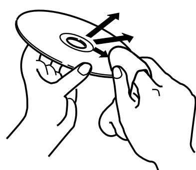
Werken met discs



- Haal de disc uit de hoes door deze aan de randen vast te houden en voorzichtig op het gat in het midden te drukken.
- Raak het glimmende oppervlak van de disc nooit aan en buig de schijf evenmin.
- Na gebruik dient u de disc in de hoes terug te zetten om kromtrekken te voorkomen.



- Zorg ervoor dat u het oppervlak van de disc niet krast wanneer u deze terugzet in de hoes of doos.
- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht, extreme temperaturen en vocht.

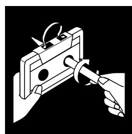


De disc reinigen
Wrijf de disc af met een zachte doek, in een rechte lijn van het midden naar de rand.

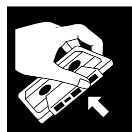


Gebruik NOOIT oplosmiddelen, zoals reinigingsmiddelen voor vinyl platen, sprays, verdunner of benzine om de discs te reinigen.

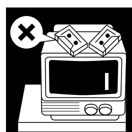
Werken met cassettebanden



- Als de band los in de cassette is, trekt u deze weer strak door een potlood in een van de uitsparingen in het midden te draaien.
- Als de band los is, kan deze uitrekken, afbreken of in de cassette verstrikt raken.



- Raak de band zelf nooit aan.

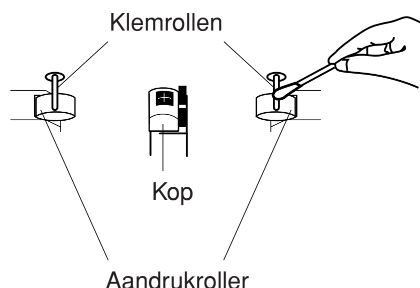


- Berg banden nooit op deze plaatsen op:
  – In stoffige ruimten
  – In direct zonlicht of extreme warmte
  – Op vochtige plaatsen
  – Op een TV of luidspreker
  – In de buurt van een magneet

De beste geluidskwaliteit voor opnemen en afspelen

U moet de koppen reinigen.

- Reinig de koppen na 10 uren gebruik met een kopreinigingscassette van het natte type (verkrijgbaar bij elektronicawinkels en platenzaken).
  Vuile koppen veroorzaken de volgende problemen:
  – De geluidskwaliteit wordt slechter.
  – Het geluidsniveau wordt lager.
  – Het geluid valt af en toe weg.
- Speel geen vuile of stoffige cassettes af.
- Raak de gepolijste kop niet met een metalen of magnetisch voorwerp aan.



De koppen ontmagnetiseren
Schakel de eenheid uit en gebruik een ontmagnetiseringsapparaat voor de koppen (verkrijgbaar bij elektronicawinkels en platenzaken).

Nederlands

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt met deze eenheid, loopt u eerst deze lijst na voor een mogelijke oplossing alvorens de reparatieservice te bellen.
Als u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van de hier gegeven suggesties of als de eenheid fysiek beschadigd is, belt u een deskundige (bijvoorbeeld de dealer) voor een reparatie.

Symptoom	Oorzaak	Actie
Stroom kan niet worden ingeschakeld.	De stekker van het netsnoer is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de stekker in een stopcontact.
Geen geluid.	• Verbindingen zijn niet juist of losgeraakt. • Een hoofdtelefoon is aangesloten. • MP3-disc is met "packet writing" opgenomen.	• Controleer alle aansluitingen en verbeter deze. (Zie bladzijen 6 tot 7). • Ontkoppel de hoofdtelefoon van de PHONES aansluiting. • U kunt dit soort discs niet afspelen. Plaats een andere disc.
Uitzendingen zijn moeilijk te horen vanwege ruis.	• Antennes zijn niet aangesloten. • De AM (MG)-ringantenne is te dicht bij het toestel. • De FM-antenne is niet goed uitgeklapt en geplaatst.	• Sluit de antennes op de juiste manier stevig aan. • Verander de richting en plaats van de AM (MG)-ringantenne. • Strek de FM-antenne uit en richt voor een optimale ontvangst.
De disc wordt niet afgespeeld.	De disc is verkeerd om geplaatst.	Plaats de disc met het label naar boven.
Opnemen is niet mogelijk.	Lipjes aan de achterzijde van de cassette zijn verwijderd.	Dek de uitsparingen af met plakband.
Functies zijn uitgeschakeld.	De ingebouwde microcomputer functioneert onjuist door externe elektrische interferentie.	Trek de stekker uit het stopcontact, wacht even en sluit weer aan.
Toestel kan niet met de afstandsbediening worden bediend.	• Er is een obstakel in het pad tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningssensor. • De batterijen zijn leeg. • U houdt de afstandsbediening te ver van het toestel.	• Verwijder het obstakel. • Vervang de batterijen. (Zie bladzijde 7). • De signalen worden niet door het toestel ontvangen. Gebruik dichterbij het toestel.

Specificaties

Ontwerp en technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Versterkergedeelte

Uitgangsvermogen:
15 W per kanaal, min. RMS, aangedreven in 4 Ω bij 1 kHz, met totaal maximaal 10% aan harmonische vervorming (IEC 268-3).

Audio invoergevoeligheid/impedantie (bij 1 kHz)
AUX: 500 mV/50 kΩ

Luidsprekers Impedantie: 4 Ω – 16 Ω

Tuner

FM-afstembereik:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MG) afstembereik:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-speler

Dynamisch bereik:	85 dB
Signaal/ruis-verhouding:	85 dB
Wow en flutter:	Onmeetbaar

Cassettedeck

Frequentierespons:

Normaal (type I):	100 Hz – 10 000 Hz
Wow en flutter:	0,35% (WRMS)

Algemeen

Stroomvereisten:	AC 230 V ∼, 50 Hz wisselstroom
Stroomverbruik:	40 W (tijdens werking)
	2 W (tijdens standby)

Afmetingen (B/H/D) (bij benadering):
152 mm x 233 mm x 293 mm

Gewicht (bij benadering): 3,9 kg

Bijgeleverde accessoires

Zie bladzijde 6.

Luidsprekergedeelte

Type:	Full-range, bass-reflex type
Luidsprekers:	10 cm hoornvormig x1
Maximale vermogen:	15 W
Impedantie:	4 Ω
Frequentiebereik:	100 Hz – 15 kHz

Afmetingen (B/H/D) (bij benadering):
147 mm x 233 mm x 189 mm

Gewicht (bij benadering): 1,9 kg per stuk

UX-H330/UX-H300 MICRO COMPONENT SYSTEM



GE, FR, NL

© 2004 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

0304AIMMDWORI